答覆說,理應

她表選本明民

市参事

VOL. 66

者而言,

價格下跌了百分之 周的數字顯示,四 局的數字顯示,四

通脹率下時

播器

船

刊尚

第有 加 心理的指控。 和爲伯拉恩·拉 他正受到刑事 他正受到刑事

PROVINCIAL

最低 本 至 百 份 水 至 通 是 之 零點八,食品價格 下跌的主要原因是 等價格的下跌方。 成。另外新鮮蔬菜,如 的價錢也下跌了。 不過,房屋價 不過,房屋價 不過,房屋價

不過,交通運 不過,交通運 的。 和租金上漲引起 和租金上漲引起 電目費包

但大多市警察

日休息一天,週二日(星期一) 為此 一九九〇年四月廿七日開獎號碼 本報編輯部啓 週二 ~ 假維

案,都與黑人有 是兩年來已發生 過去兩年來已發生 是兩年來已發生 名警員因此被控。 黑人社區領袖煽動 對警察的一

日體的關係進一步少警方和少數民族

一名黑人青年

SAME

SERVICE

272-2213

DAY

溫 公衆頭號敵 司

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

*ICBC汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務 *有專人作中文翻譯 * 免費諮詢 (勝訴後, 始收律師費

我們支付所有個案中的費用 個案完成後·始收律師費

PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENT

千載難逢的機

太平洋高爾夫俱樂部招募新會員

名額只限100名 入會保証金25,000元

· 享有優先購買球場內高級公寓或豪華大酒店套房

·可自由轉讓的永久會員制,更可享受無限增值

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老滙西街999號750室《夾OAK街》BCAA大厦內

及25,000元折扣優待

度的提高 住東

陸進行廣播計劃。 大國運來的播音器材。 大個運來的播音器材。 大個運來的播音器材。 大個運來的播音器材。 大個運來的播音器材。 民主女神號的 民主女神號的 民主女神號的 民主女神號的 民主女神號的 大陸廣播音器材。」

WITH THIS COUPON

· Home & Car Stereo Repairs · Call us for the Best Used Bargains - VCR, T.V. & Stereo

3571 No. 3 Rd. 11080 Williams Rd. MON. SAT. 10 AM-6 P.M.

2836 Commercial Dr. Vancouver 2 873-5017 Open 7 days a week



Coffee table reg. \$399 sale \$239

End table reg. \$359

sale \$199

Bedroom suite 6 piececs Dresser, chest, mirror, 2 nightstand,



reg. \$1999 sale \$1368

Italian leather match sofa with chair 2 pieces reg \$2299



sale \$1189 loveseat

sale

\$699 3 color to choose

100% top grain Italian leather 2 pieces sofa & loveseat reg. \$3299 sale \$2598





Coffee table reg. \$599 sale \$299

End table reg. \$559 sale \$259

Bedroom suite 6 piececs Dresser, chest, mirror, 2 nightstand, h. board



reg. \$2299 sale \$1599

Italian leather match 2 pieces sofa , love seat reg. \$2499



sale \$999

2 set left in black only

Germany 100% top grain leather sofa & chair 2 pieces \$2559 sofa & loveseat 2 pieces \$3009 sofa loveseat & chair 3 piececs \$3789



·享有1990年MECEDES BENZ的中獎機會。

GOLDEN PACIFIC DEVELOPMENT CORPORATION

1400 1500 W. Georgia Street, Vancouver, B.C., Canada V6G 2Z6 Telephone: (604) 681 4858, (604) 682 8628 Fax: (604) 526 8369, (604) 685-1520

The Chinese Times

之零點六,二

年

控疏忽

關係緊張

白份之零點

Phone: (604) 685-8575

雨陣有間天陰 報天 度16度溫高最 告氣 度10度溫低最

四—一九零零或親

二毛五,兒童及老

四九四五, 查詢 券每位五元正。

特假

温哥華 温哥華 温哥華 温哥華 温哥華 温哥華 溫哥華 辦理

常備 华真價

溫哥華 V6C 2 新突破

Harry James Agencies Ltd **Insurance and Real Estate** 606 Main St., 684-1377

宇汽 商車 業保 等險 各・項房 燕屋 梳樓

余 不管, 〇三室 景 理及諮商 期五 税務 計 時至四時

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車 HESIEM TANAME O-IMENT



STANLEY YEUNG 楊祖佳



PHILIP CHAN 陳光耀



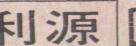
余永邦



ALVIN LEUNG 梁紹明

特聘經驗華人營業經理及代表,加强為僑胞服 務。查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡





郭公藻大

GIM LEE YUEN LID 47 E. Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

外

CES 685-9743

粤費年詢管類本 部 會語低結,理會公 部 會記計

修英 日電免新合 夜器費装格 應修估電牌命理價火照 程器

> 加拿大永康 人壽保險公司

105-1281 W. Georgia

華

伍

Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG

低押教之梳入,有所研 息疾保需究 和金有有 退意,不三





本公司爲列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號,以服務華人爲首,並誠聘在汽 車行業多年之陳君及何君專誠爲閣下服務,查詢選購,請與兩位代表聯絡



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO 對寶馬汽車有十四年

之豐富經驗。查詢 請電公司: 273-2217

傳呼機: 686-6088

別號"寶馬王子",銷 售寶馬,口碑最佳, 深得顧客信任。 請電公司: 公司: 273-2217

或 250-1955 聯絡



MICHAEL HO

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力 1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行 車LEGACY已經開始在本公司展出及發售, 敬請駕臨參觀試車

SUBARU JUSTY自動三門及五門房車 經濟,省油,耐用

富士車工,可靠、耐用!銷售量為北美洲入口旅行車之冠!!

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司



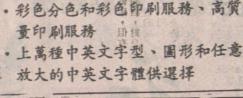


(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. 營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663 外埠長途免費電話: 1-800-663-1197



Suite 208 10, E.Pender St. Vancouver B.C. V6A 1T1 Tel:682-5485 Fax:682-4078

- 任意放大缩小的電腦商標 (Logo) 設計
- 電腦廣告設計過招牌字製作
- 彩色分色和彩色印刷服務、高質





Rev. Yashoda D. Kastrukoff

- *心靈精神溝通
- *婚姻與性生活指導

- *再生及退化
- *東西方冥想學 研習班 9502 Erickson -Ste. 203 Burnaby,
- Ph.(604) 421-6834



· HIGH SPEED ·

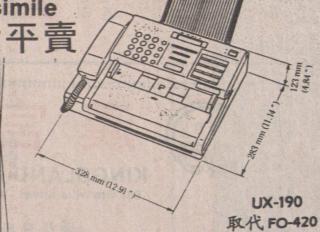
• FULL FEATURE • · AUTO DIAL ·

UX-180 備有FO-220/230

* \$99500

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141



60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

取代F0-420 99.9% 功能

* \$129500 自動切纸 Please Call S. Tan Chow For More Info.



VOLVO 242 DL 79年 VOLVO 242 GT VOLVO 245 DL

本期優質二手車介紹

81年 VOLVO 242 DL BENZ 300 D 77年

CAMERY 4 DR MAZDA 323 2 DR LX,

与古古古古古古古古古古古古古古古古古古古 1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

優質二手車,華人技師管理 ☎(604)980-2464



Richmond

RICHMOND auto | mall

Richmond, B.C.

13251 Smallwood Place



CARE PROTECTION



ANTHONY CHIEW 趙德隆

COROLLA *TERCELS *CAMRY SE *CELICAS

*COROLLAS *4 RUNNERS *CRESSIDAS 請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購

SE

會忠誠地爲各位介紹服務 聯絡電話: 273-3766

歡迎舊車換新車,我們的服務員及營業代表當



梁先生 Stanley Leung



五八務加

部九冠拿

本年軍大

RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行 THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE. RICHMOND. B.C. V6V 1W8

аито так ☎營業部 270-1367 修理部 270-2231

AICHMONO

90年雅閣,大量推出,全新款式 價錢公道,服務週到,歡迎查詢 田共代本本 售理田公 銷司 ACCORD EXR

有多種顏色及 款式可供選擇

請即駕臨參觀試駕

營業代表 王鎭文

直接傳呼機680-4188

維修部由日本訓練技師主理







英洗

地

毡

栢文等清潔工作· 承接大廈·寫字樓 淸 良清潔公司 潔 五機 公 司

忠誠淸潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD.

0000000000000

承接辦公室,商場餐館或住

宅等各項忠誠清潔服務,價

錢相宜請電 874.8216

泰與有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981) 265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C.

V6A 1TB, CANADA PHONE 684-1028

冰超新

YIN LONG CO. LTD. TEL:689-7324

電地逢門老須荳銀到即園燒 話址星市少鮮,絲冷日口腊 期批咸凍木卷凍由新肉 6五三發宜,須,飽台鮮食 8三休無。可皮芝點灣蔬, 9五息任 即,蘇。頂菜中 ・哥の散 好,西 7亞 公生什 迎 即桃丸 3街 引菓貨 蓮,, ,無毛

跌打風濕 周頌堯教授白鶴內外功拳

神效中風·車禍後遺症·哮喘· 免费冷 2440 緬街電: 872·8720

(即舊王志龍駕駛學校)

HENRY WU主理

經驗豐富·歷史悠久

筆試路試·效率速成

本校採用九零年新車

325.0917

城市駕駛學校

City Driving School NO.5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

即洗即用不褪色不縮水或變

樣,假日晚照服務,專洗餐

館烟囱爐頭工商業住宅淸潔

晚電:253.5710

打臘八折優待

電話 874-4544

蘇偉勝 師質優良 耐心教授 筆試路試 精通國粤 客英馬語 收費公平 忠誠服務

本校歷史悠久、發展迅速,現已增聘豐富經驗

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓

,合格率特高,排期最快,教授方法簡易,**並**設有筆

教師:何津祺 三二二一六八八八 黃健明 六八九-五五七六

試班,全校採用88年全新房車作教。

馮紹明 三二二-五五五五



6165 # 17 HIGHWAY DELTA JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL 離列治文只十分鐘

本汽車中心,爲你提供Jeep Eagle全面服務 營業部 ——修理部 ——零件部 ——租賃部



JACKIE LEE



KENNY FONG 方志立 華人營業代表



款式齊備 敬請速臨, 參觀選購。 ☎ 946-0609



UNIVERSE DRIVING SCHOOL 211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

教法詳盡 初學補鐘 路試筆試 免費接送 安全易學 歡迎查詢 收費特平

電話: 2750886 4379617 校 本校採用89年日本小型冷氣房車

香港駕駛學院 HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 地址:域多利5869號

電話: 322·5145

電話: 321-3722

費公道 期 試 史 速成 路 最 最 試 快 胞

傳呼機:686-8597 (24小時

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2 **☎ 644-7890** 您想得到一張

卑詩省駕駛執照嗎?您為學車而煩惱嗎? 我們的中、英、法、越、華語教練會指導您 路試從最安全的習慣中,得到您想要的駕駛技術, 並代約安排考試日期。 從 速 聯 絡

馮尚榮 433-4082 到北畴 657-2823 WAYNE FUNG BANG LAU

專人個別教授筆試班請直接聯絡郭先生 電話 251 · 5750

ADVANCE DRIVING SCHOOL

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一

二九四 - 一六一一

#1-4424 MAIN STREET

※有女師傅敎車 ※初學 或 重溫 ※日班 或 夜班 ※備有路試用車

872-8717 (吳師傅)

艮駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收费公道 本校全用TOYOTA新車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢



823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL TEL: 253-6888 253-1333

耐心教授 歷史悠久 經驗豐富 筆試路試 易學速成 合格率高

※唐人埠特價全程140元

聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名



雜碎溫哥華

温花倫最近頻頻見報,知名度提高不少



羞 胆

還





53

四時有不谢之花

FOX

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 113 電話: [604] 684 - 2381

公證人黃立錚專辦 業權件詞身契文認遺證 據件證囑明

499 多倫多 299 223 三藩市 359 滿地可 182 點民頓 卡技利 164 歐洲 23 日邀遊 10 國 11 大城市 日期 10月 26日 \$ 2285

代理燕梳 汽房商旅

Beautiful British Columbia

3811 MAIN ST. 安達旅遊 (22ND & MAIN)

NOTARY

PUBLIC

879.7119

香港來回機票(前發:7月14日/回程:7月30日) ······\$699+ 香港來回機票(6月9號前出發,3月31號前出票) · · · · · · \$774+

三藩市來回機票………\$199+

詳情請來電查詢!!

夏季回港特價機票 \$1070 (連一晚酒店雙人房)

出發日期: 6月8,15,22,

7月2,13,27, 8月1,3,13

回程日期: 8月3,5,22,29或 9月2,3,5

機票加酒店

\$999 (兩晚酒店)雙人房(淡季) \$1160 (三晚酒店)雙人房(旺季)

四、五月優惠團 多倫多五天精選遊 8710起 雙人房 班美六天精選遊 S 469 雙人房 美國西北海岸三日遊\$229 廸士尼三藩市航空團 S 720 雙人房

特價機票

台 北 S 8 6 0 · 0 0 星加坡 \$950.00 多倫多 \$349.00 三藩市 \$199.00 爱民頓 \$194·00 *七,八月份回港機票請早預訂!

5月12日 · 6月3日 · 7月7日 · 9月29日 · 11月10日 回港中國游14天 2538

東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州 5月5日、6月9日、6月30日、10月6日 11月17日 3088 回港三峽遊17天

東京、北京、西安、重慶、三峡、武漢、廣州 6月9日、10月6日

各地旅遊團(華人領隊

回港星馬泰遊12天 82168 每月出發 回港日本台灣10天 \$1878 (每月出發) 回港韓國台灣9天 \$1608 (每月出發) 回港韓國泰國 9天 \$1698 (每月出發) 回港東京箱根5天 S1478 (每月出發 回港曼谷芭堤雅7天 \$1728 (每月出發 級西蘭及澳洲遊15天 S3198 每月出發 廸士尼樂園大峽谷8天 S720 (每週出發 夏威夷遊6天 \$708 (每週出發 多倫多及瀑布 5天 S299 8加機票 (每週出發 歐洲遊17天 S2798 五至九月每月出發 加勒比海廸士尼海上遊7天81488 每月出發 加拿大東岸5天8798 五至九月每週出發) 美加東岸遊9天S1078 三至九月每週出發) 美加東岸遊10天81238 三至九月每週出發

迪士尼樂園三藩市10天8569 六至九月每週出發 加西部班芙爱民頓 6天 8429 六至九月每週出發 美國西部黃石公園 10天5619 六至九月每月出發 BC内陸遊3天 S201 五至九月每週出發 美國西北岸遊3天 S201 五至九月每週出發 温哥華島遊2天 8161 五至九月每週出發 一日遊: 温哥華845 以多利868 西雅圖865 天天出發

機票連酒店渡假團

廸士尼樂園DISNEYLAND 3-8天 S 335 起 天天出發 連糯RENO 3-8天 S 269 起 逢星期四五日出發 拉斯維加斯LAS VEGAS 4-8天 S 329 建星期四日出發 爱民頓商場 EDMONTON MALL 3天 S 298 天天出發

代理各大航空公司國內外廉價機票

香港8799 滿地可§399 **組约S498** 多倫多 5349 班 省下295 星加坡 S 1080 三藩市8199 曼 谷8955 受民頓 8198 台 北5799 卡加利 8 178 夏威夷 8469

通國 粤英語,直接出票



4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C. TEL: (604)420-8022

迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan CHINESE SAUSAGE



自送不材皮肉風美 用禮含料衣質味加 實名味純薄鮮特風 惠貴精正脆美佳行

WONGS

黃氏保險公司



代理各類保險

人汽房醫商壽車屋療業



人壽保險

**可以保障房屋之主權

**可以累積款項作為退休之用 ◆ 可以累積款項作爲子女讀書之用 *。储蓄的人壽保險,百分之一百歸 選本金加紅利加利息



875-6928

875-8848

875-9900

Fax 875-1065

Quitoplan 875-1526 CALL 24 HRS. Across From

Jim Pattison MONDAY - FRIDAY 9 - 9 SATURDAY & SUNDAY 10 - 6

3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9 細街 3437 號

多倫多家庭內外

環節



養成少吃多餐的習慣。 養成少吃多餐的習慣。 東部品者,應該竭力克 或甜品者,應該竭力克 或甜品者,應該竭力克 類別的營養必

May 19, 1990

更顯充實與意義

鷄蛋回來, 做早餐時打開其中兩隻, 知 過,並不覺得有什麼稀奇,但想想孩子|更有彈性的上班時間的眞正意義。 沒看過,下次打蛋時必定叫他們來「開

是只有一個蛋黃,跟平常所見 的沒分别),於是揀了最大的

一隻蛋,心想那必定是雙蛋黃的,「卜 」一聲·蛋殼打破了,竟然流出了三個 份意外的喜悦,因爲三黃蛋還是第一次

勿用塑料容器長期盛放油類

COAST SALISH

手工藝品

·手工木雕黄CEDAR圖騰柱

· 純銀及14K金首飾

長毛冷衫

• 複印畫

· B.C.名產COWICHAN

·紅印第安人皮鞋及拖鞋

會孵出一隻小鶏,雙黃蛋是否可以孵出孖生鷄仔 呢?三黄蛋又可否孵出三隻小鷄呢?小時候,曾 仔用牠們小咀從裏向外的啄破蛋殼,脚震震的鑽 出來,但從來未看過雙胞胎·更不用說三胞胎了

者設,許多職業婦女指出女權運動太無知。過份强調平等

非專業婦女、貧窮婦女、少數民族婦女覺得女權運動 漠視她們的要求和價值。作者說·女權運動起源於中產階 ·級白人婦女之不滿心理。大多數有色人種婦女說,她最關 爲了免使他們失望,(怕萬一打開的蛋」心的是子女能夠獲得教育,醫療保健和安全的居住環境。 可是女權運動並不注意這一點。貧窮婦女一直在

工作,不過她們做的是打掃、煮飯和幫別人看孩 子。婦解同志却在叫爭取工作。 美國年已四十的婦女、許多當年是女權運動 的信徒,因而躭擱結婚的大好機會,到了今天,

很想有個孩子却又不容易受孕。因此她 們埋怨女權運動。 許多運動出發點都好,後來又走錯路。美國 今天年在三十的女性,已在醒覺,她們有自己的

主張,不再聽女權運動者的話。 一項對一千名婦女的調查結果指出,百分之 七十七認爲婦女運動使他們生活有所改善,百分 之九十四表示女權運動使婦女變得更爲獨立。百 分之八十二表示運動在繼續改善美國婦女的生活 ,只有百分之七表示活得更苦。

图鲁柏

文華商業大厦二樓候教(大門口不貼招牌)寓溫哥華唐人區緬街 11號 電話:(604)681-8008

四、仔細回顧一下四、仔細回顧一下四、仔細回顧一下

223 KEEFER ST., VANCOUVER.B.C. V6A 1X6 681-8531

布鞋 用品 迎選 枱摺椅



LA-CHA

COAST SALISH HANDICRAFTS

 Handcarved yellow cedar totem Poles · Sterling silver and gold jewellery

· Cowichan sweater Moccasins

· Limited edition prints 270 Whonoak St. North Vancouver

Mon.-Fri. 12-5

Saturday 10-5 Locuted one block off Marine Drive and McGuire St., behind the Plaza Towers

3215 KINGSWAY • 435-2333

每星期有新戲放映

營業時間: 星期一至星期五 中午十二時至下午五時 上午十時至下午五時 本店位於北溫哥華PLAZA TOWER後面

(ONE BLOCK OFF MARINE DRIVE AND MCGUIRE ST.)

。錄修 2請影理修 3音彩電 7器電視

喜士定東街 461 E.HASTINGS ST.

(近中僑互助會)

書法藝 書畫 招牌材料 送禮字畫 架 . 一用品 招

鏡架平通全埠 • 即時起貨 16"×20" \$18.80

24"×30" \$32.80 24"×36" \$38.80

附設

中英翻譯·傳真服務 文書處理・影印15仙 △影印紙每箱 48元 ▷

寶 貝

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送回相底

一小時有取

冲晒時 凡冲晒菲林 24張 只收1.99 36張 只收2.99

電話:688-8148 國泰用戶,另有特價優待)

時 冲 NOVA SCOTIA BANK 隔隣 433 COLUMBIA ST.





鄭丹瑞 鄭裕玲 關之琳 瞬態 陳嘉上 ** 臺張 阿克 英豹 蔡潔 都丹珠 紅兔 都定以土出人 ■ 高采食な 長性的片 全人製作は製作 ●

文焦周美鳳 黎彼得曾江李中寧 馮意清 楊振耀 曾近榮 陳慧儀 主章 梁志章 4.20条件 馮風珍条件 周冕 梁說頭 美術 建冠廷原著音樂 通文傑·纳斯培森 HKSC 張小鄉 聶宏風 黃香 陳嘉上 編成 主題曲 用手 由WEA唱片企和培养 主动

看完本報 SHE'S SO FINE 敬請訂閱

材视 MAN COUNT 冷氣問放,处實地下/李取場 蒙地卡羅式十十段講,編盤,10張21點拍,書間 **Royal Mandarin Centre** 611 Main Street (& Keefer) Vancouver, B.C. 文華二樓 下午六時至凌農二時 by your Local Charities 詳情請電:253·4263 パータ SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC. 如團體有興趣舉辦 CASINO

請電:253.0013 文華二樓 地方更闊大 燈色更光猛

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953 節時

B. C. Royal Cafe

秘大 長不

歡迎各界人事參觀

FOX FOX FOX FOX FOX FOX Main at 7th Ave.

成人電影院 有冷氣 彩色電影 35 MM

璇遂

\$3.00 AFTER 11pm DAILY May 16th - 22nd 1990

BLONDES LIKE IT HOT # A European Delight

ORIENTAL JADE *** China Lee

COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C.DIRECTOR 成人 \$5.00 老人\$ \$3.00 夫婦 \$8.00

五時後免费治車在數院後面



淫賤女帝武則天 高飛・狄威・黎漢持・大島由加利・梁家仁・吴鎮宇・ 烈火儍妹仔 (同場放映)



5月18,19日

張美智

萬梓良

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171



周潤發

874-3116 雨部成人電影 Graded XXX

回程日其

\$999 \$1160

*夏季

出發日其

\$107

(300000000

IATA

Since 194

公證人

產授

契文

據件

1000000000

香港

三藩

工作?」
「勝費,入不敷出,當然不屑。」
「條件在寫字間中月賺四五千元,要
「條件在寫字間中月賺四五千元,要

0



A,作爲証據,以便將

会顧南含糊地應了一聲,再 曾見過,余少俠跟他很熟? 』 公口中聽到他的名字,可惜未

事實上,這是一條我和阿梅都 整調佈。但是,既然我作了這 機的抉擇,就必須走過去了。 是崎嶇;是花香鳥語,還是荆 是的嶇;是花香鳥語,還是荆 等了這條路,我們還有什麽可 走呢? 「連山,我們總算來到香港 了!」阿梅說。 在她的臉上,綻開了欣忭的 在她的臉上, 家吾是

沒對四



質,証明在地球上產生的東西,在其他的星球上也可雜的有機化合物的取適宜的孫藍,他們用試驗儀器合來,科學家們研究的結果証明了一個新論點:太交是



·(二八五) -(二八五) -(二八五) 时,每年的年花,也会 时间,每年的年花,也会 时间,每年的年花,一般 玉,你覺得今年有 些新年氣氛也

市之光 一市上也一切回復正常了。」 學玉戰戰兢兢的應付的同時,希望 學不好,而且謝得快。」 「也許天氣影响。」 「也許天氣影响。」

三可

大年,杭州的全國 一達到百分之八十五日 一達到百分之八十五日 一達到百分之八十五日 一達到百分之八十五日 一達到百分之八十五日

○七) ○七)

後,今年開市後情形東一家酒店的吧房進

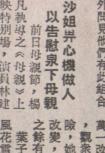
平妻

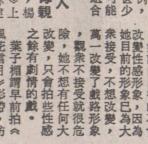
們島豪無大美殿守海衛衛之購一亨國在衛面

其用一可定向二可自衛 异爀四可大獻殷勤 巨型黄瓜 種植出



/ 會往三藩市拍眾 一演員以任達華見







。心開好得覺) 演表

歌 華 是

May 19, 1990

報》的記者來訪問她 然是新加坡《海峽時 類艷譚》記者會,原 質艷譚》記者會,原

愛滋病流行,自己不對方事後託導演問葉對方事後託導演問葉



肩了傷「地威」吊桐子葉





是否有實

全BC售賣傳眞機最多,價錢平,種類最多,服務好 律師,醫生,工程師,會計師及各行生意都向我們購

SHARP 230 備有300及420型大部份功能,包括時間傳 送,卅二個記憶,每次可十張紙。2年維修保養

最新 PANAFAX KX F 100 \$1099

KXF100和 KXF-120及3500 大部相同 全部自動轉換・一機三用★傳真機★電話錄音機 ★電話・有記憶・毎次五張紙・有時間傳送不需另裝電話線 真正全部自動收FAX或電話及電話錄音

SAVIN日本名廠傳眞機 (20秒) 特價 BROTHER兄弟牌傳真機 (有錄音)\$660 特價

MOTOROLA 8000 H 大字LCD

最平,五年保用 NEC, DIAMOND TEL

\$960

影印機(COPIERS)大平賣!! 樂聲牌縮少放大影印機特價\$1195 本公司有彩色影印(PHOTO COLOR COPY)代客

影印目錄,餐牌,相片,即影 即有,每張七十五仙(75℃) 地產經紀, 廠家最合!

CONTINENTAL FAX (通國、粵語) 華百老滙西街47號 電話: 874-7147 WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER 價錢平!種類多!服務好!最新機型!

種花種樹把 草根 電話876-2506

98漆、, 搬 10,洗清屋 84價地理 95平氈垃

草倒 - 垃圾 樹

HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面) 電話: 688 · 2933



樓上影院特備各類佈景拍攝結婚, 家庭, 學生 藝術人像, 货辦, 廣告等相·别俱風格, 新 款婚紗免貨借用·特技翻影育相,紀念磁碟· 入籍護照相即影即有

入籍相(黑白)4張7.20 三人以上護照相(彩色) 4張8.80 (逢星期三休息) 急顧金額滿十元者 免费泊車1小時

英國皇家攝影學會會士 B.C. 省國際沙龍評判員 首獲 8.C. 省歷亞獎(64) 曾獲 8.C. 省歷亞軍獎(71) 並短 何桐

專鋪草皮,換草皮,鋪石 仔, 樹皮, 洗屋, 做 RETAINING WALL,倒樹,修 樹,拔樹頭,專剪大型草 堂,工精價實,工具齊全

.251 - 5629 253 - 4046

明 715 ·政特 德 ·二五五五 託 送或補 Dr 幼津助 稚貼金 二五 阑及-Van 兒接

周愛權視光博士

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 DR. RAYMOND S. CHOW

DR. JACK K. CHOW **OPTOMETRISTS**

TELEPHONE 685-8231 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

食品中心

馬年興旺 Ocean Victoria Enterprises Ltd. 運 dba Ocean Foods 亭 (Former: Victoria Fruit Centre) Ocean Seafoods 通

菓菜肉食 魚蝦 中文報紙 游水 中西罐頭 山雜貨 蟹蜆 海鮮

Live Fresh Seafoods & Meats Fresh Produce & Groceries etc. 5889 - 5891 Victoria Drive Vancouver, B.C. V5P 3W5 Tel: 327-1814

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052

埠各零售商 特鴨 迎僑胞駕臨選購 白肝 油陽陽 4589 (大包盤)

發售

購

58\$3.70 3754 (# 8 #) ## \$3.10

接明味嫩皮 金肉桂白大爐琵琶 自

臘鮮及工

梅鷄鴨特塲

雅梨廊韓國大餐廳

天業



· INDREAD BESTOURANT. AUTHENTIC KOREAN CUISINE . BBQ KALBI . BUL-QO-KEE . SUSHI BAR

正宗韓國名菜 馳名BUL-GO-KEE 上自燒海鮮全餐



参鶏湯

\$13.95

二百座位適合大型團體

2211 Cambie Street Vancouver, B.C. V5Z 2T5

MON-FRI 11:30AM-11:00PM 甘比街2211 號(近甘比橋脚 SUN.5.00 PM-10:00PM. 電話: 879-0990, 879-0989

WAH LOONG LTD

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. 電話: 255-6571 (五線), 255-6010

迎遠近採購

源運到

振 華 851

超級營養液 楊振華教授保證: 吸收最快,效果最好



第一代振華 851 超級營養液,每瓶 500ml

華貿參畫藥行 270 - 4490

682 - 1494 . 壽而康參茸行 682 - 1895 振華851超級營養品,是最 新生物工程技術研究成功的 第一代產品。

本品含有多種胺基酸及維生 素,微量元素,以高單位濃 縮精製成膠囊,使用方便, 吸收最快,效果最高。

胺基酸為生命的泉源,能修 補身體組織,供給生命代謝 · 體内免疫系統製造抗體時 ,需20種以上的胺基酸, 身體內分泌腺的賀爾蒙,也 是由胺基酸組成。吸收足夠 的胺基酸,可提高免疫力並 調節内分泌。

維生素E及微量元素碼,具 有抗脂質過氧化的作用。脂 質的過氧化,是造成人體細 胞老化的主因。

補充足量的維生素E及微量 元素硒,

老年人能增强活力目明耳聰 成年人能解除疲勞增進體質 少年人能改善食慾促進發育

楊振華

北京參革行员



北京蜂王精

• 含量特高 • 品質特純 •

介紹期間:每盒\$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563



加拿大中文電視

人傑地靈「節目主持人 香港亞洲電視節目主持人

> 字字玄機〕測字 十九區風水〕風水 神機妙眼〕掌相 905接觸了玄學

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址:奇化街145號三樓304室 RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3, 預約電話: 688 · 8946 657 · 7619

"風水命名" '掌相命理""擇日開光""氣色卜易"



特别推薦

吉林人参(原斤庄)

1%支庄原價128.00

2 支庄原價108.00

現售89.00

現售78.00

葉榮光院長 JOSEPH IP

經營業務

價各鑽金錢國石銀 公金玉首

價黃白金飾 結婚金牌

鑽石玉器 紅藍寶石 賀壽金座 名廠鐘表 精工修理 專人主理

500MG

WAH KIU JEWELLERS LTD.

電話669-3247 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

款式新穎



蔘茸海味專門店

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營:北美特產花旗參、高麗人參、 燕窩海味、鹿茸、鹿尾羓

★精配中藥方★

今期特價品 美國各式花旗參 美國野山花旗參茶 韓國不老牌人參茶

一律照價七折 正北芪片 每磅7.90 正大淮山角片 每磅6.50 特大原色西歸頭 每磅7.90 益食海麥 每磅6.90

美國一號洗頭水 160z 2.30 英國添美洗頭水 16oz 2.35 一級血杞子 每磅5.80 買二送一 兩磅送一磅

所有盒庄冬菇一律九折發售

126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 溫哥華華埠片打東街126號 電話: 608-1309

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7 Telephone (604) 669-0544

(新地址華埠片打東街278號)

本公司專營:冰鮮海產,唐山雜貨,鮮菓蔬菜。貨多價 廉,包羅萬有,期期都有大量特價品推出。請到本公司採 購,勿失良機。今期特價品有:

*天鵝牌九十克八隻有頭大對蝦,每盒特價16.90

*天鵝牌七十克八隻有頭大對蝦,每盒特價\$16.90

* 桂花魚, 每磅特價\$4.39

*一公斤庄80/120去頭殼蝦,每盒特價\$5.99

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX:251-7992 251-1546

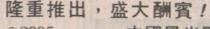
各式酒樓 雜貨用品之力

・海味魚翅

Aluminium

價錢平





費用: \$2995 名勝精選團 六月四日出發 全程二十天 暢遊:香港、廣州、上海、杭州、蘇州、無錫、 南京、北京、桂林、廣州。 費用: \$3050 七月二日出發 全程二十天 暢遊:香港、廣州、上海、杭州、蘇州、無錫、 南京、北京、西安、桂林、廣州。 黃山風光團 費用: \$2995 八月二日出發 全程十九天

暢遊:香港、廣州、屯溪、黄山、屯溪、南京、 北京、西安、桂林、廣州 北國風光團 費用: \$2995 八月十九日出發 全程十八天 暢遊:香港、廣州、洽爾濱、吉林、長春、瀋陽 、北京、廣州。

西南風光團 費用: \$3050 九月一日出發 全程二十天 暢遊:香港、廣州、桂林、貴陽、安順、昆明、 成都、西安、北京、廣州。

中國風光團 費用: \$2999 九月廿六日出發 全程二十天 暢遊:香港、廣州、桂林、北京、南京、楊州、 鎮江、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。 長江三峽團 費用: \$3395 十月八日出發 全程廿三天

暢遊:香港、廣州、北京、武漢、宜昌、重慶、 或都、昆明、桂林、廣州。 泰山觀日團 費用: \$2950 十月十五日出發 全程二十天 暢遊:香港、廣州、南京、兖州、泰安、青島、

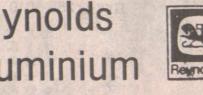
烟台、涛南、北京、廣州 海南風光團 費用: \$2250 十一月一日出發 全程十天

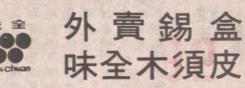
暢遊:香港、廣州、海口、興隆、三亞、通什、 海口、廣州。 華北風光團 費用: \$2895 十一月五日出發 全程十九天 暢遊:香港、廣州、天津、北京、南京、無錫、

蘇州、上海、杭州、廣州 Van-China Travel Services Inc.,

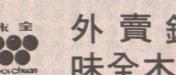
TEL:(604)681-8531 地址:奇化街 223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

專營 Reynolds









珠江橋牌厨用咸三蒸酒。公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粤香園、李錦記蠔油

政府認可・免費估價・價錢特平

劉先生

250-1068

估

價

收上政電乾洗雪

費門府爐衣衣櫃

低服牌電機機冰

廉務照器

屋頂維修

瓦面

公司

電話

業牌

估

價

000

00000000

舗設 DOUROID

35年經驗

晚六時後電 291-1866 KARL

瓷車電水土承内内商專 磚房器喉庫建外外業驗 舖露按更改新油翻住舊 砌台装换建屋漆新宅屋 644.6168或432.9888

益 服務公司

柏文管理垃圾村 水澗水 木牆園 喉 電話:251-7166

露台車房 磚地板 外油漆 換 缸 日夜電話: 255.3892

24小時即電即到

內外油漆 水喉裝修 車房露台 資際的板 更換門窗 價

榮昌裝修公司

政油車土廚水電雨瓦水

府漆房庫櫃喉器業仔泥牌瓷露改厠更按住小路

照磚台建所換裝字澗面

電話:874·8043(24小時服務 680·5927(傳呼機)

豪健建築工程公司

政商新煤厕资换油露大免

府業建電所磚門漆台小费

牌柏改水通地鐵廚車工估

照文建喉渠板鎖房房程價

VINYL SIDING

建築公司

電話657-7099

五十年質料保證

※專安裝膠板外牆,價錢特平

※永遠不需油漆,美觀耐用

※手工精良,免费估價

承水喉裝修 新建厕所

章 話: 321 - 8968

手根電話: 657-2959

油漆工 噴天花板 頂修庫漆天格 工房間工花廉 程屋格程板宜 電話874-9538傳呼機留電631-9387

建外陽屋修土磚裝更內建水包築牆台頂理庫石修換外造泥器 正限 這瓦房間圍水大油陽路滿程板蓬仔屋格牆喉喉漆台面意

電話: 876-5290 / 874-4905 傳呼: 735-0878

庫間 設 露台 敬 欄 翻 格 新 電話:325-7725

達成建築裝修

柘餐屋内磚磁水牆各水

文館頂外石磚泥身款雷

住商瓦油結砌路批園修

宅店仔漆砌鋪面盪欄理

基信建築裝修

電話:434 - 0869

價大內水土舊格小外電庫屋

相裝油工間翻

宜修漆程格新

田健漆油瓷磚公司

6時后雷話:255.5296

Wa Tong Construction Residential & Commercial

May 19, 1990

Pager 645-0658 Tel. 872-8788

建築装修公司 土庫間格 舊屋翻新

加建維修 內外油漆 陽台車房 大小工程 免費估價 住家876-6588 傳呼機: 631-9722

水土車外內舊水 西庫房膠油納 工格台板漆新面

435-9189 874-8045

水水厠

渗漏破漏

庫喉管所所道燈

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002 免大電水磚瓷内土房商费小動電牆磚外庫屋店估工通裝砌鋪油開修裝價程渠修築砌漆格建修

栢熱

水

燈理

文水按喉修護爐裝電修

程水水裂水塞塞理

土

頂

工

阻阻修

免費

估

價

屋水内厕外露更頂電外所牆台換 工搶油車水圍門程修漆房澗欄窗 328-3838

免費估價・日夜服務

長城建築裝修

永興油漆公司

承接商業住宅 内外油漆

大小裝修工程 土庫間格

免费估價-

電話872-5753 傳呼735-5032

商電防通防各安免 業器盗話火種裝費 住工警設警電修伍 宅程鐘備鐘器理價

253.8082周生

大小內外工程

二十年經驗

免費估價

24小時 254 · 6000

電話:876.0278

傳呼:686.8677

露台漏水 渠道漏水 厠所漏水 專業牌照 水管漏水 水澗漏水 一次搞掂 志華公司: 250-8123

雲城搬運公司

搬代鋸垃大一天經運辦樹圾小律天驗 水内膠屋水園車廚土栢 木油外水路砌霉厠間商工漆牆澗面磚台所格業 電話: 253-6043(日) 649-0297 電話879-4338 或874-5961

列名雅建孫裝修有限公司 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.

资单土厨内水酱商承政 磚房庫櫃外電屋業達府 銷露間厠油工翻裝新牌 砌台格所漆程斯修屋照

重話251-6008 PAGER686-8572

255-9518

屋屋水膠內車浴頂頂頂潤質外房室補翻安外油露廚漏新裝牆漆台厠

水各園更水急各 泥款藝換喉修類 路圍草門電漏裝 面欄皮窗燈水修

喉

電 939·5927 話 874·3876

新造厠所

精修水喉

廚改內維露 国保 房建外修台牆證 原房油水車欄質

所屋漆喉房桿量

電話437-5618 437-8726 (國)

S.A. CONSTRUCTION CO.

裝建浴室 專修水電

承接各種

253 · 8996

装修公司

土木工程

傅呼機650·7500

間

格

油

漆

精修水喉・內外油漆 廚厠建造、門窗更換 瓷磚地板 車房露台 土木維修 、土庫間格 質優價廉、免費估價

日夜電話: 2553772

STONE'S RENOVATIONS CO. 商等磚土各屋内水廚政府等屋面衛星衛衛衛園湖水油電馬所與 公司253-1262 傳呼735-7180

保專對閉防防十政 修女杀电杀杀經辟 理裝統視統統驗照 價 645 · 1002 PAGER 434 - 1166 :

屋屋水烟露大專均免 專顶顶澗简台小業有费 門補翻護翻維工牌保估 漏新理新修程照證價 電話:251·5751鴻基建器公司

電話:255.6497 公司 876·4594 PAGER (24 hrs.) 667·2894 電話: 944.0052 傳呼機:686・2663

内外油漆

修理水喉

己君滿意



零沽批發

房屋改建

大小工程

免費估價 收費特平

專業浴室改建

急修厠所漏水

657-7099

TAITED

裝修公司

免内厨水水水露園各 費外厠坭電管台藝款

估油浴資維更樓草圍

價漆室磚修換梯皮欄

電話: 328-6488

專業承裝,修理

·肉食瓜菜櫃 ·大小凍房 ·雪櫃打冰機 ·冷暖氣機 ·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機

免費保用一年 政府牌照 24小時服務 電話: 254.8729 1425 Nookta St. Van.

商業住宅

新建翻新

水電浴廚

大小工程



專造各式圍墻圍欄砌磚砌石 泥水路面油漆木工園藝工程 電話(夜)255.6889

政府牌照

商業柏文

屋頂水澗

膠質外牆

土庫車房

露台廚厠

圍欄水電

瓷磚地板

水泥路面

砌磚油漆

免費估價

政府牌照 煤氣水喉大小工程 冷氣雪櫃凍房修理 免費估價收費實平 電話649・9107

大型貨車・有升降機 代客搬運・傢俬貨物 具有包裝・具有燕梳 長途短途・一律歡迎 具有經驗・天天營業

電話: 253-2841/253-8382 傳呼機: 650-9279

永成建築裝修公司 公司電話: 298-5180 政府註册 手提電話:328-3015

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅 請電:325.1882 余洽 傳呼667.0822

435-4512

土水精浴露瓷内商價經 庫頭造缸台磚外業錢驗 間電廚厠圍雲油樓公豐 格器櫃所欄石漆宇道富

電話: 872-1282 張冷

屋廚瓷圍土政頂厠磚牆庫府 翻建油欄間註新造漆桿格册

外水門 車擴建 免費 估價 翻路 更換台 新面換

250.8233 874 9888

WELDING LTD.

防盗花窗・大小鐵閘・ 花園欄杆・貨車鐵架・ 交貨快捷・上門燒銲・ 電銲部份保用十年以上

nim.s

(工場)324·1020 (住家)325·8922 (傳呼機) 645·3103 花園電動雙門或 單門鐵閘(DRIVE WAY GATES) 。 発

費估價

永冨屋頂工程

藝達建築裝修公司

柏文裝修

土庫工程

車房電門

免费估價

政府牌照 免費估價 649.7161 (24小時)

屋屋膠水浴水內土水各園各 頂頂質澗室泥外庫喉款藝類補翻外露廚路油車電圍草裝 漏新牆台厠面漆房器欄皮修

經驗師傅 保証質量

免費估價 ₩ 24小時服務 ※

價錢合理 250 - 1068 251 - 5092 保君滿意

屋屋油20膠50舊建圍水外磁土 頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫 補翻裝保外保翻厠欄路噴地水

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188



*防盗花窗 *鋁質欄杆

估 *樓梯扶手 價 *鐵門鐵閘

費

緊急搶修

修公

政府認可 免費估價

屋屋舊土水圍水內膠商 頂頂屋庫澗牆泥外質業 翻補翻間露欄磁油外住 新漏新格台桿磚漆牆宅

24小時服務電話: 657-1675 大小工程 均有保用

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.

歷史悠久 政府牌照 中西技師 手工一流

國 粵語電話:873-6518/684-1748 英語電話:734-4008

承舊改商土廚車圍水水大免保 建屋建業庫房房牆泥電小費証 新翻擴裝問厠露欄磚裝工估質 屋新建修格浴台杆石修程價量

政府牌照

漏新修用墻用新所杆面油板喉





查詢電話: 273-5327

GODDARD

蘇聯好幾十年來一直認為耶案只 是資本主義社會的產物,但根據內政 的數字,一九八九年蘇聯的犯罪事 件比前一年增加了百分之三十二。 在莫斯科,今年頭兩個月的强姦 不在首都範圍內發生的謀殺案上 升了百分之二十五,住宅盗竊案增加 了百分之二十五。

吉內夫

警校登記為輔警。 在一九九〇年,蘇聯內 在一九九〇年,蘇聯內 等內,內政部還會獲得發給 等內,內政部還會獲得發給

各地對抗罪物內政部獲得

PACIFIC GROVE

120 - 10700 CAMBIE ROAD RICHMOND

地點好,交通方便,可作零售店或汽

車生意,設立辦事處及學校等。面積

約3-4000 呎, 最宜中式餐廳酒樓,這

是列治文僅有的接近99號公路的要點

租約首期五折優惠

,每天有幾千客人來來往往。

在自由派周刊《星火》上説,「社會 哲軍案增加感到不安,但罪案增加是 對罪案增加感到不安,但罪案增加是

,以致蘇聯內政部正呼籲志願人員到 寫文章裏說,「不穩定是可由許多因 素界定,包括犯罪率」。 內政部增人員裝備 犯罪率已經邊到非常嚴重的地步

平 報道。《列寧共產主義青年團真理報》,使人以為它是直接從紐約市一份小粮的版面上拿來的。
一對朋友在一間賣酒的店舗的的人龍裏排隊,一名陌生人突然走近,人龍裏排隊,一名陌生人突然走近,大龍裏排隊,一名陌生人突然走近,

年犯罪增加,以至較詳盛地報道罪案的理由很多,包括蘇聯民主化、青少的理由很多,包括蘇聯民主化、青少理的案件,增加了百分之十四。

中無法避免的經濟衰退造成的巴卡丁在近日的共產黨報章《

客要出庭應訊。 有現場性愛表演。 這些商人、妓女及 定條客均被捕。大多 度條客均被捕。大多 方便場性愛表演。

而一些男人則在舞台 該夜總會,看到裸露 的侍應在招待顧客, 看到裸露

族之間性交的禁令於一。 在禁止不同種

& SMITH 阮光成 FLORIO YUEN

☎ 683-7535

→溫哥華著名唐餐館連實業·樓上住宅。 六天營業·價S720·000 ◆DAVIE街商業樓·雨旺舖及五組柏文·開

價S1·280·000 ♣HASTINGS街·地大·獨立大租客·收入 好·债S2·000·000 ◆BURNABY工業大樓·佔地112·700方呎

實用面積 47.796 方呎、好收入、開價

NORTHRIDGE

INTERNATIONAL

*西區近中SOLD HALOR SUITE,開價五萬八

*3510 CAROLINA 50×122地宜合法二户,

近紅鶴酒家,廉價出售\$419,000

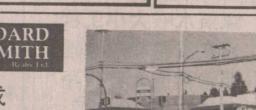
*3185東21街三房無土庫S189,000

*FRASERVIEW 43×122地, 靚屋,現只售

GROUP

\$ 298,000

\$4.300.000



COQUITLAM購物中心,旺



· FRASER 街旺舖,一層高

公司:261-1881

Jenny Soo

Bus: 261-1881

Res: 263-8838

Pager: 645-6918

好租客, 價 \$500,000

溫哥華5511 W. BOULEVARD

馬國輝

19萬8千元

FRANCIS MA

車站27萬8千元,有價講/

家庭·屋主急賣43萬9千元

風景屋主急賣,只售19萬8千

房7366 BARNET RD. 售價 36 萬 9 千元

★1108 W 41 街60×122開價 46 萬 9 千元



PANORAMA RIDGE \$685,000

風格獨特靚屋,兩間屋合而為一,面

積超過三千呎。下層裝修完畢,實質

上可視爲另一間屋。室內裝置設施一

流, 靚壁爐, 六車房, 還有其他詳述

預約請電CLAUDE 590-2444

,......

PANORAMA RIDGE 另有多幅靚景福

地出讓,由\$195,000起

◆西區商舖,新裝修·開價

不盡。歡迎駕臨參觀







→溫哥華工業舖,佔地達: 63.500 方呎,實用面積 34.900 方呎,好收入,

司 327 · 1111

住 家 322 · 5926

傳呼機 667·0961

價S3·850·000

★2618東 42 街33×126內外翻新四睡房,卅三年呈近

★3297 ADANAC東區近馬灣二睡房一層屋32·105只售

★ 6535 DUMFRIES五年新星50·105豪華大星 適合大

★本拿比近大學三年新雨房柏文·九百七十五次·有

★本拿比近大學有山有水風景屋、50×125 呎地 五睡

★列治文一年半新星近佛教觀音寺,地61×92豪華新

大屋·屋主急賣·售43萬9千元價錢有商量

★列治文十二年新星120×40地點優美24萬8千元

屋雙層玻璃。雨睡房,月租\$800,交通方便地大 33×112,近學校,適合小家庭及首次買屋人仕。開 價 \$ 173,000 *招租,學生佳音,東區緬街夾18一年新一房獨立單 位,以少煮食爲佳,月租面議,交通方便,非常清

優惠期間

每月只收850

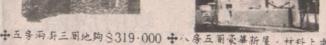
靜,業主自住樓上 恆生實業有限公司





◆三層屋每屋二房獨立單位,售 ◆四年屋上三下三温哥華特色屋 價S209·000

司 327 · 1111 住 家 461.3183





京士威及乃街 8 298 · 800

郭公漢大

個「明顯

發生財政擠壓,特别是那些傳統的 發生財政擠壓,特别是那些傳統的 可以實際,如果東歐龐大的西方

教只佔總人口的百分 住了最少四萬年,人 之二十。 附州監獄囚犯的百分 之二十。

位於西溫哥華近HOLLYBURN及學

地板, 地大248×164。

詳情請電: 931·3451 或

校,潔淨獨立屋,四睡房,柚木

投資或自住均可!!

LAKEVIEW REALTY

代客招租及收租,房屋管理,收費特廉

*溫市 42 街夾CLARENDON, KILLARNEY區 43×125 靜中

房二厠二廚,還有低息貸款 \$279,000

帶旺,交通方便全新裝修,每月收租\$1300,四

*招租,温市7033 DUFF DR. 800餘呎兩睡房平房,近

*招租,温市菲沙區,近MARINE DR. 1200餘吨,三睡

房,有巨型按摩浴室,各樣齊全,只限短期租約,

每星期或每日計算,租金面議,適合遊埠家庭,好

*温市720東32街,雅潔街角屋,新屋頂及水澗全

域多利巴士總站及學校,可簽長約月租8600

420.5593ANDY

322-9639



非擠可能性,影響到其他國主球範圍會潛在產生一個重生球範圍會潛在產生一個重

超化將對亞洲的機 經濟共同體在一九 發展前景」還警告

支持獨立



SURREY

一能操流利國粵潮語

一服務忠誠,歡迎來電賜教……

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD. 9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

> 施學全 PAUL SHIH

公司:581-4601 住宅:596-9570 F.V.R.E.B. 傳呼:650-6388 1990 MEDALLION CLUB 一房屋買賣及管理

1990 MEDALLION CLUB會員 1990 NRS DIAMOND CLUB會員

多做三房一廳,共六房兩廳,近巴士小學及快車 十分好價 \$ 159.500 **素里卅年兩層屋,上兩房下兩房共兩廚房,可分 租、保養甚好、地66×127 近快車及巴士、收租

可月入81100,一流價8129,900

·秦里五年新屋,上屬三房一廳,下屬未完成,可

◆素里二十年兩屬五房,單車房, 地64×113 價好 \$154.700 近快車及巴士 →素里十二年屋共五房雨廳, 地60×123 近小學及 快車,價§154,900 ·赤素里 11年雨層 4 房 2 廳·地72×108近快車站及

SURREYPLACE MALL出租,可S1000或自住。

→溫哥華東區近KNIGHT街夾19街,親翻新屋,地

大33×122實用面積約2200呎共5房保養一流 近交通及小學,售價減至8218,000 第一次買屋及投資佳音,素里屋價回順 快車六線行車新橋及巴士線路增加,使

交通大為方便,請來電查詢詳情及有關

社區問題。 溫哥華菲莎街6417號

售價減至S155,900

公司:327-1111 王震漢 公司: 327-1111 住宅: 298-2961 THOMAS C. WONG

※卅八座位,座落高貴林埠旺街,生意日營約 四百元,店主已經營七年、退休平讓、萬餘 元,有商量。

商業樓宇 ※雲東魯拔街近十二街,三舖商業樓並連舖後

※蘭菲街鄰近P.N.E., 28座位咖啡室·宜經 营越南餐,小菜館,一萬九千。

工業咖啡店

三睡房屋一間,地大70×120、街角位地段, 價\$588,000

画由右至左為侯寶林、馬季 諸趣。郭是捧哏好手,捧得 專劇演員勞萊和哈代,言語 傑,台灣相聲搭 傑,台灣相聲搭

捧言猶如

正式代表談判停戰抗 地方意見轉達蔣介石 地方意見轉達蔣介石 大生是西北各軍的領 東京任者 東即停止西北各軍的領 東京任者

晤蔣時會場及

一面把在湖南南部的胡宗南部调回甘、陕,一面积水西安,命令東北軍與十七路軍進攻五一面親來西安,命令東北軍與十七路軍進攻五一面親來西安,命令東北軍與十七路軍進攻五一面親來西安,命令東北軍與十七路軍進攻五一面親來西安,命令東北軍與十七路軍進攻五十二十二日,蔣剛到西安,張學良學訓斥説:「軍人以服從為天擊)。他一方行分別召見張、楊,徵求他們對「剿共」學自一家向蔣提問題,一俟蔣介石講完話,即宣行佈散會。

一片傳世。 一片傳世。 一片傳世。 一片傳世。 一片傳世。

子衡座後來。劉子衡 是怎麽做的?請大家 是怎麽做的?請大家 是怎麽做的?請大家 是怎麽做的?請大家 是怎麽做的?請大家 是怎麽做的?請大家 是怎麽做的?請大家 是怎麽做的?請大家 是怎麼做的?請大家 是是不可以提。道 是是不可以提。道 是是不可以是。道 是是不可以是。道 是是不可以是。道

(現在最壞的仍 是到了最後關頭的動

應當感謝共產黨和毛度化文、林世英夫婦的經過,感嘆地說:「我能有今天,首先「我能有今天,首先」

軍軍長的吳化文率部 軍軍長的吳化文率部 軍軍長的吳化文率部 四八年九月,當解放 四八年九月,當解放

,在你來說,於今想 學之,但時不待人, 學之,但時不待人, 當今的形勢朝什麼方 高如果你打下去,我 都在預謀自己的前途 。如果你打下去,我 是後做做盡了壞事 , 是後做人所共

布衣大 師劉子

以向周思來先生講,給你設法從解放區解決給李濟深見了吳化文後,告訴他;「共產黨是打

件濟生難沒

老師放心。」老師放心。」老師放心。」老師放心。」卷方面人外孫應數、國防部長白崇傳等同去濟南。當供們抵濟南時,王耀武在他的「王公館」裡在他的「王公館」裡在他的「王公館」裡在他的「王公館」裡在他的「王公館」裡在他的「王公館」裡在他的「王公館」裡不在他的「王公館」裡不是一定做到,請為一定做到,請

。選了 名城,伺機行定的時機,我 有老師的教誨,也 有今日之會。我一也 作盡了壞事,後來海 南起義總算做了一件 所起義總算做了一件

有時會出現 一後腦對着攝

電視提供些 間電視



JOHNSON HO 住家電話: 278-7870 直接傳呼: 667-7393

三房),適合夫婦經營,取價

卅四萬另九千歡迎電約引看。

*喜士定大街近乃磨大街,四十

座位,咖啡餐室,租平批好,

東主經營廿載擬退休平賣,日

營約四百,取價四萬八,機會

*埠邊MAPLD RIDGE 洛歇公

路,百餘座位,什碎唐番餐,

全酒牌, 樓上五房宿舍, 年營

廿餘萬,取價十萬另九千。抵

*座落WHITE ROCK 市中心

近百座位西餐兼什碎唐餐,外

賣兼堂食,經營八年有多,生

意稳定,取價十二萬七千五。

賣賺銀生意,年營廿萬,利潤

*本拿比喜士定大街PIZZA 外

*KERRISDALE 高尚住宅區

四十一街西,近DUNBAR花

廊生意,地點一流取價四萬九

高,取價十一萬

難逢

買之至。

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

取價萬八,抵買之至 *METROTOWN京士威大街,五十 * DOWNTOWN喜士定西HARBOUR CENTRE内五十座三文治咖啡餐 座位,什碎唐番餐咖啡室生意 室大減價急賣,僅取價八萬九 租平批好,日赞三百餘,最適 合夫婦經營,取價五萬餘,先 抵買之至。 *MARINE DRIVE工廠區,四十座

到先得 位新裝修咖啡餐室,東主經營 *煤氣鎮GASTOWN快餐DELI-CAFE 生意,日營約千元,東主每月 拾年,年老退休,取價七萬九 千,夫婦拍擋,至爲理想 純利五千以上,賺錢生意,萬 勿錯過, 拾萬有商量, 誠積極 *埠邊咖啡餐室生態建實業,工 勤奮工作者掘金好機會 商業區,四十座位前舖後居(

*西區劍比大街,近十七街,畫 廊兼製畫框生意,每月淨賺數 千, 揾銀生意, 取價七萬八,

萬勿錯過 * CHILLIWACK 埠商業中心内 什碎唐餐快餐生意,平均日营 五百,取價四萬餘,家庭式經

营,好過打工。 *喜士定東街華埠附近四十餘座 位餐室生意,日营三百餘,僅

取價四萬。 *埠仔SALMON ARM 97號大路。 近百座位什碎唐餐室生意印年 营十五萬, 適合家庭式經營,

僅取價三萬九,急賣。 除時 *列治文區GARDEN CITY央FRANCIS 大街街角, DANNY'S超級市場, 經營十餘年,下舖上居(四睡 房聯房)年營五十餘萬,東主 擬退休,生意放盤取價十五萬 九(另點貨)適合家庭或經營 及獨立移民申請

*西百老滙大街辦公室大厦内, 三文治快餐室生意,年營十六 萬時間優越,每日七至四,每 週五日,東主因另有生意平價 急賣,僅取價九萬九捷足先得

May 19, 1990

*本拿比METROTOWN京士威大街 一百座位PIZZA牛扒屋西餐生意 年營五十餘萬,東主已經營十 七年擬退休平賣割愛,地點一 流,潜力無窮,誠發財好機會 減價十三萬七千,抵買之至

*喜士定旺街近P.N.E.八十座位, 粥粉麵飯粤菜小食,架撑一流 好租約,僅取價拾萬。

*布辣街近四街,七十座位唐餐 室生意,東主已經營十餘年, 生意穩定,退休擬急賣,減價 六萬餘有商量。抵買之至。

*購物中心内著名專利快餐生意 利潤高容易管理取價八萬九。 *座落十五街,東西交界,十餘

組柏文大厦,取價一百萬。 *列治文(富貴門)第三路,夾 WESTMINSTER HWY. 地王,着 名百餘座位海鲜酒家,東主另 有生意,離園急賣,大減價十

萬,有商量機會千載難逢。 *百老滙旺街近菲莎大街八十座 位粤菜海鮮飯館,租平批好,

取價六萬餘,價錢有商量。 *WEST END 大衛夾丹文旺 街時裝店生意急賣,取價萬五 志在脱手, 平通全市。



良他有

座右銘

ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.

ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.

101-W BROADWAY, VANCOLIVER.B.C.

TEL: 8/4-4268 874-1688

住家電話: 525-6983 STELLA LEE

*本局本廳列及房本 發新聯靜比房文十二十二 職,如此 四住從好商區屋 淨鋪宅速租場,十 收位樓 客八開六餘 入全, 開舖四新,太田價位十,開位十,價 大於開 十租樓 四出上 二全二四價 萬,五 新區四新

百租萬租卅 十星 客,八萬 價二 二出 大屋 三四 一個 萬廳 五十 高 餘六

陳大興實業公司

Main Realty Ltd. 201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1 HOWARD CHAN, B. Sc. Off: 685-9608 Res: 261-8048

↑ CHILLIWACK 餐館連實業, 有餐房聚餐廳 有學房聚餐廳 租便地花中極千三東東主西業離 值之點店可平元乘一區太餐及埠 平商好生完西。一靜入痰,住九 場,意成區 百街息倦一宅十 叫有位 二一屋要間一分 價額於 位廳, 只連 十,,割剛齊鐘 ,,接埠 館 \$定生 開二 八三二讓設出車 開二近 價間 , 套四, 備讓, 價組每全 萬期興 每新 價浴一開好 間屋 九頓隆 九三年埠 佳 二室九價十一間 十睡百之七房萬冠 千客、 地 四大 十,號四扒間餐 元及出 點 十约 二地十十屋獨館 萬柏生中 熟入 萬三二五、市連 客方 文意西 開 煎月 九十街萬東中實



IRENE N. M. HO

北本拿比高尚住宅區大 屋,上三下三,两廚, 雨壁爐,雨厠雨廳,叫 價廿七萬九千九百。請 還價!

PORT COQUITLAM, 一年 新,四層豪華靚屋,好 風景近COQUITLAM CENTRE 交通方便,只售三十一

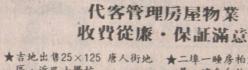
萬五千,抵買!!











★吉地出售25×125 唐人街地 ★二埠一睡房柏文,三樓有風 區,近巴士學校

景, 適合自住或投資, 現有 按揭大概三萬九仟,1134至 1993年8月,每月供415 元,可接手,只叫價七萬餘

★一年新紅瓦頂特色大屋,正 層 1400 餘呎, 土庫有二睡 房單位收租 \$500 近小學

★雲東三睡房,城市屋,十七 年新三層樓, 1%溶厕,保 養一流,近小學,巴士,購

物中心及公園 下層二睡房月租 400 元大約 可接手

33

★雲東上層三睡房月租500元 ★士多生意前舖後居,一萬元 十餘分鐘巴士直達唐人街

UNITED REALTY LTD.



HEATHER COOKE

公司: 736·3831 傳呼: 645・6813

※1835 = 1401 MORTON APT 英吉利灣海旁·就在施 露華酒店側,十四樓向南北,有三睡房及辦事處 約三千呎 廿九年新·現叫價 S 950,000

※1280-1286東十二街·地大42.33×101屬C1商用地 住客負担水電雜費,年入約三萬元、現叫價冊五萬 元(另可與2817 CLARK街一起置業)

※2817 CLARK街, 地大42.33×101 屬C1商用地,可 與1280-1286東十二街一齊購置

※5670 ELSOM AVE. BBY. 地大53×209離METRO TOWN僅 僅四個街口·舊屋·價下298.000

※486 & 494 E 12TH AVE., VAN. 地66×122 RT5 ZONE 約年入840000,價8430,000

※470 E 10TH AVE., VAN. 地立 124 RT5 ZONE, 六 單位,約年入 \$265 已 5 229·000

※93-95 W. 12TH AVE 月入三千元·總共有四套閱。 二間二睡房、二間單身單位、八九年夏翻新、高級 一流 位於編及甘比街,近商場交通方便街角位, 地大50·115·價 S 468·000

※兩年新屋2409-2417 CLARK 街夾BROADWAY 60 × 92 她,RM4N區,入息S51.600 叫價S498.000

※列治文高級柏文,位於二114-5700 ARCADIA RD. 两 睡房, 1585呎, 一年半新, 面對美麗庭園, 高級 保安,開價S195·000

※溫市155東26街三睡房兩層靚屋,距緬街僅一個 街口、地大25×110、廚房浴室重新裝修、另有新 地毡新油漆,設計一流·價§198.800



KINSON CHAN 使 健 缩 建成實業有限公司溫哥華 Kinson Realty Ltd.

#338-5740 CAMBIE STREET VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6 BUS:(604)327-1688 RES:(604)327-2688

*中型超級市場生意和實業,建築物七千平方呎,有泊 車場, 佔她一萬六千平方呎, 每年生意超過 220 萬元 ,位LANGLEY 市心,旺街角近柏文區,投資移民佳音

*埠外,全新大厦一幢約51,580平方呎,包括寫字樓 及貨倉等,租與政府為期25年,每五年租金調整一 次,佔地9.738畝地,年淨收益有10%售482萬餘 *農場生意和實業,大小花秧培植温室共九間,另一間

三睡房屋,佔約四萬五千平方呎地,年年大量花秧供 應各大客户應市,位列治文近市心,售一百卅六萬元 *三睡房屋及土庫裝修好,廿八年新,佔街角吉地約-萬一千六百平方呎,潜力甚大,鄭近柏文及城市排屋 位列治文市心,投資良機。

*五街夾乃磨潔白兩睡房屋有車房33X122地售19萬餘 *23街夾甘比兩層四睡房屋另土庫一組標準地售33萬餘 *繁忙大麼公菜菓店日常生意蒸蒸日上純利高售九萬餘



Bus: 273-8555 Pager: 645-2962 陳穗生 ALFREDO CHAN

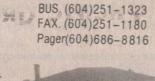


★ FRASERVIEW 靚屋 廿七年靚屋,上層3睡房,下層2睡房,上下各一 千二百呎, 地 44 × 125·54 向南近哥爾夫球場. 開價 \$368,000 有意請電 273.8555 或傳呼 645·2962 住家: 278-0388















大衆實業公司

POPULAR REALTY LTD

公司: 436.1888

住 宅: 298.8988

傳呼機: 645.9085



人梅里辦理轉介工作,因爲梅里肯自

,如在賽事的第一 一些新的娛樂節目

他發出該信後,已替

消防人員仍未能將望把火焰掩蓋,但

分三十 六年

少年 段多

大量的沙希

學行。 舉行。 (本報訊) 一年一度的加拿大國 一年一度的加拿大國 一十二日至二十四 一十二日至二十四

用直升機在火場上

配售處發言人華爾佛説,温哥華市中心一名顧客携酒到來要求退换, 配售處發言人華爾佛説,温哥華 化驗室檢驗結果,發現酒內含有 和但酒内再無

家屯是去美國旅遊和休息。」 「我從新華社香港分社方面得知,許 日在中外記者會的答問中,亦只說:

亦只説:

中國外交部人員避談是否**會**吊 。

與大使館没有接觸。

在美國洛杉磯「旅遊休息」,但中國駐美大使朱啟楨證實許家屯

尼亞商務參贊、對外貿易部副部長。經濟及外資引進工作,他原來出身于經濟及外資引進工作,他原來出身于

水用的溶劑。
水用的溶劑。

水用的溶劑。

内疑含有少量雜質

周南則拒作進一步評論

喬宗淮

亚

鼓

投

許家屯在美國

(温哥華訊) 卑詩省酒類配售處

之前,他會延緩辦理轉介工作。衛生廳長杜巴斯,聲明要求未獲接納里治醫生於上月廿七日寫信給副 如心生醫惜可

和秘書服務所涉及的長 非政府答應付款給 非政府答應付款給 非政府答應付款給 非政府答應付款給 非政府答應付款給 · 心臟病人的性命, 近拿一名六十九歲 近拿一名六十九歲 該名曾於去年

醫者父母心的說法 (温哥華訊)

類似的疾病,令當利也的是已發出

局害怕這種疾病會 以東史丹麻保 拿大,不過農業部

並宣佈繼續追查該 他才可知道加拿大 後才可知道加拿大 加拿大農業部

時均經過檢疫觀上述的牛隻在入境上述的牛隻在入境

今年主題爲太陽

始懸掛彩

哥華的一些街頭從 時日起,將開始懸 市容并象徵夏天的 指一批以太陽爲主 頭懸掛彩旗已有三,溫哥華每年在街 包括樹林 年的主題都不一

有十二款,它們都是由溫哥華著名的 彩旗的街道為西佐 治街由格蘭湖街至 電景為布拉街與西 情景為布拉街與西

電)加拿大皇家檢 察官已表示,將不 察官已表示,將不 檢察官決定不起訴 該批兒童在去

内。但數個月來他 素里北部一個公園 一個公園 們一直都不敢作

藝術家所設計的。

他們都默不,

大。 但上

期問加 旅社勒 照,廳 已該官勞行, 比該 於公司史名海旅

社,

兇的保釋。 但是卑許

歲的疑的

大告結束,但受於響的消費者不多於響的消費者不多

行社

都不敢去了,但出事 四經常去 玩的 地種木林原來是兒童 一經常去 玩的 地種木林原來是兒童 名九年班學 力

溫 今 在 女

配者招待會。 配者招待會。 本唱比賽決賽舉行 所圖爲主辦者 所圖為主辦者 行 。及

預料將燃燒兩星期

居民五千人,舊車於满地可東面,有 焼兩星期 全量 衛生官員堅稱没有該市的環境和 物,或則認爲無須留下來看顧農場動 **花市政廳會議上** 生官龐奴洛科斯則 耳和鼻,並且使人吸器官,刺激眼、 嘔吐和頭痛。

比賽場地仍選假溪 天學行「兒童日」 要十家世界各地的 业可品嘗到會場內 。 一家世界各地的 一家世界各地的 日規模一年比一 中在溫哥華舉行 日是第 吸毒者。 一在阿爾伯達省出 一在阿爾伯達省出 一在阿爾伯達省出 一在阿爾伯達省出 一在阿爾伯達省出 一在阿爾伯達省出 一在阿爾伯達省出 一名 一名 託公司而被捕。 共橋市打却一家信 共橋市打却一家信

文腦馬經精選

May 19, 1990

至今仍無要求美國給予政治庇護。

新華社現仍維持六名副社長,

 Jagged Point (S. Krasner) Swing'N Time (D. Brock) Gypsy Nation (A. Noguez)

2. Jovial Queen (B. Johnson) Chow For Now (M. Walker) Fabulous Faye (L. Lacoursiere)

3. Summer Squall (P. Day) Unbridled (C.Perret) Mister Frisdy (G. Stevens)

4. Pacific Gold Star (A. Noguez) Review (S. Krasner) Centaur O Thornhil (L. Lacoursiere)

5. Reserved To Win (R. Hamel) Only In The Dark (A. Noguez) Strait Brac (C. Loseth)

6. Departure Bay (L. Lacoursiere) Petite Angelique (F. Fuentes) Triple Success (S. Krasner)

7. Agent's Answer (A. Noguez) Fortune's First (L. Lacoursiere) Sherri's Knight (M. Walker)

8. Summer Gal (M. Walker) Smooth Decision (L. Lacoursiere) Election Spending (D. Brock)

9. Barbex (D. Rycroft) Clever Conception (S. Evans) Piasterisk (B. Johnson) 10. Hy Luckey les (L. Lacoursiere)

Aldebaran (D. Brock)

Requital (A. Noguez)

上篇 2. Jovial Queen (B. Johnson)

Twentyninetics (M. Walker)

May 20, 1990

1. Pagan Luck (NO BOY)
J And R's Gift (A. Noguez) Notabel Guy (F. Fuentes)

2. Mi. Hoss (M. Walker) Tyhon (D. Mylrea) Fireside Summit (C. Loseth)

3. Bold Declaration (L. Lacoursiere) Medieval Grey (F. Senties) Challenging Fast (R. Hamel)

4. Pridey (B. Johnson) Rainbows N Roses (F. Martinez)

Decker Reserve (J. Mena) Tuesday Gold (C. Loseth)

ClassyVerdict (NO BOY)

Sauce N Spice (F. Fuentes) Arewescareyet (L. Lacoursiere) Illegal Lover (D. Brock)

Fraser (A. Noguez) Appealing Cherry (D. Brock) Sublte Pleasure (S. Krasner) Run By You (C. Loseth)

Cape Hateras (M. Walker) 8. Cooper's Green (C. Loseth) Jakes Flight (A. Noguez)

9. Golden Pursuit (B. Johnson) Lively Lord (A. Cuthbertson) Devil's Risk (S. Krasner)

10. Diamantia (D. Brock) Ladysmith Lass (C. Loseth) Vonetta (L. Lacoursiere)

Kapp's Class (D. Rycroft)

5. Decker Reserve (J. Mena)

May 21, 1990

1. Island Assault (A. Cuthbertson) But Officer (A. Noquez) Election Call (C. Loseth)

2. First Reaction (L. Lacoursiere) Al Mazrah (M. Walker) Anyox (F. Martinez)

3. Olympic Fame (R. Solis) Curious Papa (L. Lacoursiere) Burmese Bandit (S. Krasner)

4. Turk's Count (L. Lacoursiere) Call Me Molson (B. Johnson) Bamboozled (M. Walker)

5. Peggy's Valentine (NO BOY) No Knickers (S. Krasner) Silent Honey (NO BOY)

Marauder's Gold (D. Brock) Just Glen (C. Loseth) 7. Bolt The Hatch (M. Walker)

6. Naitre Blue (S. Krasner)

Can Compete (B. Johnson) Innocent Pleasure (D. Brock) 8. Fleet Reserve (C. Loseth)

Taylor (R. Solis) King Balmoral (B. Johnson)

9. Put Me In Coach (A. Cuthbertsn) Mystic Iady May (N. Jumpsen) Moon Socks (F. Senties) Tulameen Belle (R. Hamel)

6. Naitre Blue (S. Krasner)

月的提消 西假行 方日社 初營芬費 吊業斯事 假顧爲

完童増加 本報訊) 一晚假溫市 一种假溫市 一个是次決赛 一个一五名比赛 一个一五名比赛

加拿大唯一全國中文電視網 節目精益求精

> 全新亞視節目 A級電影精選

> > 國語劇集

安裝詳情請電: 加拿大中文電視有限公司

CHINAVISION

電話: 684.1666 地址: 緬街 629 號 金門中心 108 室

羅渣士有線電視(ROGERS CABLE) 查詢電話: 436.1010

時間:上午八時至下午八時(七天營業)

服務中心地址:

• 5522 CAMBIE ST., VANCOUVER ROGERS CANTEL TOWER EATON CENTRE METROTOWN # 1600-4710 KINGSWAY AVE

BURNABY 1820 KINGSWAY AVE., PORT COQUITLAM

超值月費:

每月\$9.95或\$5.00 如已安裝收費電視:國泰(CATHAY TV)電影台 (SUPER CHANNEL)或家庭台(FAMILY CHANNEL) 每月只需加付\$5.00即可收看中文電視所有 節目

西岸有線電視(WEST COAST CABLE) (北本拿比)

查詢電話: 291.6691 時間:上午八時至下午四時半(星期一至五)

地址: • 6665 E. HASTINGS ST., BURNABY

OUTLOOK WEEKLY

OVERSEAS EDITION 海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息

開闊眼界

觀察中國

瞭解世界

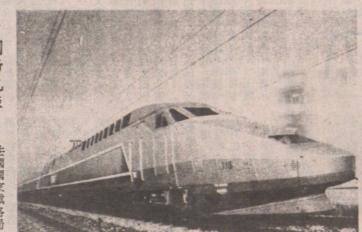
┌--⊶---訂閱表 NAME: □附上支票 □請寄賬單 ADDRESS: 一新訂 STATE: ZIP: □續訂 美國地區 加拿大地區 □壹年US\$50.00 □壹年US\$65.00 □半年US\$45.00 一半年US\$30.00 支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y.10013 TEL:(212) 219-3514



祖禮已定 日本 程 企於六月二十-中皇室星期五 吉成 二十 婚 學川使 行島節



新



紅場閱兵

斯四十五周年閱兵式中列隊操過莫斯科紅場蘇聯軍校學生昨天在紀念戰勝德國法西

報な漢大

躺在醫院強房地上 死於槍下

及蘇標語

室滿了反蘇標語和漫立陶宛城市考納斯街





採 親 人 潮



(左)里拉希·得彼為圖 與時大月個九十年五五九一 **峯瑪朗穆珠登攀塵後之親父其步得彼。照合德蒙埃親父** 登攀了成前年七十三在親父他。峯頂了遠抵四期星於, 。人一第的举珠

MULTIPLE

房上,房,雨 02 現

平

WAN -2496

8161

lest.

000

N HAU

88-0900

6-9283

客估價

屋地大33

再廚房自

7-7131

7 - 9322

-1203

-8920

,地

,橡

齿,有

,開價

一睡房

段溪全

睡房

島及列

共交通

,一流

大地板

120 ,

,有

開價

8,800

* 3444 FRANKLIN ST

* 6225 BRYANT ST

* 2575 W. 7TH AVE.

* 3185 GRAVELEY ST

* 4255 EAST GEORGIA

* 2422 PANDORA ST.

* 6404 PRINCE ALBERT

* 560 EAST 26TH AVE

* 1080 ROSSER AVE

* 2245 EAST 7TH AVE

* 2165 CAMBRIDGE ST.

* 1349 EL CAMINO

* 3435 TRIUMPH ST.

FERNANDO MORETTI 公司 434 · 1431 住宅 255 · 8779

近PNE離北喜士定僅一個街 口,二層高有土庫,四睡房 另有二睡房套間。全翻 新、交通方便叫價 8 249 800 地大51×125,3600呎,近 METROTOWN有四睡房, 圍欄 草地。機會難得,請電查詢 新盤正層二睡房,下層有二 睡房套間。地大50×120。 目前已租出。價 \$ 447,800 有景靚屋, 雨睡房, 下層雨 睡房套間, 地大40×127 價

約廿五萬 離西基摩僅一街口,近南喜 士定十五年半新五睡房33×

122地 1250 呎價約廿七萬 ※ 2805 EAST 3RD AVE 街角位, 地大48×124 三睡 房二層具土庫,保暖系統充 足,價卅九萬

※1050 EAST 55TH AVE 乃夾菲莎街二睡房翻新靚屋 後巷車房叫價 S 190·000 二層半及土庫二廚房二浴室 環境清靜近乃磨夾喜士定交 通便有巴士站出入唐人埠價

\$250.000 廿年新温哥華特色屋,正屬 三睡房下層二睡房套間硬木

靚地板有陽台等特色,價廿 十年翻新, 地41×143 千三

呎有五睡房及客房價卅萬元 歐籍建築師四千呎二層另完 成土庫四睡房圍欄草地,價 \$498.000

兩層高另土庫有三睡房典雅 靚屋,地大33X127後巷車房 近華爾街二房完成土庫,投 資對象 高贵林新區一層半高六月入

伙地大三睡房高質素歐籍建 築師·價S280·000 可望到市區景色及北岸山景 820 呎二睡房完整土庫,價 \$194.900

手工藝禮品店

位於高貴林地點好,零售生意興旺,營 業額强勁上升。有固定熟客。一枝獨秀 該區並無同業競爭。宜家庭或退休人士 經營。價\$85,000另存貨

咖啡店/餐館讓

高貴林繁忙商場,新開張,有五十個座 位 賬目顯示具入息潜質。價 \$135.000



七請最任業下

八隨高何樓如有

八時價疑,想物

八來錢問本出業

一指服並會你賣

二教務將爲的請

十。週畫你房注

: 經爲估生

小話,力費、

服四驗你價意

一三富取解或

務三豐爭及、

LARRY HOFFMAN 942-0606

GROUP

WEST COAST REALTY ALLISTER FITSGERALD 電話: 986·9321 傳呼: 686.1477

海濱靚景柏文



豪華柏文,面向……瞧,多美的景色!

高級豪華石屎CONDO:就在格蘭菲島對面之

海濱發展區 # 1000 · 1338 呎 · 價冊五萬九

千元,景色優美,不容錯過,歡迎查詢



LEE

流頂

司,東主營業25年有全酒牌,因退休出讓,叫價 \$35.000 投資良機 商業地皮,近珠城酒家,地25×122,價\$200.000

* 85 座位FRANCHISE GRANVILLE AND SMITHE E C MENU \$ 125,000 *SOUP AND SANDWICH 40 座位CAMBIE 央BROADWAY開

華州分鐘、每日生意一千元、東主營業九年、長批

温埠市區八十座位,近活活百貨及近海陸空百貨公

有全酒牌、新餐房裝修、開價 S 125,000

價 \$50,000

DON MAH馬偉俊 電話 986:9321 SUTTON GROUP W C REATLY



MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431 住宅: 433-7888 傳呼機:680-7305

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

下街十睡近十美區仟房四十紅靚談高屋、 三畝展街商百位人及開百唐賣樓街 大農,角業六,街商價,人下、全部一十二层屋交價換樣數城場開地樓十樓旺業三生街開完二部里門,與 ,雲百可活投字、賣。定店十標年,特,全, , , 七準親 標色請部樓 一十 請暖, 换華來全暖 ,呎 開埠三改活資樓五 業經萬地屋 準屋快完上 近地 房呎快氣樓新及電子氣 價,十建百良,十 廿三萬十貨機全呎 ,上屋本查手

主营,,地,成大 購段 一地 健數 好樓 · 認 · 客 物 · 廳段 樣樓 拿詢工紅 康十 風上 廿 英 爽 市保 馬 一 八好 通, 場養 樣下 開保 齊全 方大原 價養 题, ,廳萬風 ,好 備部 廿好

Rick Akitaya

Bus: 434-1431 Res: 299-7062

(Speak English Only) 2298 Kingsway Vancouver, B.C. V5N 5M9



2686 East 52nd Vancouver 33 Years Old, 4 Bdrm. House (1000 sq. ft. on Main) 42' x 105' Lot \$269,500 (M.L.S.)



加拿大信託實業地產 CANADA TRUST REALTOR □ ☎ 438-8161 經理: 關聯耀 Manager: KEITH QUAN 2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4



KEN LAM

公司: 941-1958

*自住或投資, VICTORIA夾8街, 地點適中四睡房,樓下可出租 交通方便,新地毡保養一流, 屋主已買,快!

*果仔店近KINGSWAY MIDDLE GATE MAL一手店主退休出讓有 六四九及各種雜貨,夫婦拍檔 最佳不過,開價 \$44.000

收租柏文

*COMMERCIAL近域多利雨座柏文 共四個單位多睡房, 地點適中 合投資者自住一單位, 出租及

管理其他最化算 *FRANCIS街近喜士定,有全新柏 文出讓自住或投資地點一流有 私家室内車場兩房客廳連露台



GEORGINA 王太 438-5650 WONG

五睡 層公,部地

萬房 高司請租段

厦萬

模,快出,

大一。, 樓

*平, 靓, 抵買就是近METROTOWN 50×165三房一廳,精心內外翻新 業主急售只賣S229,000 週六, 日開放2至4

6057 DENBIGH, BURNABY *做老板好機會,補鞋,乾衣舖,近 METROTOWN和空中火車站, 月租平 S700、生意稳定S30·000 *本拿比靚區,近METROTOWN 60× 110,部份翻新和加大,三房二廳 十分美觀, 4314 PIREWOOD ST.,

BURNABY \$ 269.000 *CENTRAL PARK 43×169全新靚屋 高雅設計,四房二廳8369,000機會難逢 *汽車修理生意出售,位於北雲旺街 五天營業·B.C.A.A. APPROVED請電 NASHIA MECKLAI 冷

NASH MECKLAI 873-5739



譚振威 公司: 430-6655 PATRICK TAM 住宅: 433-2389

◆高貴林CANYON SPRINGS 2937 MEA-DOWVISTA全新屋四房, 熱水式暖氣 五月底入伏,售價廿八萬餘元 ♣溫東區7490 SHERBROOKE十一年新 上層三房、地庫二廳二房廚厠俱全

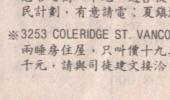
建築精美料佳,叫價卅四萬餘元 ◆溫東區1266 E. 26TH街新大屋,三層 3131 方呎,四廳七房四厠,熱水 式暖氣,售四十一萬餘元 ◆素里市14752-108A 街西餐室出讓有

酒牌、一百座位、叫價十六萬餘元 ◆溫東區1728 COMMERCIAL DRIVE西餐 館出讓130座位,有酒牌,叫價十

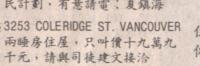
→本拿比京士威 5975 號西餐館出售 有酒牌75座位叫價廿一萬餘元 ♣KILLARNEY 3158 E.46街上下雨層共 五房翻新屋叫價只廿一萬餘元 關鎮傑 公司:430-6655

住宅: 438-1484

PAUL KWAN



※溫哥華市中心精品店全盤連貨 急售七萬八千元, 適合投資移 民計劃,有意請電: 夏鎮海 * 3253 COLERIDGE ST. VANCOUVER





FRANKLIN HA 住宅:534-0082 傳呼:645-7073

> 司徒建文 KEN SETO 住宅: 433-3888

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

May 19, 1990

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN Manager 關聯熠





謝煜贊

DON QUAN

Salesmaster

Top 10 B.C. of C.T.R.

Medallion President's Club (2 years)

Top 18 in Canada of C.T.R.

Salesmaster C.T.R.
M.I.S. Medallion Club

Leader Club C.T.R.

AWARDS:

MASTER THUIL . 1990

6 YEARS

(6 years)

(6 years)

*西區三百萬元之十八年 新三層寫字樓出售,地 大120×150 DON

* SHAUGHNESSY高尚區地

三千餘。 DON

大80X200,翻新屋,後

面好似公園, 現租出每月

I IRM A



*雲東廿二年新十二組柏 文樓,易打理,叫價只 八十餘萬元 DON

*列治文一年新雨睡房柏

文一組共 1435 呎,新型

寬大,優美設計,按摩

浴缸,浪漫舒適 開價只



*四年新磚樓,近唐人街 , 地下商業舖, 二樓寫 字樓,三樓柏文。開價 \$2,190,000

*華埠二十餘年商業樓出

館生意。 DON

售, 樓上住家, 樓下餐



*本拿比有景翻新過,雨 睡房結實屋,另土庫有 雨睡房厕所廚房租出, 地大66×120\$288,000

*西區,近CAMBIE,上二

下一睡房, 兩廚房兩厠

"所,出入方便,開價僅

\$319,000 DON



*雲東靚舊屋,硬木地枱 , 共四睡房, 另土庫地 大61×99, 雨LOT地

* 雲東WINDERMERE街樓上

下各兩睡房, 廚房厕所

現租出每月千一百元,

售價 \$ 209,000 DON



Salesmeste



關伯興 PAH QUON Salesmaster

Proven Performance Salesmaster C.T.R. 1990 Leader Club C.T.R. 5 Years M.L.S. Medallion Club 3 Years

> 438-8161 或 294-0089



*風景地,雲東尾兩睡房 屋33×122L0T有山水橋 城市中心景,叫價只廿 一萬五千元 DON



, 三年新温 哥華特色屋,上三下二 好過新屋,雙車房。雲 東5042 MANOR街 DON

十八萬九千元 *六年新屋,位於TORONTO 埠RICHMOND HILL區,她 大50×150呎,近學校及 商場,開價\$419,000

東區NAPIER夾NANAIMO 街33×122 地, 適合自 用或投資,價錢平,只 叫價\$229,900 DON * 柏文地 99X122近COM-

MERCIAL DR. * 19TH AVE近 FRASER 兩睡 房屋另土庫, 地大49.5 ×122,只\$275,000

*高尚區 OLD SHAUGHNESSY 近市中心,交通方便, 環境優美幽靜, 地大96 ×172呎 舊型屋一間, 只需略裝修機會難逢DON

* 東區775 E. 19TH AVE.翻 新二上二下屋, 地大約 49.5×122呎, 現上下租 出大有前途\$288,000 *六個月新之眼鏡生意出 讓,業主要離園,急賣 ,只二萬八千元,平!

餐館生意出讓

*四十座位,能做COFFEE SHOP或中西餐,有BEER +WINE酒牌,最適合夫 婦做,每日有\$350生 意,旺區DAVIE & BURRARD \$ 42,800 大SUPERMARKET FOR SALE

*雲西獨市生意,若有興 趣請與DON QUAN聯絡, \$150,000 另點貨



*雲東七街夾NANAIMO 街 地大33×127呎,上下 兩層各有兩睡房租出, 近學校、巴士



* 587 W. 22ND AVE翻新靚 屋,合共三睡房,地大 33×122有租客,開價 \$328,000 PAH



* FRASERVIEW三睡房上, 一睡房下, 雨廚房, 雨 厠所, 地大45×102 現 叫價廿八萬元



觀

PAGER:



年新,五睡房高尚住宅大 EDWARD LAI 686-0900 屋,叫價冊五萬餘



RENFREW及KITCHENER核上 三睡房, 樓下三睡房廚厠 全地33.5×127 \$ 228,000



流 3600 呎, 地50×120 六睡房S448,000



東區廿三街及菲莎全柚木 地3上1下有雨廚厠,地 大50X120, 價 \$ 27 萬



平!平!

Pager: Leader Club 686-6699 PETER CHAN

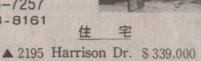
2960 TURNER 新屋共四睡 房, 叫價\$328,000

本拿比一年新大屋, 地大 42×101叶價S338·000

東區三十年屋2上2下 共千八呎,全部翻新地大 43X110,價\$26萬



KENNETH KWAN 住宅: 435-7257 公司: 483-8161



▲ 33×122 Duplex Lot \$ 198,000

▲ 956 Cloverley N.V. \$ 255,000 ▲ 2221 Bonaccord F.V. \$ 299,800



▲ 12010-232 St. Maple Ridge Grocery+Rest.

▲ 457-E. Columbia St. N.W. \$395,000 ▲ 7154 Sperling Ave. Bby. Grocery \$35,000

▲Industry Cafe \$35,000

生意物業

★雲東工業區咖啡餐室

生意好,易做時間短

兩三房柏文樓上,價

※東區孖屋,十七年地33×122 上下好租客交通方便,近小學 有六房雨廚,有2500呎收租 多, 叫價 \$ 263,000 1803-1807 E. 3RD AVE.

下, 地大33×159 保養一

流價三十萬

※西區孖屋 15街夾CAMBIE地大 49.5×125可分四伙好收租租 客高尚,每邊有四房兩全浴, 臘板地,後有雙車房,發展或 投資一流, 叫價 \$ 469,000 ※KILLARNEY東區地王結實大屋, CORNER LOT 50×117上下廚房 雨全浴,共有六房,大約二千 四百呎,近小學及商場,叫價 \$299.000



太 **NORA YAN** 437-3958



KEN LIM 住宅:298-1551



★111東片街二層高商業樓,自 用或收租, \$1,350,000

★7763 VICTORIA街,好地區兩年 新,六睡房,適合大家庭居住 叫價\$398,000歡迎電約參觀



劉燦焜 DON LOW 住宅: 467-1348



WINSTON W.K. MAK 住宅:872-5359 傳呼: 650-8719

★溫東區入息大屋,三單位月入二千元,近乃磨及 片打街,學校交通十分方便,地33×122 投資自 用十分化算,叫價 \$ 254,000 麥君

★閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RIDGE投資買地或買屋, 請與劉燦焜君接洽



\$255,000

★列治文孖屋,街角位區好, 地大105.55×125可開雨屋地 機會難得

深 JACKSON HAU 住家: 438-0900 傳呼: 686-9283 免費代客估價

ALAN KWAN

住宅: 321-2496

公司: 438-8161



楊棣銘

★雲東近新紅鶴石米屋地大33 X122共四房, 雨厠雨廚房自 住或租,開價 \$ 228,800

住宅: 327-7131



何文漢 RICKY HO 住宅: 298-6468 傳呼: 650-0257

*高貴林十年新靚屋,樓上三大 睡房及家庭室,另有二房可作 睡房或書房。正層客飯廳及大 廚房。室内總面積約2000呎 壁爐,有蓋車房,洗衣乾衣房 全屋保養良好。約4500呎大 地。交通方便,鄰近大商場, 超級市場,學校及康樂設備, 只叫價 \$ 202,000 有意請電 RICKY HO *東區二街夾RUPERT,四十五年

有景靚屋。全屋翻新,地35× 122 正層二睡房,客飯廳及大 廚房。另土庫有二睡房及家庭 室。室内面積約1600呎,交 通方便,鄰近學校。叫價: S 229,900 請電RICKY HO

*果仔店近KINGSWAY MIDDLE GATE MALL一手店主退休出讓 有649及各種雜貨,夫婦拍檔 最佳不過,開價S44,000 *餐館生意連實業出讓。地點好

渡假區,生意穩定有潛質,業 主退休。開價 S 438,000 有意 請電AUGUSTO CHOW/RICKY HO *非常有潜質越南餐館位於SQUA-MISH埠離WHISTLER滑雪渡假區 不遠。業主有事急讓。只賣生

意,叫價S59,000 認真抵買

勿失良機。有意請電AUGUSTO

位於SQUAMISH埠,近WHISTLER

CHOW / RICKY HO *10 ACRES地,位於素里埠,近 大街有劃分機會, 認真抵買勿 失良機!只開價S339,000詳 情請電AUGUSTO CHOW



周建輝 **AUGUSTO CHOW** 住宅: 254-2366 傳呼: 735-3668



鄧漢雄 **GORDON TANG** 住宅: 251-9043 傳呼: 686-2732

地產投資·房屋買賣 免費估價·國粵語服務

★東區KILLARNEY, E. 45 AVE雨層雨廳 雨房, 地大31×138急售§19萬 ★404 AUBREY PLACE 中RINCE EDW ARD 街,單邊光猛吉屋,正層二房,土庫 完成二房, 廚厠齊備, 另有車房, 近MAIN及 FRASER街,交通方便,急

★北本拿比8348 ASPENWOOD PLACE FOREST MEADOWS城市屋三睡房 雨層共約1100呎,幽靜舒適,光 猛向南,有游泳池,桑拿浴,及 PLAYGROUND近巴士線學校,購物中 心,圖書館等等,售8139,990

★本拿比市中心METROTOWN之晶魔花 園CRYSTAL PLACE高層豪華住宅, 880呎,新型設計,廚房設備洗乾 衣機一應俱全交通方便,今年十月 入伏,只售\$180,000



THOMAS YANG

傳呼:667-9322 ※3541 TANNER STREET三年新温 哥華特式屋共五睡房,四浴室

壁爐實用大方,\$360·000 ※4608 TODD ST. 街角大屋,三大 房土庫完成新裝修交通便,樓 龄廿九年地大45.36×107.3售價 \$275.000 ※ 955 E. 58TH AVE 四十五年新, 樓 上三房樓下二房,雨廚房售價 \$ 229,900

(包括主人房)雨厨房瓦頂雨





ERIC YU 住家: 275-9859 傳呼:686-6788



余

超

常

★東區特式屋 3 街夾RENFREW 幽靜交通方便四房兩厠,地下 -房一廳可分租,急售!



★東32街近緬街,全新翻新

★東44街近緬街,柏文地現

屋, 膠板外牆, 上三房下雨

房兩厠,現租§1050急售

租S1200樓上四房樓下新

裝修雨房雨廳、發展潛力佳

★東區大單邊 22 街夾菲莎正 層三房地下新裝修兩房地大33 ×122現租S1350投資佳選



余健奎 FRANK YU 住宅:436-3835 傳呼:650-9534 ♣2994 東 6 街近RENFREW, 33× 122地、後國有景、樓上二睡 房土庫未間格適合初買屋人士 叶價S 208·000 *中式快餐店在市中心戲院街 食物商場人流來往生意好,合 家庭式經營叫價S80·000

→四層四睡房城市屋、實用面積 超遇二千呎、最近全部翻新遊 合大家庭、近BRETWOOD MALL 叶像S189·000 ♣卅五年屋33×106地 上層三睡 房, 柚木地板, 下層兩睡房已 租出,交通方便,巴士直達唐 人街,叫價 S 260·000 +3388東 8街,卅八年33×122

地·上下層各兩睡房·正層最 近翻新、雙層玻璃、樓下已租 出、近學校巴士債 S 219·000 ♣6188 WINDSOR ST. 十年新屋33 122地、環境清靜、全屋剛 剛翻新·樓上三睡房。樓下雨睡房可出租、叫價 S 358.000



吳壽華 JOHN NGO

住宅:322-9389 傳呼:686-8710

120地, 價 S 310,000 ★FRASERVIEW區QUALICUM街四睡 房45×136大地S310,000

★FRASERVIEW區四睡房屋48.8×

★5358 SLOCAN街,四睡房42X104 地S245,900 ★7831-16TH AVE BURNABY共五 睡房,50×120地S215,800

★零售肉店兼雜貨店,位於高貴 林區,叫價六萬五千元 ★列治文第四路 10360 六睡房地 大70×120售價S400,000

住宅:876-7959 JOSEPH CHENG 傳呼:680-5399



JOHNSON LAI BUS 438-8161 RES 421-2831 PAGER686-2795

黎志昌

防盗系統,中央通訊系統,開價 \$529,000 ②市中心假溪豪華石屎柏文一睡房 或二睡房可望CAMBIE橋及假溪全 海景地下停車場一流設備

①西區OAKRIDGE一流保養靚屋,地

大62×130五睡房,三浴室,橡

木地板,美麗園景全新地毡,有

③MARPOLE區一年新城市屋兩睡房 雨浴室特大露台可眺望機塲及列 治文風景近購物中心及公共交通 開價 \$ 185,000

風景,三睡房雨浴室,橡木地板 開價 \$ 228,000

④ 東區屋近PNE 地大33×122, 一流

⑤東區FRASER VIEW地大62×120, 2500平方呎靚屋土庫完成,有 獨立廚房,五睡房雨浴室,開價 \$288,000

京鬧

你所居住的城市的人口京研製成功的中國第一

·整敷時,大鐘就會自動廠響,從而隨時向人們發出告警:必己决定在天安門廣場附近以及市區的主要路口懸掛這種警示了十一億多人口,並且,仍然以每分鐘三十人的速度增長。 ,使得目前這台人口鐘不僅造價低、結構合理,其數據的精確度,在過去的六個月裡,這家僅有三十九人的民辦科技公司先後三次,技公司研製,其數據是依據聯合國人口基金會和中國計劃生育宣

實行「開墾綠化並進」政策

造,一畝畝墾植,把地改造荒漠,頂烈日地改造荒漠,頂烈日

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C

新建長江大橋

情書哄來的。

STEVEN YAN

421-3459

型型、 一九八六年那次世界烹飪大賽,中國代 賽,中國烹飪代表團未進人團體總分前 重的挑戰。一九八八年十月在西德舉行 重的挑戰。一九八八年十月在西德舉行 重的挑戰。一九八八年十月在西德舉行 重的挑戰。一九八八年十月在西德舉行

低是中國烹飪事業落後的主因專家分析:設備原始、操作

人員素質



9835 STEVESTON HIGHWAY 列治文(近四號路

低於市價・機會難得!! 正式市值估價 \$ 325,000 全新-2700呎 地大-6600呎 包括:電器設備,垂直簾,圍欄草地 星期日開放

LULU ISLAND REALTY LTD. 0. PERRY 277-6847 or 273-8931



中英文直接傳呼電話: 680·5275

相當嚴重,現有殘疾 人達五千一百六十四 萬,這意味着在一百 名中國人中,有近五 位是殘疾人。 使明俠説,聾啞痴 呆、綜合殘疾和精神 的絶大多數。 於大多數。

家告誡説

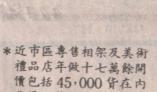


*3365東六街上下六房廚 浴齊二千四百呎廿三年 新,保養好廿五萬九



四睡房土庫三房兩廚四浴 厠開價 四十餘萬

京士威旺商業舖兩間另土庫66× 99X105有二間屋及一幅建 142面對倫敦藥房及大超級市場 築地《 年入六萬多售八十八萬



*SURREY五畝農地連住屋 一間卅式萬五千。

售價七萬九千。

*WINDSOR近29街東地大



房三千二呎巴士直達華埠



富贵門最好區SUNNYMEDE三 三新豪華屋設計一流五大房

公司 261 · 8118

☎ 420 · 1851 667 · 3931



入81150售廿三萬九九



* 孖屋 1404 東十三街上 二下三土庫租 430 元不包 雷煤保養好廿五萬八



1438 W 53 街最搶手地區 三房雨廳木地板自住或改 建價百萬元新屋,售五十 九萬八千八

KEYSTONE REALTY LTD. 261 · 8118



謝日昌

Samuel Tse pager.686-1238 Off:261-8118 Home: 430-8427



18街近緬街,頂樓三房,正層客飯廳 及主人房,全屋有兩厠一廚屋主急賣!



17街夾緬街,上下各有 三房,雨廚雨厠。全屋内 外翻新,近學校交通方便 價 \$ 209,000



120背向公園,全無遮擋,

交通便近學校,可作投資

或自建新屋

▲Camelia Garden 複式花園洋房

▲高尚住宅區, 孖屋地 近#3

▲ Redwood Park 靚區, 五房,

▲ 8540 Saunders 已租出\$ 950,

▲農地住宅,一畝半多,有收入

8年 5088 Jaskow, 一千八百

地大 71×126 地點適中, 近學校

五房二厠,廿餘年屋,只售卅餘萬

,只售廿餘萬

Luces Road

呎屋

西區新大屋,共 3170平方呎共六睡 房雨大廳,另有家 庭室,飯廳,蒸汽 浴室等設備齊全, PARK AVE.近OAK街 地大45×120, 交通方便, 價 S 628,000



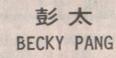
00413

*東區廿六年,面向公園好屋二廚二浴,廿三萬九。



胡鶴洲

KEN WU



▲ 4269 Brant, 上三房下 二房,二厠,交通便,開 價\$198,000,地大33×100

▲ 1728 E. 4 th 三房, 地 25×100 \$ 169,000。

▲1012 E. 51st Ave., 上二下二 地 42×122, 只售 ▲Fraserview 靚景,二

房一廳,已租出\$900, 7629 Jasper,只售\$239,000 ▲ Eagle Ridge 二年新,三房 ▲ Fraserview 豪華住宅,九房四 廳四厠,地大60×138,三年新,

五十餘萬。

環境幽美,有景,雙車房,只售

土庫可裝修,只售廿餘萬。 ▲ Austin Road 一畝地,可建前舖 後柏文,現時經營士多,

住家: 275-2147. 全新,1485 呎, 三房加書房, 兩廳 傳呼機:650-8862

商業盤

▲ 唐人街地 E,25×125,三層高, 開價一百卅八萬。

公司: 261-8118

▲Fraser 街,新紅鶴附近,

34×122, 開價四十餘萬 ▲ Renfrew 夾一:街商場,蔬菜生果 舖,五十萬生意一年,只售九萬餘

▲北溫中式快餐連鎖店,生意穩定 ,租約長,夫婦經營,只售十餘萬 ▲Boundary 夾 E. Hastings 唐西 餐館,40餘座位,租平批長,新裝

▲ 4260 Garden Place 烈治文一手 業主,八年屋,保養一流,四房三 厠二廳,雙車房,



李懿珊

電話 261 · 8118 住宅324.6884 傳呼 680 · 3180

新盤 ★ARBUTUS靚區2838 W. 20TH AVE., 40×122雅潔 大屋 3 層有土庫, 5年 新,五房三廳四厠保養 一流,鄰近中小學,及 UBC大學,環境清靜, 優點良多,請預約參觀

修,適合夫婦經營,只售四萬餘。★列治文區2房全新柏文,千餘呎,近No.3 RD.交通方 便,價13萬餘,業主急賣

★本拿比區,地56×112,35年新,保養好,上3房 下一房,各廚厠齊,獨立門户,價26萬餘,合自住 或投資。

加,美,中式連鎖快餐店

本公司成立多年,已有三十 餘間分店。現有各省之新設 分店出售,全部位於繁忙之 購物商場,工作時間短,容 易管理,利潤好,包訓練, 投資額六萬起,適合家庭或 投資人仕,詳情請雷: 597.3933經理洽。



MEDALLION REALTY 581·1211 (公司) 597·2268 (住宅) 686·0906 (傳呼) ★CLOVERDALE乾洗及自助洗衣場位於馬

ANNA CHENGI 場附近開價僅:S159,000 ★LANGLEY 正宗海鮮粤菜館,地點一流,七十二座

全酒牌,出讓 ★溫哥華絲花及樹工廠及零售,每年淨收入\$80,000 至\$100,000 東主回港急讓,只售\$138,000 詳情

典程太洽。 ★雨年新屋,地大1.9畝,連2.9畝地一共開價35萬 ★六年新樓,上下土庫完成,上三房,下兩房,每 租出千四元,近學校、商場,環境旺中帶靜 \$ 189,000

★士多生意物業,店面積四千呎,地大100×190,生意 好,無競爭。開價\$429,000 ★三千二百餘呎新樓,紅瓦頂,四套厕所,兩廚房,兩 套房,開價S280,000

★ FORT LANGLEY美容理髮,月租三百餘,一流裝修,生

意好,價§39.900包括存貨 ★四十九夾ST. CATHERINE小型士多生意連物業 S 265,000

★農場5 ACRES及二房屋連生意生財工具,

★列治文中心, BUSY BEE乾洗衣場及補鞋店, 超值設備 地點好,老字號,開價廿八萬

May 19, 1990

個體 00000000000 百二十行,按勒脚體文」的壯歌爲五言勒文」的壯歌爲五言勒

廣西北海港是中國西土 四南進出口運輸的集散

記者在廣西宜山縣 墓中人死於

順德縣北湾鎮南方電器廠的工人在生産出口風扇部件

市 高 他們的朗讀水平。 高他們的朗讀水平。 高他們的朗讀水平。 高他們的朗讀水平。 這次朗 這次明 這次明 這次明 這次明 這次明 這次明 這次明

廣州消息:廣州市 清費,對衣食玩樂互 相攀比顯關氣。社會 各界人士對此甚爲關 定 名 一位中學生把春節 羊城少年攀比闊氣

本 學生盛行「生日」之 国前,廣州市中小 自前,廣州市中小 東家庭,對中小學生日遷糕、 與家庭,對中小學生「攀比消費的意識, 追求高消費的意識,生日 與家庭,對中小學生「攀比消費的意識,生日 與家庭,對中小學生「攀比消費的意識,生日 是出批評;

本先開放的汕頭經濟 等區把持區的先進農 等區把持區的先進農 業科學技術同汕頭農 對原業年創匯農業成績顯 發展創匯農業成績顯 發展創匯農業成績顯 發展創匯農業成績顯

市將推出新的旅遊項 市旅遊局一位官員日 市旅遊局一位官員日 市旅遊局 漓江二日遊

農業

六期星 日九十月五 年〇九九一

汕頭發展創雅期

了鋪軌條

許

多百姓

從未見過

持

有

政

府

9398275晚

免改煤專

費裝氣門

上熱水修

門水喉理

估暖工按

價氣程裝

ניווו

TOO!

電大暖承

爐小氣裝

火奶凍理

政肉房,

府食,大牌瓜急小

照菜凍商

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行

比去年底增一萬八千戶

GRACE SHUM, ARICS

公司: 322-88!1 住家: 732-0033 傳呼機: 667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

◆10430-139街60×100劃為商業地好機會投資19萬9

◆4237-4211 GRANVILLE街二幅大地67×130屋好三千餘呎、

沈慶

每間急賣59萬8 ◆19-181 RAVINE三層城市屋全新急賣 ♣208-8680 LANSDOWNE 970 呎二房柏文 14萬9 ♣7593-7595 HURDLE CR. SURREY 九年新孖屋 35 萬 → 752 東 21 街全新大屋八房四厠 45 萬 9

♣MAPLE RIDGE商業柏文125×147地S25一呎抵買 ·子有生意餐館麵飽館電髮請電

→ 1381 東 17 街33×122四十四年石米屋 20 萬 9 ♣3470 EUCLID全新上三下三 29 萬 9

❖2213 RENFREW 三十年新石米大屋 ♣1790 E. 6TH新盤口上二下二標準地 \$219,000 ♣PRINCE GEORGE市中心商業樓九年新,

7000 呎每年七萬收入租約長,急賣\$59萬 ❖ 79 組 4 座大厦SURREY好發展區入息好,可做酒店 3 百 99 萬

請注意現時是換西區屋的好時光,好學校 請來電爲你免費估價買東區屋

費估

飛禽——白頭鶴,已在廣州動物園人工繁殖成功。 白頭鶴在中國被列爲一類保護動物。由於 其生長習性特異,自然繁殖不易,人工飼養 條件下繁殖就更爲困難。在目前中國的動物 條件下繁殖就更爲困難。在目前中國的動物



物園人工繁殖 被列爲瀕危



顯豪氣」的潮流中。 長爲了子女「面子」 長爲了子女「面子」 長爲了子女「面子」

2873 東 5 街 49.5×124, 上下完成分三幅標準地



4650 HOY 街近學校交通 3252 RENFREW 33×121, 二年新上三下二,有





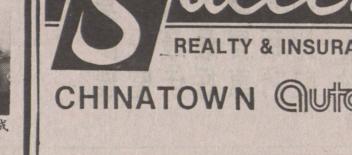
減價急賣



生意連物業適合投資移民 2210東6街上下完成 文件準備好\$22萬8



標準地\$218,000





昌記裝

修

油

漆

公

八五作工泥

七四快程水

四七妥誠工

〇五當爲傢

九〇・僑具

四三

捷忠木

胞等

CHINATOWN QUITOPIAN

HABITAT 438 3501 AMY LAU

劉穎茵 2160 KINGSWAY VAN., B.C. 公司: 438.3501 傳真: 437.9119 住家: 421.8178 傳呼: 680.7332

★有香港客想現金買入商業大樓及 大地請來電查詢!

★58 E. 24TH近緬街上三下二睡房可以分租 價 \$ 225,000

★2857 E.8TH AVE. 標準地,四十年石米靚 屋、上下完成、價 \$ 239,000

★ COMMERCIAL近HASTING 靓雨大睡房柏文 约900呎·價13萬9 ★ 14 街 1663 號一年新前後座孖屋,三睡

房 1 個半浴室, 車房, 價 \$ 175,000 ★ 蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位 50 呎商業地開價 \$ 399.000

★ 1410 E. 58街 41.5×115 街角地,卅六年 新石米靚屋,全新装修,上三下二出租 每月收\$1200,開價\$238,000

★近京士威夾域多利4483 GLADSTONE標準 地,上三下二房分租每月入息\$1100 價 \$ 229.000



★高貴林近COQ. CENTRE MALL全 新四睡房, 家庭廳, 雙車房, 六千餘呎地有土庫 \$299.000



★3542 CAMBRIDGE有景33×140地,上三 睡房溫哥華特色屋,土庫完成,意大利 人業主,保養一流。價5288,800

★雲東新屋與建中,二層半約三千呎,大 地33×149 瓦頂水暖氣,中央吸塵,防 盗,自動雙車房等等,詳情請電查詢

五年保養,雙自動車房 S 255.000 ★近PNE十五年新標準地,溫哥華特色屋 上三下二睡房,可分租8275,000



2ND ST. 上三睡房,樓下 菓舗59.4×132街角地,叫 價S239,000



大屋·七睡房四浴室二廚 房,四千呎,雙車房,全 部有難笆,前後有大靚花 園·價三十餘萬



★高貴林三睡房另土库全新屋、五千呎地 ★北本拿比CAPITAL HILL世界 年上三睡房土庫完成,標 準地、陽台,一流保養, 俯覧温哥華市中心全景, 價S289·000



★工業區咖啡生意建住宅,包括 ★京佐治公路售價 \$600,000位 物業賺錢生意,營業時間短, 兼有外賣 工具及裝修全部翻 新 售價 \$325,000

★樓上寫字樓出租 145 號奇化街 月租 S 200 和 S 340

於素里市黃金區酒樓生意,地 大66 ~ 140

費廉・ 本公司服務時間: 星期一至星期五. 九時至五時半·星期六·九時半至四時

職員懂台山、國語、中山、廣州、 潮州、英文、越南等方言。 本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務

電話:687-8899 145 KEEFER ST.

種手續·

遊。

保險·

·代業主管理商 業樓宇栢文,

房屋各種物業

,代收租金,

業水準,手續

九〇

0-

セー

五一

-

華英

語語

實事實業 ·代理ICBC汽車 燕梳及牌照各 誮 ·代理房屋,傢 俬,醫藥,旅 ·代理商業樓宇 ,栢文及生意 公有

司限



過

醇

寒血時

度壞臟沉心醇脂作供積臟含 强白 」 一用的是 一用的是 一用的是 一种的是

渡期,一是從幼年過渡到成 一些特有的更年期症狀,同時出現頭 性明顯,只有少數人會出現血管擴張,發 性明顯,只有少數人會出現血管擴張,發 性明顯,只有少數人會出現血管擴張,發 性明顯,只有少數人會出現與常現象。其 在人的一生中有兩個過 在人的一生中有兩個過 在人的一生中有兩個過

五十歲左右爲多見,主要是五十歲左右爲多見,主要是五十歲左右爲多見,主要是由於生理機能顯著減退所致。症狀表現爲頭暈、目眩、心悸、記憶力減退等。其中表現性更年期綜合症的精神症狀性更年期綜合症的精神症狀中更年期綜合症的精神症狀中數別 能生育,但是已很少 。二是從成年過渡到 。二是從成年過渡到 是更年期。更年期後 是更年期。 更年期後 ,但是已很少見。 能力,男性雖有時還 能力,男性雖有時還 能力,男性雖有時還 一個是已很少見。

醫院進行松要的檢醫院進行必要的檢醫院進行必要的檢 さいかいかい かいかいかい かいかいかい かいかいかいかいかい 檢查

的興新

療多以急性病症爲主;它也與預防醫學不同病學以急性病症爲主;它也與預防醫學是對學是有機整體的治療,不僅爲患者治療原有極病病,而且要開展康復諮詢,進行心理治療與是有機整體的治療,不僅爲患者治療原有極病,解除思想顧慮,恢復正常功能訓練,使其整學是有機整體的治療,不僅爲患者治療原有極病症爲主;它也與預防醫學不同時,康復醫學還需對傷病痊癒者進行。

24小時服務 電話:251.1505

修理裝置 政府牌照

- ·大小凍房·熱水暖氣
- 冰櫃凍櫃·冷氣機
- 雪櫃爐頭·暖氣機
- 乾洗衣機·熱水箱 洗碗碟機·各種電器

% 免費估價

%取價從廉

WASHERS DRYERS

2

TOM APPLIANCE SERVICE

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

理

館 雜貨店 家庭電器

凍 櫃 大小凍房 洗 碗 機

製雪機 乾洗衣機 爐頭雪缸

修

電話:253-4706

24小時服務

#363 种尺娘服新 電碼禮 中國祖 中國祖 298-3 298-3 3977 金相宜· 和金相宜· 和金相宜·

6 後電話 車 0:油6

7屋運貨

商新防各安免 府 建松種裝費 柏住警電修估 文宅鐘器理價 327-7881 陳生

電爐電器 • 水喉厠所

政府牌照 電話 879-3583 公司 876-0735

免費估價

高生洽

大小電器工程

新裝電路設備

加改電表電箱

緊急照明修理

栢文消防系統

政府牌照

電 話:875.0592

傳呼機:735.1119

VICK, McPHEE & LIU律師樓

BERNARD LIU

本律師現常駐香港,主持 本律師樓香港分行業務, 接辦有關加拿大法律之案件 ·承 辦·

商業 遺產 債務

本分行以中文,英文及粤語,國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東, 韓國各地之客户服務

VICK, McPHEE & LIU律師樓地址

香港分行:

中環單打街1-3號 電話: 5-224049 岡文傅頁: (852)58452149 温卧華總行: SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel.(604)682-0926

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街——六號地下。活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊

五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿 節目及招待二月底前報名999元起 特別團7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(RENO) 逢星期四、日出發 包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選:CX直航機票毎日出發 包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起

香港一週1399元起

歐洲及美加特平來回機票總匯 倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起 荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起 巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

實力車身修理

FRIDGES

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254.9111 254 · 3718

C

當保油一漆用新 作故於均料格司

佳 較巧惠

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

理六

1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814

保一採最車專精 證流用新身修工 工技最車修各車 作師佳架理國身 妥處漆較噴名修

Specializing in Imported Cars We Also Do Other Makes B.C. Certified License I.C.B.C. Claims

新



招請兩年以上經驗 車身修理師傅

新精工車身修理

噴油師傅

車身修理

地址:唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

East Pender St. Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9

Tel:(604) 685-8575

超級一流世界級

性感有禮又風 趣

《芝加哥論壇報》(Chicago Tribune), 在《節奏》tempo版内, 有一段有關香港著名影星周潤發的 描寫,作者是該報的娛樂記者奇裏 福泰利Clifford Terry,請看看他筆 下的周潤發——

香港巨星

在一部描述香港幫會、警匪槍 戰的影片The Killer (未知是否就 是《義膽紅唇》)的某一部分,一 個極能干的要角叫"謝夫"(由香 港巨星周潤發飾演),答應一個十分 標致的夜總會女歌手,他再也不殺 人了。

那真好呀! 叫像周潤發這樣的 角色不再扳動手槍,就像叫那些雅 皮士不再有目的地朝另一個停止訊 號駛前一樣。可不是嗎?兩分鐘之 後,就見到"謝夫"掃射了至少兩



打難以置信的强敵.

像周潤發演的這樣以男性爲主 的槍戰片,看來有無盡的浴血、刻 意的殺傷,近乎虐待的暴力,人們死 亡時還用慢鏡頭,倒真有森畢京柏 夕陽下太平洋邊沿人仰馬翻的意 境。

再說像周這樣的角色也是十分公式 化的,他們英勇但無情,爲榮譽而不 屈不撓,他們的頭發向後梳,時常于 思滿面、嘴角含烟、手拿點四五口 徑手槍……我們似乎都已司空見慣

但是這一位三十四歲的演員, 他的爆炸魅力并不僅限于硬朗形 式,他也是香港首屈一指的言情喜 劇好手,所以他很快地就被譽 爲"束方羅拔烈福"(他也可媲美 羅拔米湛、史提夫麥昆及畢雷諾士 等多位紅星)。

周君是亞洲票房最賣座的明 星, 電影雜志譽他有世界級的一流 演技,報章選他爲最性感的男星,他 是活生生的傳奇,但是這一位傳奇

人物私下欲是那樣謙恭有禮、温文

風趣,他的幽默感尤其教人欣賞。

他是在芝城舉行的以"香港復 仇"爲主题個人影展的主要人物, 已專程來到這裏,這個影展已從上 個月開始,共有十四部影片,假 哥 倫布街及積遜大道交界的"芝加哥 藝術博物院電影中心"放映。

有兩部尚未放映的周君作品是 很值得注意的,一部是在紐約實地 拍攝的言情喜劇"秋天的童話", 另一部是驚栗謀殺片"城市戰 争", 兩部不同形式風格的影片, 可 以看到他不同的演技。

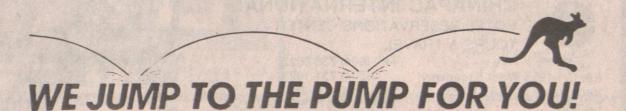


■ 華文 / 攝影

大贈送 兩元現金



AT DOMO LIMIT



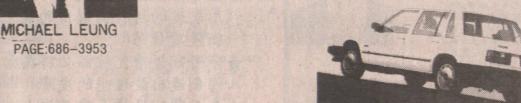
精選車行富豪總滙



DEALER of EXCELLENCE



LEGACY 最新運到!



本期優質二手車介紹

79年 VOLVO 242 DL 79年 VOLVO 242 GT 80年 VOLVO 245 DL 81年 VOLVO 242 DL 77年 BENZ 300 D 84年 CAMERY 4 DR 89年 MAZDA 323 2 DR LX

優質二手車,華人技師管理 ☎(604) 980-2464

Call 98 VOLVO 5 988-6586

自覺排

人推搡

,老板

具送回

自發組 。全國

種非正

夏面,参

百到航海

對大自

典人來

景和清

、净化

寂静遼

惱消失

大自然的

精研

美點 **酒菜**

六日 特設 豆漿 油條

下服務

nall

4188



- 中級班和高級班的E.S.L. (英語作爲第二種語言) , 及 限每班八人。全日制學習。
- * TOEFL托福和大學課程預備班
- * 接納新移民的英語學習

有專人解答及協助有關入學手續,轉校VISA

每學期學費: \$885 全年學習两個學期學費: \$ i770



校長: Beverly Spicer

歡迎查詢,電話: (604) 731-5256

VANWEST ENGLISH LANGUAGE CENTRE #101-1632 West 7th Avenue Vancouver, B.C. Canada V6J 1S5 (上接第一版)

具有"鄉下仔"個人風格的周 潤發,在香港一個小島的貧瘠農村 長大,大概在十歲的時侯才搬到香 港居住。六年之後,爲了幫補家庭而 離開學校,他做過酒店侍者、助理 郵差等工作,一九七三年考進當地 一家電視臺的藝員訓練班。最後,他 也有機會參加影片演出,那時片酬 只相當于美金四百元左右而已.

這一位没有明星架子的明星這 樣說:"早期的日子我不是很成功,不 房和評論,我都是一個失敗 者。"坐在近城北一家酒店套房内的 周君繼續說:"那些都是垃圾片,直到 一九八一年,我拍了許鞍華的《胡 越的故事》,影評家們都給予好評, 我演一個越南船民,他選擇了做一 六年拍了吴宇森導演的A Better Tomorrow 《 英雄本色》, 這部刻 書近代香港黑社會的警匪槍戰片, 不論在評價和收入方面都極之成 功。我飾演的角色在結局時死了。" 説時他展露了一個非常漂亮的笑



笑容可掬

作爲一個多産而又受歡迎的影 星. 周君羞怯地坦認他在一九八八 年裏,就拍了十二部影片。他說:"他 們又找我拍《英雄本色Ⅱ》我飾演 那個好漢的孿生兄弟。在這以前,我 多數演些文藝言情喜劇角色, 現在 看來似乎每個人都喜歡我手上拿 槍,我也不知道爲什麼。"

他又笑着說:"通常一部影片只 要花二十五個工作日,快的話二十 天也可以。爲什麼要拍這麼多影片? 因爲我需要錢呀! 如去年拍的《義 膽紅唇》就是足拍了一百二十天, 我要量力而爲了。"

目前的周潤發在美國的確未能 像《人民雜志》那樣家傳户曉(曾 經廣受許多國家影迷熱烈愛戴的阿 倫狄龍,原來在美國也是十分問九 不知的陌生人,知名度遠遠不及李 小龍),他的影片最多好只不過在唐 人戲院或一些社團贊助放映,所以 他極希望有美國片商發行他的《義 膽紅唇》讓他的"殺傷力"也在美



國影射圈所向無敵。

朋友一样

作爲一個美國影片的影迷,周 君也列出他喜歡的演員像羅拔狄尼 路、阿爾柏仙奴、積尼高遜、羅拔 杜華及積林蒙等。跟上述演員不同 的是:不論在街上或餐廳,那些喜歡 他的影迷對他來說都不會構成折磨 或問題,爲什麽呢?

他對我說是"那些觀衆等待我 就像朋友一樣,可能我有一段時期 在電臺工作, 觀衆跟我就像一起長 大那般。至于是明星架子?我永遠不 會有的。"説完周君再次展露他的招 牌式笑容。

金葉子保險服務 MAPLELEAF Insurance Services Ltd.

T 324-7070 代理各種保險

歡迎查詢 歡迎比較 汽車、人壽、貨運、住宅、醫藥 商業店舗、柏文樓宇等各類保險 服務週到 顧客至上

Did you know that your Autoplan coverge is related to the use of your vehicle? If you generally use your vehicle for purposes other than those specified on your insurance papers you may not be covered in case of an accident. Check with us to be sure your vehicle is rated correctly.

Quitoplan

#5-6325 FRASER STREET(AT 47TH AVE) VANCOUVER 菲沙街 6325號(夾47街)第5室(寬大停車場)





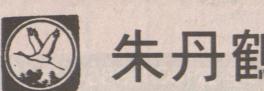
朱丹鶴韓國化粧品股份有限公司加拿大分公司



朱丹鶴化粧品之特點:

- ★是根據東方人的皮膚特點 用先進的科技研製出的最 新護膚佳品
- ★朱丹鶴護膚化粧品必將爲 您創造出最理想的皮膚
- ★朱丹鶴的目標是爲美化人 類提供第一流服務
- ★朱丹鶴由於不斷擴大的需 求現正適擴張營業,並增 設了最先進的美容設備, 聘請了美容專家為您提供 第一流的服務





韓國化粧品股份有限公司加拿大分公司 加拿大溫哥華京士威1050號102室 (604) 874·5599



溫哥華梁漱華民族舞蹈團 舞蹈學院 THE LORITA LEUNG DANCERS

宏揚推廣宣傳中國民族舞蹈

六月正式啓用敬請各界人士留意

140-2268 NO. 5 ROAD RICHMOND(近IKEA)

歡迎電話詢問

Phone:(604)261-5918



全程十四天 \$1739起六月十八, 精選豪華團全程十四天 \$ 2299起六月十八, 二十五日 暢遊北京,西安,南京,蘇州,桂林,廣州,上海

全程廿一天\$ 2995 起 七月十六日,八月十三日

暢遊上海,蘇州,桂林,成都,重慶,武漢,西安,北京 *溫哥華上海香港來回機票 \$1210 起

*温哥華上海來回

*代訂香港及中國各地酒店 \$ 85 起

*温哥華北京來回

\$810 起 \$850 起

十四天中國遊後加香港來回機票

\$ 350



華通旅遊推廣公司 CHINAPAC INTERNATIONAL

HOTEL RESERVATIONS CENTER TOURS & TRAVEL

Ste. 2 - 1955 West Broadway Vancouver, B.C. V6J 1Z3

Tel: (604) 738-6622 (604) 731-1693 Fax: (604) 731-1694 Telex: 0636700608 MBXCA



加拿大信託實業公司 2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN

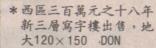
公司電話

Leader Club Salesmeste



MASTER MILLO

1990 6 YEARS





*雲東廿二年新十二組柏 文樓,易打理,叫價只 八十餘萬元 DON



*四年新磚樓,近唐人街 , 地下商業舖, 二樓寫 字樓,三樓柏文。開價 \$2,190,000



*本拿比有景翻新過,雨 睡房結實屋,另土庫有 雨睡房厕所廚房租出, 地大66×120\$288,000



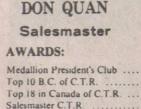
*雲東靚舊屋,硬木地枱 , 共四睡房, 另土庫地 大61×99, 雨LOT地



關伯興 PAH QUON Salesmaster

Proven Performance Salesmaster C.T.R. 1990 Leader Club C.T.R. 5 Years M.L.S. Medallion Club 3 Years

438-8161 或 294-0089



謝煜贊

M.L.S. Medallion Club (6 years) Leader Club C.T.R. (6 years) #1 Top Salesman Vancouver E. Branch (5th consecutive year)

438-8161



*SHAUGHNESSY高尚區地 大80X200, 翻新屋,後 面好似公園,現租出每月 三千餘。 DON



*列治文一年新雨睡房柏 文一組共 1435 呎,新型 宽大,優美設計,按摩 浴缸,浪漫舒適開價只 十八萬九千元



*華埠二十餘年商業樓出 售,樓上住家,樓下餐 館生意。 DON



*西區,近CAMBIE,上二 下一睡房, 雨廚房雨厠 所,出入方便,開價僅 \$319,000 DON



*雲東WINDERMERE街樓上 下各兩睡房, 廚房厠所 現租出每月千一百元, 售價 \$ 209,000 DON



* 587 W. 22ND AVE翻新靚 屋,合共三睡房,她大 33×122有租客,開價 \$328,000 PAH



* FRASERVIEW三睡房上, 一睡房下, 雨廚房, 雨 厕所, 地大45×102 現 叫價廿八萬元



*風景地,雲東尾兩睡房

屋33×122LOT有山水橋

城市中心景, 叫價只廿

一萬五千元 DON

觀





. 686-0900 EDWARD LAI



三年新溫

哥華特色屋,上三下二

好遇新屋,雙車房。雲

東5042 MANOR街 DON



温特色屋五年新, 3上2 RENFREW及KITCHENER樓上 三睡房, 樓下三睡房厨厕 全地33.5×127 \$ 228.000



*六年新屋,位於TORONTO

埠RICHMOND .HILL區,她

大50×150呎,近學校及

商場,開價\$419,000

*東區NAPIER夾NANAIMO

街33×122 地, 適合自

用或投資,價錢平,只

DON

叫價\$229,900 DON

* 柏文地 99X122近COM-

* 19TH AVE近 FRASER雨睡

房屋另土庫, 地大49.5

×122,只象275,000

MERCIAL DR.

北本拿比歐建築師材料一 流 3600 呎, 地50×120 六睡房\$448,000



東區廿三街及菲莎全柚木 地3上1下有雨廚厠,地 大50X120,價\$27萬



*高尚區 OLD SHAUGHNESSY

近市中心,交通方便,

環境優美幽靜, 地大96

×172呎 舊型屋一間,

*東區775 E. 19TH AVE.翻

新二上二下屋, 地大約

49.5×122呎,現上下租

出大有前途\$288,000

*六個月新之眼鏡生意出

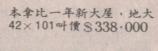
讓,業主要離園,急賣

, 只二萬八千元, 平!

平!平!

只需略裝修機會難逢DON

Leader Club 686-6699 PETER CHAN



2960 TURNER 新屋共四睡 房, 叶價 \$ 328,000 東區三十年屋2上2下, 共千八呎,全部翻新地大 43X110,價\$26萬



餐館生意出讓

*四十座位,能做COFFEE

SHOP或中西餐,有BEER

+WINE酒牌,最適合夫

婦做,每日有\$350生

大SUPERMARKET FOR SALE

意,旺區DAVIE &

BURRARD \$42,800

*雲西獨市生意,若有興

趣請與DON QUAN聯絡,

\$150,000 另點貨

KENNETH KWAN 住宅: 435-7257 公司: 483-8161



宅

*雲東七街夾NANAIMO 街

地大33×127呎,上下

雨層各有雨睡房租出,

近學校、巴士。

- ▲ 2195 Harrison Dr. \$ 339,000 ▲ 956 Cloverley N.V. \$255,000 ▲ 2221 Bonaccord F.V. \$ 299,800
- ▲ 33×122 Duplex Lot \$ 198,000



▲ 12010-232 St. Maple Ridge Grocery+Rest.

沫

- ▲ 457-E. Columbia St. N.W. \$395,000
- ▲ 7154 Sperling Ave. Bby. Grocery \$35,000 ▲Industry Cafe \$35,000



下, 地大33×159 保養一

流價三十萬

49.5×125可分四伙好收租租 客高尚,每邊有四房兩全浴, 臘板地,後有雙車房,發展或 投資一流,叫價 \$469,000 ※KILLARNEY東區地王結實大屋, CORNER LOT 50×117上下廚房 雨全浴,共有六房,大約二千 四百呎,近小學及商場,叫價



太 **NORA YAN** 437-3958



KEN LIM 住宅:298-1551



★111東片街二層高商業樓,自 用或收租, \$1,350,000 ★7763 VICTORIA街,好地區兩年 新,六睡房,適合大家庭居住

叫價 \$ 398,000 歡迎電約參觀



劉燦焜 DON LOW 住宅: 467-1348



WINSTON W.K. MAK

- 住宅:872-5359 傳呼:650-8719
- ★溫東區入息大屋,三單位月入二千元,近乃磨及 片打街, 學校交通十分方便, 地33×122 投資自 用十分化算, 叫價 \$ 254,000 麥君
- ★閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RIDGE投資買地或買屋, 請與劉燦焜君接洽



生意物業

★雲東工業區咖啡餐室

生意好,易做時間短

雨三房柏文樓上,價

★列治文孖屋,街角位區好, 地大105.55×125可開雨屋地 機會難得



★雲東近新紅鶴石米屋地大33 X122共四房, 雨厠雨廚房自 住或租,開價\$228,800



\$299,000

何文漢 RICKY HO 住宅: 298-6468 傳呼: 650-0257

- *高貴林十年新靚屋,樓上三大 睡房及家庭室,另有二房可作 睡房或書房。正層客飯廳及大 廚房。室内總面積約2000呎 壁爐,有蓋車房,洗衣乾衣房 全屋保養良好。約4500呎大 地。交通方便,鄰近大商場, 超級市場,學校及康樂設備, 只叫價 \$ 202,000 有意請電 RICKY HO
- *東區二街夾RUPERT,四十五年 有景靚屋。全屋翻新, 地35× 122 。正層二睡房,客飯廳及大 廚房。另土庫有二睡房及家庭 室。室内面積約1600呎,交 通方便,鄰近學校。叫價: \$229,900 請電RICKY HO
- *果仔店近KINGSWAY MIDDLE GATE MALL一手店主退休出讓 有649及各種雜貨,夫婦拍檔 最佳不過,開價 \$44,000
- *餐館生意連實業出讓。地點好 位於SQUAMISH埠,近WHISTLER 渡假區,生意穩定有潛質,業 主退休。開價\$438,000有意 請雷AUGUSTO CHOW/RICKY HO
- *非常有潜質越南餐館位於SQUA-MISH埠離WHISTLER滑雪渡假區 不遠。業主有事急讓。只賣生 意,叫價 \$ 59,000 認真抵買 勿失良機。有意請電AUGUSTO CHOW / RICKY HO
- *10 ACRES地,位於素里埠,近 大街有劃分機會, 認真抵買勿 失良機!只開價S339,000詳 情請電AUGUSTO CHOW



周建輝 **AUGUSTO CHOW** 住宅: 254-2366

傳呼:

735-3668



GORDON TANG 住宅: 251-9043 傳呼: 686-2732

地產投資·房屋買賣 免費估價·國粵語服務

- ★東區KILLARNEY, E. 45 AVE雨層雨廳 雨房, 地大31×138急售§19萬 ★404 AUBREY PLACE夾PRINCE EDW ARD 街,單邊光猛吉屋,正層二房,土庫 完成二房, 廚厠齊備, 另有車房, 近MAIN及 FRASER街,交通方便,急
- ★北本拿比8348 ASPENWOOD PLACE FOREST MEADOWS城市屋三睡房, 雨層共約1100呎,幽靜舒適,光 猛向南,有游泳池,桑拿浴,及 PLAYGROUND近巴士線學校,購物中 心,圖書館等等,售§139,990
- ★本拿比市中心METROTOWN之晶麗花 園CRYSTAL PLACE高層豪華住宅, 880呎,新型設計,廚房設備洗乾 衣機一應俱全交通方便,今年十月 入伙,只售\$180,000



楊棣銘 THOMAS YANG

住宅: 327-7131 傳呼:667-9322

※3541 TANNER STREET三年新温 哥華特式屋共五睡房,四浴室 包括主人房)雨廚房瓦頂雨 登爐實用大方,\$360,000 ※4608 TODD ST. 街角大屋,三大 房土庫完成新裝修交通便, 樓 龄廿九年地大45.36×107.3售價 ※955 E. 58TH AVE 四十五年新, 樓 上三房樓下二房,雨廚房售價 \$229,900



TAMMY CHAN



余

超

ERIC YU 住家: 275-9859 傳呼:686-6788



★東區特式屋 3 街夾RENFREW 幽靜交通方便四房兩厠, 地下 房一廳可分租,急售!



★東32街近緬街,全新翻新

★東44街近緬街,柏文地現

租\$1200 樓上四房樓下新

裝修兩房兩廳,發展潛力佳

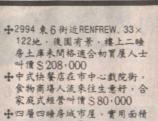
屋, 膠板外牆, 上三房下雨

房兩厠,現租§1050急售

★東區大單邊 22 街夾菲莎正 層三房地下新裝修兩房地大33 ×122現租 S 1350 投資佳選



余健奎 FRANK YU 住宅:436-3835 傳呼:650-9534



超過二千呎、最近全部翻新適

合大家庭,近BRETWOOD MALL

叫價 S 189·000 ◆卅五年屋33×106地 上層三睡 房, 柚木地板, 下層兩睡房已 租出, 交通方便, 巴士直達唐 人街、叶價 S 260·000 ◆3388東 8 街、卅八年33×122 地,上下層各兩睡房,正層最 近翻新,雙層玻璃、樓下已租 近學校巴士倩 S219·000 ♣6188 WINDSOR ST. 十年新星33

122地、環境清靜,全屋剛

剛翻新,樓上三睡房,樓下雨

睡房可出租,叫價S358·000



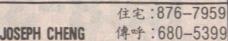
吳壽華 住宅:322-9389 JOHN NGO 傳呼:686-8710

- ★FRASERVIEW區四睡房屋48.8× 120地, 價 S 310,000 ★FRASERVIEW區QUALICUM街四睡 房45×136大地S310,000 ★5358 SLOCAN街,四睡房42X104
- ★7831-16TH AVE BURNABY共五 睡房,50×120地S215,800 ★零售肉店兼雜貨店,位於高貴 林區,叫價六萬五千元

★列治文第四路 10360 六睡房地

大70×120售價S400,000

地S245,900





黎志昌 JOHNSON LAI



BUS 438-8161 RES 421-2831 PAGER686-2795



或二睡房可望CAMBIE橋及假溪全 海景地下停車場一流設備 ③MARPOLE區一年新城市屋兩睡房 雨浴室特大露台可眺望機塲及列 治文風景近購物中心及公共交通

開價 \$ 185,000 ④東區屋近PNE 地大33×122,一流 風景,三睡房雨浴室,橡木地板

開價 \$ 228,000 ⑤東區FRASER VIEW地大62×120, 2500平方呎靚屋土庫完成,有 獨立廚房,五睡房兩浴室,開價 \$288,000



學天地

,兩個穩定

一個穩定可

穩定,可得

,具有感官

。只要她們

及自己的"弱

抗這個世界

欣賞男人的

孤獨中創造

在合群中傳

"對男人没有

口果到了讓人

九只有蔑視!"

到失敗和不

種失敗和不

起的不是憐

,在接觸之 ,在接觸之 。所以,世 ,也有叔本 性對男性也

和女人,只女人。

NEW STAR

電腦印刷中心

TE

HOES

鞋公司

專為特

舒適,

式多樣

期間,

ATE MALL

尊敬。

傳播華夏文化 宏揚中國藝術

---- 訪民族舞蹈家梁漱華女士



□梁女士輔導

練室内教功,給國内雜志宣傳些稿,

我再三考慮,千萬不能經易放棄二

十年的心血,成果和一班有才的孩

子。成人演員跟我已有十年以上的

歷史,我們之間的感情已非一般。團

内的活動與排舞上課已成爲她們生

活中主要的部份。在她們的鼓勵、

建議下,購買自己的物業是舞蹈團

叭唯一能繼續生存的辦法。"她告訴

我,她從未想到,會有那麽多熱心的

朋友願幫助她。JOE CHEN律師,

免費爲她們購下的物業,提供簽買

服務,不少學生、家長、朋友至毫

不相識的人士,紛紛捐出新址急需

的裝修款或提供免費裝修服務。"我

真是太感動了",她說。到現在才相

信,在這西方華人社會裏還是有不

少熱愛藝術, 肯支持中國文化藝術

知他們是由五位大小學生,發展到

今天擁有學生演員五十余人。舞蹈

在談及該團過去的歷史時,才

發展的善心人。

"但我真是不舍得,大學生們要

過半退休的生活。

梁女士輔導小演員廊海涛

得悉梁漱華民族舞蹈團將于本 月二十七日,假座中華文化中心禮 堂舉行二十周年慶祝聯歡會,我特 別抽空前去訪問該團的創辦人,團 長兼編導教師梁漱華女士。

在西區梁女士的家中。她接待了我。她望着堆滿整桌的錄影帶,爲家中的凌亂而向我道歉。她丈夫鐘劍文先生近日正利用休息時間,在整理該團十多年來所拍攝的演出,訪問等活動之錄像。准備剪接成一小時的專集,在二十周年慶祝會上

播出。

久聞她有一位體貼,在事業上 又幫助她的她丈夫。問及時,才知他 正和他父親及二位好友到烈治門, 舞蹈團才購下之自置物業,進行普 銷設地板等裝修工作。

我衷心地恭賀她願望實現。她 說,當她接到西七街現任業主拆樓 通知信後,她是六神無主,到處尋找 合適的地方。在驚人租金的威逼下, 她曾一度想結束舞蹈團,保留幾個 小學生,像早年那樣,在家中地窩排 團由"成人演出隊"及"小熊猫兒童演出隊"組成,可分别單獨或同場同場演出。團內的經濟來源,支出主要靠學生交費、梁潔華舞蹈協會的年度籌款所得,用作全年的服裝道具,邀請國內老師前來訪問,教學之費用。除三次獲得市政府藝術基金。爲了節省,梁女士一身兼數職,丈夫是她的免費秘書,公關,而理事們,學生及家長都毫不無報酬地出力協助所有團內事務。

加拿大及中國政府對該團十分 重視。除八四、八八兩年應邀回國 作訪華巡回演出外,國内在其他文 化事業上給于她全力的照顧和協 助。加拿大中央政府特别邀請他們 到渥太華,爲國家文明博物館作開 幕公演,館内收藏該團的部份服裝 節目, 對外及世界播送、展出。 她告訴我,今年是舞蹈團二十周年 紀念,也是她和鐘先生結婚二十周 年。她的四位學生:鐘捷茜、鄭海 濤、朱雅祺、李媛薇在高哥林、素 裏地區舞賽中奪得民族舞單人、三 人及芭蕾舞 性格 組單人舞最高分 挑戰杯六座外,鄭海濤更是唯一的 中國兒童獲得素裏兒童規定動作, 芭蕾舞組總决賽第二名,除獎牌還 有特别獎學金二份。近日,龍舟節,加 拿大國慶特别節目籌備會,素裏,高 哥林藝術節,節慶藝術協會,維多利 亞亞洲協會,世界青年聯合會等等 紛紛邀請他們作場演出,演出排期 已排到八月底。

明年,該團正計劃籌備遠赴歐 洲及美國公演,而她本人今年再次 應OKANGAN 夏季藝術學校之聘 請,特前去教授中國民間、芭蕾舞。

目前,她得悉已被全加注册舞蹈教師協會接納,成爲全加拿大唯一的注册中國舞蹈教師。她說,"中國舞蹈藝術在西方選未能打開一個局面,我將會努力借助全加舞蹈教師協會,向西方人士介紹我中華文化藝術。"最後,她更要我轉告各界華人朋友,感謝他們對她個人及舞蹈團的關心愛護和支持。

■藝廊內望

一抽象油畫别具一格 具備新聞觸覺的藝術家

蔡賢藩



関歷廣博,觸覺敏鋭,表達技 巧成熟,這三項是造成一個藝術家 的必備條件。

蔡賢藩就是這樣一個年輕的藝術家。他出生於香港,七六年在國立台灣師範大學畢業,獲新聞教育學士,八零年取得香港佛教能仁書院藝術學士,之後,遊歷世界各地一年,增廣見聞,也决定了他以後的路向。

他受過新聞教育的嚴謹訓練, 也曾從事新聞工作,觸覺特別靈 敏,思想也受到鍛練,對事物都有 獨到的見解。

一年遊歷過後,回港工作,儲 備了足够的經費,在八二年還赴法 國里昂藝術學院攻讀藝術碩士課 程。法國五年期間,在雕刻和油畫 的表達技巧上得到更進一步的啟發 和鍛練,成就了蔡賢藩今日個人的 獨特風格。

蔡賢藩現居温哥華,他認爲温 哥華是藝術家創作的理想地方,因 此他以温哥華的天氣,景物爲題材 創作了一批抽象油畫,訂於五月十 八日至六月三日在大楓葉藝術畫廊 舉行個人畫展。 此次展出油畫共三十幅,部份 爲法國期間的作品,其中一幅'跨 越世界',八五年曾獲法國 3M 公

司頒贈全國青年藝術家油畫獎。 蔡賢藩作品的最大特色是用西方油畫技術表現中國傳統的道家思想。他的油畫色彩較爲鮮明,顏色豐富;而運用較薄的油彩即可表現畫中的層次,與一般用濃厚油彩的油畫不同。作品中所表現的動感,也令人留下最深刻的印象,可看出作者是一個年輕而有生命力的藝術家。

在藝術工作上,蔡賢藩的執着 和努力不懈,讓他能不斷的創作。 他的閱歷和敏感的思維透過成熟的 表達投巧在他的作品中放出異彩, 深受各界賞識。

蔡賢藩個人油畫展在五月十八日晚上六時舉行開幕酒會,展覽在大楓葉藝術畫廊舉行,地址:341WPENDER ST,歡迎各界人士蒞臨參觀,查詢電話:669-6856,展覽會開放時間爲逢星期四、五、六及日上午十時至下午六時,至六月三日結束。

快捷



車身修理 FAST'A'

爲你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

招請兩年以上經驗 車身修理師傅 及 噴油師傅

AUTO BODY 代辦一切I.C.B.C. 手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212

地址:唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER





本公司爲列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號,以服務華人爲首,並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠爲閣下服務,查詢選購,請與兩位代表聯絡。



對寶馬汽車有 十四年 之豐富經驗。查詢

走量品經驗。直詢 請電公司: 273-2217 傳呼機: 686-6088

ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO 對寶馬汽車有十四年 別號"寶馬王子",銷

> 售寶馬,口碑最佳, 深得顧客信任。 請電公司:

公司: 273-2217 或 250-1955 聯絡



MICHAEL HO

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力 1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售,

SUBARU JUSTY自動行 經濟,省油,耐用

SUBARU JUSTY自動三門及五門房車經濟,省油,耐用

富士車工,可靠、耐用!銷售量為北美洲入口旅行車之冠!!

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司





(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. 營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663 外埠長途免費電話: 1-800-663-1197

周國平

男人的一半是女人, 女人的一半是男人。 侵犯女人的是男人, 保護女人的也是男人。 女人防備男人, 女人又依賴男人。

男人説:女人總壞男人的事, 男人又説:男人做事離不開女人。 女人是男人的迷濛天地, 男人亦是女人的矛盾世界。 男人通過征服世界而征服女人, 女人通過 …… 男人 …… 世界。

女人和男人



男人最容易患的病是悲觀和空 想,因而他最期待於女人的是歡樂 而實在的生命。

男人喜歡上天入地。天上太玄 虚,地下太陰郁,女人便把他拉回 到地面上來。女人使人生更實在, 也更輕松了。

快樂地生活,一邊陶醉,一邊 自嘲,我欣賞女人的這種韵致。

女人的肉體和精神是交融在一 起的,她的肉欲完全受情感支配, 她的精神又帶着濃烈的肉體氣息。 在男人那裏,肉體與精神可以

分離得比較遠。 B

我對女人的要求與對藝術一 様:自然,質朴、不雕琢,不做

作。對男人也是這樣。 女性温柔,男性剛强。但是,

定,在人海 耳輪薄或無邊 不人海 下,就如海浪

加拿大中文電視 「人傑地靈」節目主持人 香港亞洲電視節目主持人

栞 荣 光院县 JOSEPH IP 榮 光 風 水 學 會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT 地址:奇化街145號三樓304室 RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3, 預約電話: 688-8946, 657-7619

孝甫前面表示?



支學天地

只要是自然而然, 剛强在女人身 上,温柔在男人身上,都不失爲 美。

盧梭説:"女人最使我們留戀 的,並不一定在於感官的享受,主 要還在於生活在她們身邊的某種情 趣。"

的確,當我們貪圖感官的享受 時,女人是固體,誠然是富有彈性 的固體,但畢竟同我們只能有體表 的接觸。然而,在那樣一些充满詩 意的場合,女人是氣體,那樣温馨 芬芳的氣體,她在我們的四週飄 蕩,沁入我們的肌膚,彌漫在我們 的心靈。一個心愛的女人每每給我 們的生活染上一種色彩,給我們的 心靈造成一種氛圍,給我們的感官 帶來一種陶醉。

兩性之間,只隔着一張紙。這 張紙是不透明的,在紙的兩邊,彼 此高深莫測。但是, 這張紙又是一 捅就破的,一旦捅破,彼此之間就 再也没有有秘密了。

我的一位朋友説:不對,男人 和女人是兩種完全不同的動物,永 遠不可能彼此理解。

女人之愛强的男子只是表面 的,但她們所愛的往往是强的男子 的弱點。强的男子可能對千百個只 知其强的崇拜者無動於衷,却會在 一個知其弱點的女人面前傾倒。

侵犯女人的是男人,保護女人 的也是男人。女人防備男人,又依 賴男人,於是有了雙重的自卑。

女人總是把大道理扯成小事 情,男人總是把小事情扯成大道

男人通過征服世界而征服女 人,女人通過征服男人而征服世 界。

我說,男子比女子長於表達。 一個女子與我争辯,她說,女子比 男子長於表達,因爲女子想贏得一 切人的爱,於是極盡誇張和渲染之 能事,以期引起注意。

真是女子中的叛徒。她難免要 同時失寵於男子和女子了。

兩個漂亮的姑娘争吵了起來, 彼此用惡言中傷。我望着她們那輪 廓纖秀的嘴唇,不禁惶惑了:如此 美麗的嘴唇,使男人忍不住想去吻 它們,有時竟是這麼惡毒的東西

當一位憂郁的女子説出一句極 輕松的俏皮話,或者,當一位天真 的女子說出一個極悲觀的人生哲 理,我怎麽能再忘記這話語,怎麽 能再忘記這女子呢? 强烈的對比, 使我同時記住了話和人。

而且,我會覺得這女子百倍地 值得愛了。在憂郁背後發現了生命 的活力,在天真背後發現了生命的 苦惱,我驚嘆了: 這就是豐富,這 就是深刻!

男人期待於女人的並非她是 一位藝術家,而是她本身是一件藝 術品。她會不會寫詩無所謂,只要 她自己就是大自然創造的一首充满 靈感的詩。

當然,女詩人和女權主義者聽 到這意見是要憤慨的。

M

我發現,美麗的女孩子天性往 往能得到比較健康的發展。也許這 是因爲她們從小討人喜歡,飽吸愛 的養料,而她們的錯誤又容易得到 原諒,因而行動較少顧慮,能够自 由地生長。猶如一株植物,她們得 到了更加充足的陽光和更加開闊的 空間,所以不至發生病態。

我最厭惡的弱點,在男人身上 是懦弱和吝嗇,在女人身上是粗魯 和俗氣。

女人很少悲觀,也許會憂郁, 但更多的是煩惱。最好的女人一樣

男人和女人的結合,兩個穩定 可得穩定,一個易變、一個穩定可 得易變,兩個易變可得穩定,可得

女人是人類的感官,具有感官 的全部盲目性和原始性。只要她們 不是自卑地一心要克服自己的"弱 點",她們就能成爲抵抗這個世界 理性化即貧乏化的力量。

女人的聰明在於能欣賞男人的

男人是孤獨的,在孤獨中創造 文化。女人是合群的,在合群中傳 播文化。

R

我的一個朋友說:"對男人没有 憐憫可言。一個男人如果到了讓人 憐憫的地步,我對他就只有蔑視!"

是的,男人也會遭到失敗和不 幸,但只應該是這樣一種失敗和不 幸,它在人們心目中激起的不是憐 憫和同情,而是悲痛和尊敬。

對於異性的評價,在接觸之 前,最易受幻想的支配,在接觸之 後,最易受遭遇的支配。所以,世 有歌德式的女性崇拜者,也有叔本 華式的女性蔑視者。女性對男性也 一樣。

其實,並没有男人和女人,只 有這一個男人或這一個女人。



RENGER FISO FISO TEMPO HESHINA TANINA Thunderbird

特聘經驗華人營業經理及代表,加強爲僑胞服務。 查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡。

273-7331

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車



STANLEY YEUNG 楊祖佳 营業代表 If you don't mind . . . paying less

auto mall



PONG YU 余永邦 營業代表



PHILIP CHAN 陳光耀 營業經理



ALVIN LEUNG 梁紹明

營業經理

• 快速印刷服務 ● 激光輸出,LINOTYPE輸出服務 NEW STAR INFORMATION SYSTEMS INC.

■爲客户設計可以任意放大縮小的電腦化商標

• 中英文電腦植字、排版 ●電腦化廣告設計和商標設計。 ●電腦化招牌設計和製作。

• 超大照片製作。

Suite 208, 10 E. Pender St. Van. B.C. Canada V6A 1T1

TEI:682-5485 FAX:682-4078





Richmond

AICHMOUD auto II mall 13251 Smallwood Place

Richmond, B.C.



COROLLA SE

*TERCELS *CAMRY SE *CELICAS

*COROLLAS *4 RUNNERS

*CRESSIDAS 請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購 歡迎舊車換新車,我們的服務員及營業代表當 會忠誠地爲各位介紹服務

聯絡電話: 273-3766



梁先生 Stanley Leung

七天營業

地址: South end of Knight St. at Westminster

Highway, Richmond Auto Mall

6165 # 17 HIGHWAY DELTA JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL 離列治文只十分鐘

本汽車中心,爲你提供Jeep Eagle全面服務 營業部 ——修理部 ——零件部 ——租賃部





款式齊備 敬請速臨, 參觀選購。 ☎ 946-0609



JOSEPH HENG

贷款部經理



MIDDLEGATE

CUSTOM MADE & SHOES REPAIR LTD.

中門高級特製皮鞋公司

本公司精選各式高級皮料,專為特 型脚訂製各式男女皮鞋,兼修各類 高級皮鞋,製做精細,美觀舒適, 收費合理,另備有意大利、南韓、 香港、台灣等各國產品,款式多樣 任君選訂,歡迎光臨。開張期間, 酬賓優惠 20%

精改各款服裝



電話: 525.4457 地址: 102-7155 KINGSWAY MIDDLE GATE MALL



CARE PROTECTION

ANTHONY CHIEW 趙德隆

到港府受到掣肘。

應心平氣靜看待船民問題。(香港電)沙田區議會屬下關注白石越南船民問題已引發問題聯委會主席劉光華認爲,如今越南船民問題已引發問題聯委會主席劉光華認爲,如今越南船民問題已引發問題聯委會主席劉光華認爲,如今越南船民問題已引發

題,若不在國際層次上解决,而單方面解决的話,便事與道,但議員應該知道。應該明白船民問題是國際問與理不當而導致現在出現了壞的結果。市民很多事情不處理不當而導致現在出現了壞的結果。市民很多事情不處理不當所以

倍功半,甚至得不到結果。

由七月

實行經濟聯盟

爲了保持香港本身的和諧而採取的某些行動會否令「探一下提出的所謂解决方法是不是真得能够解决問 黄宏發呼籲,香港市民及各級議員應心平氣和,真

在大陸獲准投資金和達到一千八百八十六萬美元,產品外,還有多家南韓外,還有多家南韓

但首相穆達爾·巴 是首相穆達爾·巴 是首相穆達爾·巴 是首相穆達爾·巴 是首相穆達爾·巴 是首相穆達爾·巴 是首相穆達爾·巴

的權利,特别是在 界和平和各國人民 界和平和各國人民

支持巴勒斯坦人民 対此加積極、有 対的影響。

来的資料顯示,自 集的資料顯示,自 集的資料顯示,自

一月間, 南韓企業

四」事件之後,南韓企業曾停止對大四」事件之後,南韓企業曾停止對大時趨積極。據悉,去年「六・四」始轉趨積極。據悉,去年「六・四」

據台灣廠商表示

,慶賀李登輝總統就職,並簽訂一德拉將於十七日啟程訪問台灣六天

全球因吸烟致死者

May 19, 1990

陸提出申請投資建廠,

這些企業包

(ABS 塑膠、升降機)

巴拿馬投資的協定。協定的詳細内 巴拿馬投資的協定。協定的詳細内

《抽煙與健康》的

動有效地發展。

西德簽署

統後的首次亞洲之行,祝賀團的隨

十三屆大會在通過一系列央議之後,

有成員國共同制定 可能達到一千萬。 可能達到一千萬。

廠)、鮮京 (輕工業整廠)等。

高,此外,還有多家企業正計劃向大工興建年産四十萬台的彩色電視機工工興建年産四十萬台的彩色電視機工工興建年產四十萬台的彩色電視機工

巴拿馬總統赴台灣

這是恩德拉去年十二月就任總

之争端問題,已有 於解决立陶宛獨立 於解决立陶宛獨立 立陶宛女總理潘斯基尼已抵達莫斯科,並且已於星期四日與蘇總統舉行準備研究解决立陶宛獨立争端之任何可能性,只要遵守蘇聯之憲法程序。 會議,可算是一項 有與立陶宛女總理 肯與立陶宛女總理 突破。 及與獨立有關之一 亦要將之擱置,與

在接見北京副市長一 信, 貝克亦支持立

時的會談。雙方都 團舉行了三個多小

長訪問北京。蘇哈式邀請蘇哈邁特市 (馬尼拉加新 有) (馬尼拉加新 有) (馬尼拉機場附近 有) (馬尼拉機場附近 有) (馬尼拉機場附近 有) (馬尼拉機場附近 有) (馬尼拉機場附近 有) (馬尼拉機場附近 有) (馬尼拉地 時) (馬尼拉地 時) (馬尼拉加新

型 據官員說,地 與及兩名兒女。 與及兩名兒女。 機上的死者則 一百二十公尺的高 前,不能飛上超過 機右邊的引擎失靈 與及兩名機員

情殷,娓娓細述,撫今追昔,令人馳型,是是怎麽樣的一個人」一文,作爲學良是怎麽樣的一個人」一文,作爲 刊登了趙四小姐的文章。 十年,娓娓談漢卿」爲標題,全文

本佔領了東北,他就不忍再看到自己不信領了東北,他就不忍再看到自己 己所作的事負責,絶不推諉。實而認真,從不欺騙人,而且 年。趙一荻是在十六歲時就赴關外,趙一荻是在十六歲時就赴關外, 甘心情願地犧牲自己去作

時間對經營生意來 說就是金錢,未雨 綢繆即早作好準備 現在正是爲貨品及 服務稅制(GST)作準 備的最適當時機。

有四十八日電)分隔已 意經濟聯盟。 意經濟聯盟。 意經濟聯盟。 大田電)分隔已 大田電)分隔已 大田電之強勢貨幣及 西德之強勢貨幣及 西德之強勢貨幣及 西德之強勢貨幣及 西德之強勢貨幣及 西德之強勢貨幣及 西德之強勢貨幣及 西德之強勢貨幣及



為着協助閣下開展準 未雨綢繆 備工作,日前經已向全 國各行各業寄出一份 GST資料手册。

如果閣下尚未收到或 即致電查詢 1800267-6620 (周一至 周五,上午九時至下午 ■閣下將會獲悉如何從 五時)

此外閣下亦可向鄰近 郵局索取。

弱聽人士通訊設備: 1800 465-5770

GST與閣下業務有關

的資料。

者存有任何疑問,請立 ■閣下有充分的時間選 ■除了親身或通過電話 擇最方便處理方式。

> 聯邦銷售税中享受税 務優惠。

閣下即將收到一份 ■對於調整會計制度或 爲員工作好準備,有 關當局將提供協助。

> 獲得資料及協助外, 閣下還可透過私人電 腦通達GST問答資料 庫,請致電 1800 267-4500

加拿大税務局隨時準 備向閣下提供協助,使 閣下對GST更為明瞭, 並且及早作好準備。

加拿大貨品及服務稅 —— 未雨綢繆 即早準備

Canada's GST. It's good business to prepare now.

Revenue Canada Customs and Excise Douanes et Accise

Canadä

溫哥華喜士定東街239號 電話:687-4204

RICE WURLD (R 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore) 歌雅街100號(有寬大停車場)

端午節酬賓大贈送!大減價!

美國標準牌米王 品質第一、好煮好食、 粒粒靚,保證滿意· 原價\$21.50 大減價只售\$14.99

買二妥

★買兩包50磅庄美國標準牌米王 , 免費贈送 100 % Pure 粟米油 3 公升一罐·

★買一包送贈券一張,可於下次買

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等靚絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

原價\$19.99 大減價只售\$15.99 買一送一 買一包50磅庄美國 加州好景牌米王

美國加州好景牌米王

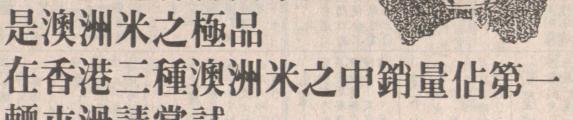
免费贈送100%純淨粟米油

買二送一 買二包美國麒麟牌米王 免费贈送一包麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨

最新運到:

澳洲金冠牌絲苗米王 是澳洲米之極品



輭夾滑請嘗試。

孔士

達

劏屍



午茶時間大家談到華僑之聲某 天晚上林欣講一位法醫官解剖死尸 的見聞;楊説現在才知道尸體的氣 味原來有助破案, 莎莉説即使下半 生生活無憂,也不肯嫁個法醫官,"只 要想起他日日與死尸爲伍,就不能 與他同睡在一張床上。"莎莉說。

又有人説他的朋友的兒子念醫 科,第一次剖尸實習回來,母親剛巧 好好預備了牛扒作晚餐,這個青年 人坐桌前,望着半生熟的牛扒不能 動刀叉.又不敢説真情,只胡亂找個 藉躲回房間去。

"講恐怖,你地未試過我甘驚。" 一位男士搭咀。

同奥趣的話題。也就解除了中間隔 膜。這位梁先生拖張椅子索性加入 我們論壇來了。

"我是越南華僑。"梁先生說 是"越戰期間我替美軍剖尸,那時每 小時工資五百元,是非常高的薪金 了,因爲每天工作八小時便賺四千 元,而當年一個中等收入的人月薪 只萬五左右。"

"你是驗尸官?"

"不是。我只是負責把一條凍得 硬直的美軍尸體開膛,拿出腸髒就 是了. 因爲尸體運返美國安葬之前 不能讓内髒在體内腐坯"。

"嘩! 豈不是剖魚?"

"差不多啦!"

"手起刀落,對方唉都有得唉,錢

"系,不過時間難捱,尤其是穿一 個鐘,我簡直兩眼向天念經壯膽,終 于只做左一日就辭工,這些錢,好難 赚呀!

大,當時還以爲他是來自香港的新聞 大,當時還以爲他是來自香港的新聞 之里昂藝術學院就讀,得藝術碩士 立里昂藝術學院就讀,得藝術碩士 立里昂藝術學院就讀,得藝術碩士 一九八三年到八七年期間在法國國 是要通過口試,各系教授提出問 屬,還要通過口試,各系教授提出問 屬,還要通過口試,各系教授提出問 屬,還要通過口試,各系教授提出問 屬,還要通過口試,各系教授提出問 整質藩寫的是抽象畫,要解釋更 不容易,我看過一幅題目「火」,以 在色爲主調。火又不是烘烘烈火那麼 類。没有涉獵過老莊哲學的人,不是 那麽容

政治見解了。

在日本與蘇聯利力和 Colman 的畫展。Martion 說,每次 作畫,並不預先構思,拿起畫筆、站 在畫布面前才决定。而 Colman 却 態,藝術家看到物像時,情緒就起反 態,藝術家看到物像時,情緒就起反 的作品,自然不以爲然 於感受如何,要看各自的思想修抽象畫正好表現這種奔放的感情 現代人愛好自由, 自然不以爲然。 不喜歡束縛 與至

蔡賢藩的 本與蘇聯看過法國畫家 Georges 中國老作家茅盾一九五七年先後

九五七年先後



「政壇上没有永久的朋友,亦没 有永久的敵人。」這是誰說的話語, 有永久的敵人。」這是誰說的話語, 是政壇,而是生活上根本很少永久的 朋友,亦更没有永久的敵人。事實 上,世人多數關心自己,更少關心別 人,惶論花費那許多精力去憎恨一個 放人,以至一生一世! 不過,人的心底總是渴望世間有 不過,人的心底總是渴望世間有 不過,人的心底總是渴望世間有 不過,人的心底總是渴望世間有 不過,人的心底總是渴望世間有 不過,必須互相扶持,一朝爲敵,終身 友,必須互相扶持,一朝爲敵,終身 友,必須互相扶持,一朝爲敵,終身 友,必須互相扶持,一朝爲敵,終身 友,必須互相扶持,一朝爲敵,終身 友,必須互相扶持,一朝爲敵,終身 人,講義氣的便是好人,即使有什麼 人,講義氣的便是好人,即使有什麼

處,只要「够朋友,講義報氣的便是好人,即使有什麼 處,只要「够朋」 路的日子,已不算得寂寞了

不是

但是我總覺得,敵友跟對錯是兩一個是我總覺得,敵友跟對錯是兩一個事,何况有時根本就分不清是友是敵,都可以有時錯,有時對;無論敵友,都不能無時錯,有時對;無論敵友,都不能無時錯,有時對;無論敵友,都不能無 聲音,就算是錯,也有人相伴到底。 感受到寂寞,説什麽也不會只得一把 感受到寂寞,説什麽也不會只得一把 並不奢望永遠的朋友,能一段風雨同道不同的一天。今日是朋友,他日志道不同的一天。今日是朋友,他日志 是同一隊伍的人,總是要維護的,對是是非非,那裏能够說得清楚。總之

没有再産下男孩,有資格的堂兄也都小弟弟,她更完全没有機會。小弟弟,她更完全没有機會。 紀,就成爲英國王位的「假定繼承留下合法的孩子。 夭折。她的叔父們亦先後逝世,没有没有再産下男孩,有資格的堂兄也都 八三七年

的人物之一。歷史學家把她的朝代,的英國君王,也是世界歷史上最顯赫的英國君王,也是世界歷史上最顯赫也在位時間最長。 「維多利亞時代」

她在公衆場合出現時

金刀

病纏身而

公衆場合出現時,母親不在身旁維多利亞公主獨自坐一輛馬車。

起不少議論。」 孩的面貌爲快。他們的焦急心情引領而望,要以一瞻這個可憐的一樣。 個城市都充满歡樂氣氛……」。 盛大的國宴舞會,但他自己却因爲疾 ·····公園和街,只見人頭湧湧,整一個是英王威廉第四,即是她的叔一個是英王威廉第四,即是她的叔她所收到的禮物,多如山積。其 在維 這一晚, 無法出席。 威廉第四替她舉行一個

週末副

何展

虹

太這

人陽中彈飲血

時候,市民夾道歡呼,人人都日記寫道:「當我們驅車前往多利亞公主以極度興奮的心 要以一瞻這個可憐的笨女 ,也引

,若非絶後,也算空前。回憶她十八歲誕辰(一 要節日 「維多利亞日」就是紀念她的

温哥華,都發生重大的影響。世界、整個大英帝國、加拿大、以至世界、整個大英帝國、加拿大、以至一人一九年五月二十四日,是一

蔦穿。 道賀的王公貴人絡繹不絶 經在堅盛頓宮的庭院奏樂。 上七時,一群御用音樂家就已 整日踵 幾乎門限 重視的程

cess Alexandrina victoria)

英國王位的

三王位的次序,要數很多只素數是好雖然是王室人物,但論到繼承

珊特蓮娜・維多利亞公主」

是英王佐治第三的孫女,取名

名「雅麗 (Prin

她是根德公爵和夫人的女兒,

盛頓宮誕生

這一天,

一個女嬰在英國倫敦堅

度年,

早

少方便。 最主要者據說是由她選定以渥太華爲 室人物,使英國在外交上得到不他們的婚嫁對象,幾乎都是歐洲 維多利亞女王與加拿大的關係

要 十季 楓葉紅 的御座 她已達到法定年齡 倫敦及整個英國, 人成年而慶祝

都有深切認識。 都有深切認識。 本則爵)之助,對國家及世界大事 王。 位,成爲後來名聞遐邇的維多利亞女 第四就與世長辭,由維多利亞公主繼 威謙第四 林伯 (William Lamb) 果然, ,死他可以 在不够一個月之後,威廉 獲得第一任首相威

津津樂道。
水十一歲高齡逝世。而她跟王夫阿爾 在最後的二十年, 英 稱霸天下 九零一年一 月二十二 年,更可謂國富民英國勢力日漸擴 她

會遲過她的誕

辰

使到全國上

月二十一日。今年這個法定公衆假期,落在五 此項選擇, 在時令上也最適合不

過。

這個日子 「夏至」的節令來 夏季開始之日,是加拿大 令來得更爲重

樹葉紛紛落了 地長

比人本身更真實比人本身更真實 車穿越陰性的 寫問時 洞

一再征服英雄 性感女人終於退出舞台

黑夜裹着裸體的線條 男人不敢大聲說話 靈魂迷途於忘形的路岔 視覺一片虚無

温哥華」專欄「冷門」一文)。 都。 英國倫敦在 (編者按:請參閱本版 一八三七年五月二十

都爲這個王位

體弱多病的

上舞會進行的時候

,她是坐在

多倫多,却發動把她的誕辰 ,定爲只是一次過的盛事。反而是加拿大的四日慶祝維多利亞公主誕 辰 之舉, 铺都要停止營業,去參加慶祝。 日這天定爲法定公衆假期,全市的 多利亞日」還成爲全國永久性的節 「每年一度」盛大慶祝之日。 其他城市很快地相繼效尤,「維 在一八四九年,又把五月二十 辰

爾

目

二十五日之前的一個星期一,也就是於是每年把「維多利亞日」改爲五月良好,在每星期中的位置也不固定,良好,在每星期中的位置也不固定, 姜 强 國



悲哀成血紅的誘因熟透的樱桃在一枝不遠不近的梢頭無比勇敢地折腰於英雄的欲望中無比勇敢地折腰於英雄的欲望中 粉碎了的陶瓷不能炫耀歷史



「加拿大省」首府所在地選擇不因此兩者經常發生磨擦,了無寧

士的决定。

丹青百家 □晚飲 一中國畫

同,一個奉行保守主義,一個服膺改 督教,一信奉天主教,政治見解也不 個說法語,宗教信養不同,一信奉基 不可,一個說英語,一 説法。 市作爲首府。 繪的一幅素描,對渥太華河畔的懸崖赫德爵士 (Edmund Head) 之妻所赫德爵士 (Edmund Head) 之妻所 指放在地圖上,遂使渥太華幸運地獲一説謂,女王當時只是隨便把手 首都,係維多利亞女王在一八五七年歷史學家説,加拿大以渥太華爲 極度欣賞,於是影響到她的選擇。 不是這樣糊塗。渥太華之所以能够獲 所决定,因此稱之爲「女王的選擇」 「加拿大省」,需要有一個適當的城 其時安大略省與古壁省合稱爲 選,也不是靠運氣那樣簡單。 (The Queen's Choice) . 但事實上,維多利亞女王爲人並 但女王何以有此决定,則有多種

裁决。

他給英國殖民地部的文件中,就

總督赫德爵士只好請求女王作出

阻撓。

以古壁市爲永久首府,但遭受上議院

在一八五六年,下議院投票贊成

世界濒臨崩潰

比較,雖然冷門,但利多於弊,應屬地可、古壁市、京士頓、及多倫多等地可、古壁市、京士頓、及多倫多等政治、經濟、 戰略、及地理環境等 但這究意是女王的選擇,還是赫德爵於是奠定了作爲加拿大首都的地位。當時人口只得一萬人的渥太華, 首選。 的建議。這時才送給維多利亞女王批殖民地部及英國内閣,都同意他 准

來。當,就很易把一切新愁舊恨都引爆出 (Kingston) 時 首

Day) 使我們想起英國維多利亞女王

「維多利亞日」

(Victoria

因爲城市太過細小而 設 在 京 士 頓

覺得不妥。

在政治上無疑是個圓滑的解决辦法

片瓦無存。

發生政治暴亂,連國會大厦也被燒至後來遷到满地可,但一八四九年

但實行起來有重大的行政困難。



王曰叟

MAY

掩飾體型缺陷的着裝藝術



人世間没有十全十美的人,就 内在的素質來說是如此,就外在的 容貌與體形來說也是如此,但是你 大不必因此而自卑、煩惱,内在的 素質可以靠學習、修養來改善提 高,外貌體形可以借助服飾,在一 定程度得到彌補。

用服飾彌補外形不足的原則 是,借直線條使人產生延伸感;借 横線條使人產生收縮感;借緊束的 衣服使形體某些部位挺起; 借寬松 的衣服使形體某些部位後收。深顏 色是有縮攏的效果;淺顏色則有膨 脹的功能; 綱褶的裝束可使某些部 位看起來豐满,平面的裝束可引開 人們的視線;單一顏色的衣褲會使 身材顯得高些; 雜色的衣褲則可使

高瘦或高胖宜穿色采鮮明的上 裝,再配上一條閥裙,外束一條腰 帶。這種裝束可使高人"變矮"。淺 色印花、格子布之類也有同樣的作 用。横條衣衫,給人以縮短感。厚 粗的布料給人以豐满感。全身淺色 調給人以"胖"感。此外,寬大的領 口、燈籠袖,則會增加人們的肥胖 感。

矮瘦或矮胖的,如果穿上顔色 明快的衣衫切不要將襯衣下部束在 褲子裏,以致給人以身段分爲兩截 的感覺。還要盡量把褲子做得長 些,讓褲管遮住腳後跟,蓋住皮鞋 的腳面。直立或行走時要挺直腰 身,這會給人以高大的感覺。天冷 時不妨戴上織面尖帽,同樣可使你 顯得高些。太瘦者應穿稍爲硬朗的 布料衣服與打着密褶的裙子,不宜 空貼身的絲綢衣裙。

脖子短粗者。應穿無領、敞 領、翻領,低領口或 V 字領上 '裝,再戴一條細長的項鏈,以突出 肌膚的美借以分散人們對你短脖子 的注意力。如果在發型上再下些工 天,則成較短的發式,相對地管理 長脖子的長度。

胸部狹小的,可穿水平條紋的 上衣、開細長縫的領口,在衣服門 襟處多裝飾,波浪邊或荷葉邊,以 增加胸部扁平的缺陷。此外,還可

胸部過於豐满的,要選用設計 簡單、寬松合適的上裝,不要穿過 於貼身的毛織服裝,也不要用寬腰

手臂較短者,衣袖不宜寬也不 宜長,盡量將袖口邊製作得狹些、 短些,通常袖長的四分之三即可。 平時不妨將袖口卷起, 這樣可給人 臂長的感覺。

手臂較長者,袖子宜短而寬。 肩膀窄小 (包括斜肩) 者,可 在肩部襯上"假肩"。如在夏天不妨 在襯衫的肩頭打皺襴,可獲得較理 想的效果。不宜穿着無肩縫的毛衣 或大衣。窄而深的V形領口而不

領上衣,可使肩部看來小一些。 腰部粗大者,宜穿過於狹窄的 或繃緊腰身的衣服。,

腰部肥大者,要採用寬腰帶。 臀部肥大者,可選用深色的西 裝褲或西裝裙,不要穿淺色帶光澤 的面料做的褲子或裙子。因爲它閃 射出來的光會使臀部更加突出。

臀部過小者,宜穿顏色淺、光 澤亮、打褶的褲子,寬松的袋狀褲 子,亦可以起到掩飾臀部過小的作

腿部較短者,宜穿短上衣或横 間條上衣、高腰節外衣、直間條裙

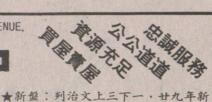




桑納時分行 948 WEST KING EDWARD AVENUE, SHAUGNESSY OFFICE: VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2

Canada Trust Realtor

- ■温哥華鄰埠唐餐館,入息優厚,生 意滔滔,客路好,業主割爱急讓, 六萬元左右
- ■本拿比METROTOWN兩睡房石屎柏文 千二呎,高級材料,年底入伙,世 六萬左右
- ★東區一年以下全新柏文多間,一 、二、三睡房均有,現代設計, 可租可住由十三萬起歡迎約見!
- ★楓葉嶺MAPLE RIDGE城市屋,三睡 房只售\$85·300 現租\$625 西 人住客,有37,500 MORTGAGE, 5年,十一厘七五,快手!



兩層花園大屋,西人業主,保養

夾NO 1 ROAD高尚住宅區,實價

一流,全新OAK廚櫃,近NILLIAMS

- S209,700急讓, 隨時約見! ★新盤:素里BROOKSIDE高尚豪華靚 屋,六個月新,特大套房高級材料 四锤房雙車房減售8245,000 ★新盤:東區全新孖屋七月入伙,
- 狂中帶靜前後兩間,三锤房一書房 1175 方火實價 S 239,000, 一锤房,一書房755方呎只售:



鍾炳基 ANTHONY CHUNG 公司 731.0413

(24小時服務) 手提電話: 250-8668



155 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T6 . House Sale by Owner - Information Center .

代客招租,租出後始收費,優惠期間只收\$50 並有收租及房屋管理,收費特廉,請電 669·2303 查詢或親臨本辦事處,免費登記出租資料。

> 辨事處:溫哥華片打東街 155 號 電話: 669.2303 322.9639 (24小時)

房屋自賣電話聯絡中心(廣告+電話服務費)每月870元

\$ 150,000

- *本拿比7358-18 ST.三年新 2500 餘呎,四睡房,煤 氣壁爐,爐頭雪櫃洗碗機,高樓地段,自住保值,
- *招租,温市菲沙區,近MARINE DR. 1200餘呎,三睡 房,有巨型按摩浴室,各樣齊全,只限短期租約, 每星期或每日計算,租金面議,適合遊埠家庭,好 過租酒店。
- *招租,每月S1200,本拿比近EDMOND快車站,三 年新二層,每層1300餘呎,三睡房兩厠,主人套 房,煤氣壁爐,近中小學校及商場、環境優美 *招租,每月8850、溫市東區二睡房平房,交通小 學近便,全部欄柵,雙層保暖·玻璃,内外如新,
- 十分鐘車程可達唐人街, 五月份可入住 *招租,溫市7033 DUFF DR. 800餘呎雨睡房平房,近 域多利巴士總站及學校,可簽長約月租8600
- 屋主本月内搬出 勿失良機 8245,000
- *温市720東32街·维潔街角屋·新屋頂及水澗全 屋雙層玻璃 兩睡房·月积§800、交通方便地大 33.112.近學校、適合小家庭及首次買屋人任 閘
- *温市3304 AUSTREY·可步行至JOYCE快車站及KINGS-WAY商場近學校、三時房平房街角屋、保養好、靚 草坪,欄柵環境幽靜,六萬餘元低息銀行貸款 開 億S179·000
- *温市 1321 東 61 街近乃街、標準地有後巷及車房、 何南有列治文景 二勞三房兩廳,交通方便近學校 现有租家每月S1050 只售S229·000
- *招租,學生佳音,東區緬街夾十八,一年新屋,一 房獨立單位,以不煮食學生爲佳,月租面議,交通 方便,非常清靜,業主自住樓上



大漢週報 THE CHINESE TIMES WEEKLY

謎一般的瑞典人

化,却依然是個謎一般奇特的民 族,保留着許多與衆不同的民族個

與歐洲其他民族相比,瑞典人 内向、安静。他們把善於控制情緒 視爲一種美德。因此,他們生氣 時,不氣急敗壞;得意時,不忘乎 所以;悲哀時,不痛不欲生。對諸 如痛哭流涕、大吵大鬧等情緒不加 克制的任意宣洩他們甚爲反感,認 爲是孩子氣,是不可思議的。於 是,這個國度籠罩於一片奇特的寧 静之中。森林是寧静的,地鐵車 站、公共汽車、甚至貿易集市也是 静悄悄的。没有人喧嘩,没有人朗 聲大笑,連高聲説話也聽不到。

當然,瑞典人也有怒不可遏的 時候,但即使發怒,出是瑞典式 上,一位議員向一位大使閣下發了 火,但没有大喊大叫,没有人身攻 擊,更没有以拳相向。

這位大使是駐法國的卡爾·里 邦德大使。他近乎自言自語地抱怨 議會的程序有點無聊。就這麼一句 話激怒了該委員會副主席安德斯· 比奥克。但他也只説了這麽一句: "里邦德,你小心着點。"

在别的國家,這實在算不得什 麼,在瑞典却是報紙持續幾天的頭 版新聞,瑞典人崇尚擺事實、講道 理、平心静氣的討論。他們兩位違 反了這條行爲準則,在議會這樣的 公共場所發洩私憤,自然要受到譴

奇怪的是,瑞典人和遥遠的東 方民族——日本人具有衆多相似之 處。譬如,工作勤奮、内向、怯於 社交活動、愛面子,却又能成爲成 功的企業家和國際商人,這些共同 之處使瑞典人獲得"北歐日本人"的

和日本人的另一個相似之處是 爱清潔。從60年代開始,瑞典人 養成一種習慣,在進入别人私宅 前,先要脱鞋。現在,人們晚間走 親訪友,總不忘隨身帶雙干净的 鞋。要不,身着筆挺的服裝,腳穿 襪子在别人家裏走來走去總不是那 麼雅觀。

法國人説話口若懸河、滔滔不 絶,瑞典人則不緊不慢,還習慣停 頓。他們需要停頓,需要時間考慮 下面該說什麼。這被認爲是老練、 持重的表現。瑞典人也不中途打斷 别人説話。

瑞典人遵守公共秩序堪稱典

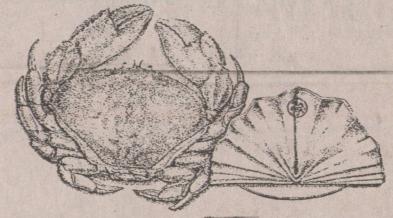
範。在上下班高峰期,他們自覺排 隊等車,没有人加塞,没有人推搡 擁擠。在最高檔的自助餐館,老板 用完餐後也會主動將一應餐具送回 原處。除此之外,瑞典人還自發組 織各種名目繁多的業餘活動。全國 大約有1/3的成人參加一種非正 式夜校性的"學習圈"。在裏面,參 加者可以學習從斯瓦希里語到航海 的任何内容。

他們的這種獨處習慣與對大自 然的迷戀密不可分。對瑞典人來 説,大自然不只是旖旎的風景和清 新的空氣,而且是反思人生、净化 自身的一個理想場所。獨步寂静遼 闊的自然之中,生活的煩惱消失 了,人漸漸被融化,成爲大自然的



太子軒

陶醉於溫馨世界的時光



星期六日午市及每晚免費代客泊車 七天營業 11:00AM-2:30PM 5:00PM-10:30PM

MANDARIN RESTAURANT 888 BURRARD ST. VAN. B.C. TEL: 682-1888



名廚精研 游水海鮮 淮揚美點 京川滬菜 星期六日 茶市特設 鹹甜豆漿

粢飯油條

Bill Yee Cy Co. Barristers & Solicitors

HEAD OFFICE 408-88 East Pender Street Vancouver, B.C., Canada V6A 1T1

電話 Tel.: (604) 689-4228 • Fax.: (604) 689-1554 Tel.: (604) 270-3800 • Fax.: (604) 270 2767

COMMERCIAL LAW CONVEYANCING MORTGAGES IMMIGRATION LAW CORPORATE LAW

WILLS & ESTATES 遺囑及遺産

FAMILY & DIVORCE LAW CIVIL & CRIMINAL LAW PERSONAL INJURIES 離婚及家庭問題 民事及刑事官司

338 - 8191 Westminster Hwy. Richmond, B.C. V6X 1A7

BILL F.W. YEE 余宏榮律師 ALFRED T.M. WOO 胡錫文律師

個人受傷訴訟 PATRICIA CARIGNAN 嘉莉顏律師 ANTHONY YOUNG 楊子安律師

本事務所與廣州、香港、台北等地事務均有密切聯繫

以流利粵語、國語、英文爲閣下服務



商業法律

貸款按揭

公司事務

RICHMOND HONDA CARS 列治文本田車行

auto mall

☎營業部 270-1367 修理部 270-2231

新售理田公 車出,銷司 一在售榮 一及獲九服全 六 五八務加 部九冠拿

本年軍大

90年雅閣,大量推出,全新款式 價錢公道,服務週到,歡迎杳詢



請即駕臨參觀試駕

有多種顏色及

維修部由日本訓練技師主理



王鎭文 直接傳呼機680-4188

宋德安的藝術世界

中國原始文化,民間藝術,傳統繪畫 及西方現代藝術,多方位探索,取其 精華,融爲一體。這就是宋德安繪畫 的特色。有用他自己的話説就 是:"我的道路就是永無止境地探 索。我在建設中破壞自己、又在破壞 中建設自己。"

宋德安先生作爲美術導師。他 是一流的教育家;作爲畫家,他是極 富創意的一代大師。正如他筆下的 作品,他本身就是一行走于神州大 地的一幅畫。但他的的確確又是一 個極爲普通的人,他患殘疾的腿,和 他步行時摇晃的身影,以及他一生 的經歷,又顯示出他是一位出于平 凡而偉大的人。

作爲宋先生的知己,我爲有這 樣一位朋友感到驕傲。他生活于一 個封閉的城市,而他的思維却是多 元化多方位的,他是傳統的,又是嶄 新的;他深受宋代學者沈括關于"自 然景皆天就,不類人爲,是謂活筆"的 啟示,年過六旬,仍不安于畫室做畫。 蒼茫天地,可見他孤獨的身影,他拖 着傷殘之腿,置生命于度外,爬至懸 崖峭壁上, 觀然寫生, 用高山、岩石 的自然紋理,因勢利導,隨機應變,借 助中國傳統的拓印方法,創造了他 獨特的"活筆畫"飲譽海内外。

他經歷了與神州大地共同的遭 遇,在動亂的十年中,煉獄般煎熬的 生活,他作爲牛鬼蛇神被關進牛棚, 在九死一生的十年面壁,他如同风 凰涅槃于荒火中,在歷史的反思與 藝術的探索中,他成熱的人生閃射 出脱俗的光芒。這無疑是他燦爛的 時光,他擺脱世俗的榮辱,脱胎换骨



宋德安先生在開幕式上

地再生一個新"我"!

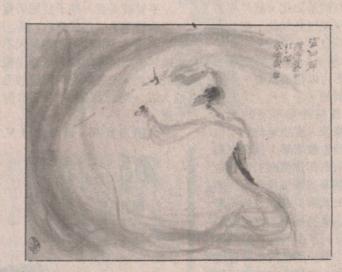
他竭盡全力奪回痛失的時間, 在致力研究中國傳統藝術的基礎 上,他踏遍千山萬水,于石窟、龍 門、馬王堆等古文化聚集地,畫了 幾十本速寫和寫生畫,從原始文化、 古人繪畫中汲取營養,又一次次静 身于現實、超出現實,從大自然中 悟出擺脱大自然的人生哲理。充分 體驗了"讀萬卷書、行萬襄路"之境 的宏大。

幽默合時,風趣横生,是耐人尋味的 世界。他時常深入窮山僻壤,走訪民 間藝人, 收集民間工藝品, 民間小 曲 唱詞,遇到賣藝的戲班了,如唱 花鼓戲的,打蓮花落的,玩木偶的,他 總是久隨不舍地畫速寫,民間藝術 强烈地打動着他,那些源于泥土的

值, 審美觀念和多元的開拓精神, 改 變固有思維程式。他不斷地創造自 已,又不断地擯棄自己。多樣化的表 國、法國、加拿大、澳大利亞、日本 等國家美術館收藏了他的畫,大量 報刊雜志介紹了他的作品。 聯合國 教科文組織駐北京辦事處的大廳, 掛着宋先生的一幅《海燕圆》,主人 自豪地說:"每一個客人來到,首先看 宋先生的海燕在自由飛翔。"1984年 他的四幅戲劇人物小品,第一次在 巴黎展出,吸引了衆多法國人。翌年, 法國世界報論者Bee Beer先生一 行專門來中國訪他,并將他和他的 藝術向歐州介紹。1986年5月北京國 際協會舉辦了"宋德安畫展"。在這 個鮮花開放的季節,荷蘭王國大使 館張燈結彩,賓客滿堂。宋先生七十 多幅心血染就的閩畫,吸引了不同 膚色的來賓。不少人在題爲《重春》 的畫前流下熱泪。這是他大難不死 之作, 畫面上干枯的老梅重逢春光, 再抽新芽,遠天一拱彩虹中,藍光浩 森,充滿了象征性的色彩,大家知道, 這是他的人生寫照。一位夫人含泪 握着他的手說:"你的冬天太長了。"

很多國家的駐華大使,邀請宋 先生能到他們的國家舉行畫展。作 爲中國通的蘇聯大使洛寥夫真誠邀





他去蘇聯說:"你以偉大的勞動,創造 了驚人的财富"。挪威國家廣播電臺 駐東亞主任尼爾森先生專門爲宋先 生拍攝了三小時電視節目。加拿大 國家電臺亦爲他攝制了紀録片。今 年,他在美國舊金山舉辦了畫展,盛

北京國際協會領導人,聯合國 教科文駐中國代表泰勤夫人,一直 在關注着宋德安和他的藝術,她不 僅是畫展的積極組織者,而且是酷 愛繪畫的收藏者,她收藏了宋德安 的畫,并不斷和宋德安探索中國畫 的變革及發展。她曾不止一次地說 過:"每個人在他的一生中都要遇到 許多人,也許是些不平凡的人,但是 要遇到一個特殊的人却不容易,宋 德安就是一個奇特的人。"

在當代中國畫壇, 我有着許多

的良師益友。已故大師李可染先生 的勤學精神,一代巨匠吴作人先生 的人品藝品 亞明先生的豪爽超越, 以及後起之秀的許全群的才華橫 溢……都曾給我留下了不可磨滅的 記憶,他們的爲人爲畫都是我所敬 仰的。大師各有自己的天地,宋先生 的藝術强烈打動我的心, 是他心靈 深處的世界,那裏風景萬千。他飽經 苔桑, 世態炎凉他不在意, 對于行路 靠輪椅的他,前路即便是一馬平川, 也已是艱難之旅了,何况在他傷殘 的左腿下,充滿風雨無情的千山萬

在遥遠的异邦, 我寫宋先生, 即 表我的思念,又寄予我的祝福;同時 我希望大家一起來欣賞宋先生的

他創作的戲劇人物,誇張得體, 藝術,是宋先生的生命! 他潛心研究西方藝術的審美價 現手法,在他生花妙筆上,交響着輝

煌的華彩樂章!

宋德安的畫走向世界、美國、英

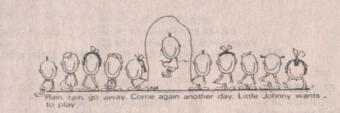
單年

中餐館廣告設計的學問

訪廣告設計師郭勝寶先生

随着新移民涌入温哥華,中餐 館如雨後春笋般地出現温市各區。 報刊雜志亦可見琳琅滿目的各式廣 告,令人目不暇接。廣告戰亦拉開帷

中餐館這兩年在温哥華的發 展,已趨于富麗堂煌之勢。菜肴進入 精益求精的境界,而宣傳預算上,業 主們比以前重視,在廣告上可說是 絞盡腦汁, 五花八門的設計竭盡全 力展開各自的宣傳攻勢。 盡管如此, 由于審美習慣與欣賞所限,廣告的 水准参差不齊。正如一家廣告公司 用最通俗的話說是"廣告不是一般 人可以做得好的"。怎樣做好餐館的 廣告宣傳呢?爲此,筆者專訪了廣告 設計格外注目的太子軒川菜館廣告 設計負責人郭勝實先生。



郭勝實先生畢業于臺北國立藝 專美術工藝科,曾在汶萊廣播電臺 特約主持節目,以後就職于臺灣育 龍藝苑美術指導、臺北勇往企業公 司設計部主任,臺北將設計攝影廣 告公司設計師。他設計的廣告深受

客户歡迎,他的攝影作品給人再目 一新之感;報刊雜志時見他的美術 作品,他亦時常于極端談論當代廣 告設計之趨勢。郭先生認爲廣告的 作用,就是利用傳播媒介刺激消費 者的購買欲,因此廣告打出來的形 象很重要。以餐館爲例,目前的中餐 館很注重内部的裝璜及菜肴的創 新,以求用餐不是填飽肚子,而是一 種享受和樂趣。所以這方面的設計 和心思是下了許多功夫。

現在餐館廣告大幅度增加,店 主的宣傳費用亦同步提高,就廣告 的設計水准,郭先生認爲,目前餐館 的廣告設計素質提高却不很大,大 都依然保持着"大字報"的方式,讀 者可以經常看到的餐館廣告,大都 仍以密密麻麻的餐牌字句,令人頭 昏眼花的菜單價目。雖然廣告的目 的很實際,但這類廣告缺少藝術魅 力,也就很難達到預期的理想效果。

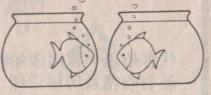
他認爲商家都是付了同樣的廣 告費于報刊雜志,但廣告設計水准



的高低優劣,决定了廣告的效果。好 的廣告設計引人注目,廣告效益自 然好。可能有些商家認爲廣告與廣 告設計是一件事,只重視打廣告而 忽略了廣告設計的重要性。其實打 廣告跟廣告設計是不一樣的,就像 用缺口的碟子跟用銀器盛裝同一道 菜的道理一樣、這是一個形象的問 题。一個廣告有好的設計,就像一道

游水海鲜 茶市特設

Name · Telephone & Address



好菜加上好的器皿, 色香味形俱全, 特別請人設計一個廣告雖然要額外 付些設計費,但廣告的收效必定成 正比,甚至比原來收效好上好幾倍。 - 當然有了好的廣告,餐館亦要有功。 人做後盾。這樣久而久之,就創出了 餐館的聲聲,餐館必然日趨興旺。筆 者瀏覽了郭先生廣告設計圖案,他 從餐館的節令人手,創作一系列的 廣告、可謂圖文并茂、才華橫溢。

太子軒川菜館生意做得好,據 説該店有一流的厨師,一流的管理 人才,一流的服務,再加一流的廣告 設計,餐館的成功是一環扣一環,環 環不可少。

筆者特選郭勝實先生廣告部分 設計樣稿,供讀者觀賞評論。





屋柏

星

SHKKKK.

RMMNEX

E.

1 p O o 吉 9 L U 2 舖 R 4割 5讓

68開列餐 6 · 7 7 8 · 7 8 急讓 急賣 8 1

電29年 建二萬時份前景甚佳適合夫人 化重食外費全新裝金比商場二十座 中 西餐館

六易十四唐 沙 六租做五餐 公 族 館 零電萬牌取六零厚六價 市 賣

8餘十適合夫婦中西 三、 便等, 853 價三萬 四

或6673926 經營批長租平。雪生意穩定適合夫婦 中西餐館近工廠區 6673926 禁批長租平。電 養館近工廠區 1845 45

邦な漢大

型屋

3宅餐沙 0二七省6十十第 館 餘座一 急 3 5 2 公路唐 售

本拿比平均日營六百元以上東主健 康問題不計成本志在脱手,機會難

逢電話 531·7233



6現本 3: 營

勿直電L卑 與接3E詩 餐館 其與9 他T5H0 員I4O0 出讓 IM4U 洽给4SN 談請8EI 洽9萬修位

急讓

一五五五西佐治街沿 一五五五西佐治街沿 一五五西佐治街高星期一至 一五五西佐治街沿 29英酒温 5 2語牌市餐 1R價西 19晚深先生 19晚深先生 2937年

急讓 1 電送全餘

位於高貴林區小形珠寶店 有一流手工金匠及手錶師 六時後電 467·9701

B. C. 埠仔(WEST BANK) 全新餐 館,座位120,繁忙商場内,前景 甚佳,九月新公路通連,離雲埠 只三小時,可貸款電860.5949 或768.4710

埠仔餐館出售

夜日租物雲埠中 955月中 955具中心 71 M舖片打 43上批打選 53M長禮

埠仔中西餐館出售 B. C. 埠仔(WINFILED) 獨市 唐餐館,中西餐館自售座位150

,交通方便,前景甚佳,有意請

手提電話:657-0489

餘,繁忙商場內,適合家庭經營

洋服生意讓

洋服店, 地點佳, 有卅五 年的歷史, 度身訂做或縫 補生意,請電738.5613 電腦/錄影生意

自僱生意,户生具挑戰性 請英語電: 856.8046 ALLAN 或DEBBY 洽。

平均日做超過220元,現只售二萬六千。 335 CARRALL ST. 夾HASTINGS 或電

中西餐館急賣

生意佳機

列治文STEVESTON 餐館, 地點好 全酒牌,設備齊全,有一百一十座 位,又有露台可容卅五個人。後院 倘有单位。英語查詢 271.2209 或 270.2560

位於PENTICTON 街角位,兼營 腸仔肉食。後面尚有起居單位。 地點非常好。請電 492·2222

2廉酒設 中 9價牌備埠 出東一仔西 333133133 餐館

電展全位B

割價急讓

沙省南部近美國邊境,六十六 位新裝修餐廳連商場,高尚地 點,叫價\$十三萬七千五百。 請落價,電1-306-267-3205 JIM冷。

餐館牛賣或租

沙省埠仔獨市唐西餐70位有酒牌無 經驗人仕包訓練店主經營十餘年志 在必賣生意連實業十萬淨賣生意四 萬五千可貸款詳情電溫埠晚七至九 時254-4495 沙省電747-3482

快餐店廉讓

商場内,中式連鎖店快餐,租平 批長,設計新穎,慳人力,獨市 亞洲餐,穩定投資,可助貸款, 晚上七時後請電 254·4495

美加中西式快餐店

現有各省、市新設分店出售,全部位於繁忙之購 物商場內,工作時間短,管理容易,包訓練和代 辨銀行貸款,投資額五萬元起,並可作創業移民 申請計劃,詳情請電梁先生: 644·1092

8 中 等 等 時 馬 五

8 佳元企

5 8 清質性

· 証工

電執徒

5751年前中

H 0 8 向 色 食 E 9 E 9

1時不西埠

4電生驗中

聘 請

8即作看8可三顧8,天嬰

03 30 4 30 64 68

木箱工廠請人

男女不拘,時薪六元半起,日做

八小時,每週六天作業,請電:

589 · 9452 (JOE)

招請男工

HALLMARK 肉類工場,

餐廳急讓 新餐廳,全酒牌,有50-60

雅座,急讓\$65,000 查 詢電話324-6210 或 683-0225

驗宜

餐館

請

電: 224 · 7443

晚3有好餐館 出賣 自新有

PARIS BAKERY 批發或零售麵包生意急讓,提供

培訓,價宜,請親臨: 1403 COMMERCIAL DRIVE或電 1251-6366(七時後電879-8638)

查3工菜維 詢 2二菜多請

賺錢快餐店 沙省 YORKTON 埠市内購物商場飲 食部中式快餐,生意好營利高,適 合夫婦拍檔,店主欲離埠提供專科 訓練直至成功運作價錢有商量投資

額由三萬元起詳情請電649-2929

餐館請 大四零京士威, 於四下RO TOSN

近五盤

程驗,日間請電: 14 14

2經精

西餐館,長工或散工、長工或散工或散工或散工

K-NG K-NG

中西餐館出讓 座位卅二, 地方雅潔用具好, 唐 鍋三個,有洗碗機、冷氣、最合

送餐,位於大街,地點適中,有

與5,驗B

周60食件 持有 生

接4,請廚廚。3電便經

意請電 874 · 7718 黄先生。

約2經名請 見550年身修 7佳駕理 親駛學

車修 工

請西 享先生接洽 3875 PO-NT GREY ROAD 電224 224 或6有經驗調

2 5 5 5 3 · 7 8 間 請 車 房 學 徒 , 經 1 1 1 1 1 4 1 4 Y8名請

·34·1565 請 郭6翰唐高 B 埠仔

。 · 工照

小型企業誠聘人造首飾工人,專

做鮮艷陶泥花卉。須懂英語。請

星期一至五早九時至下午二時。

超4月36月1日 1000 1 男工18意計 九食西B

六好月理請 九九〇七四本 八九〇七四本 八九〇七四本 八九〇七四本 地子子 有有意請電一名新優包 一名新優包 一名新優包 B 西 李费男各廚 治六女一及 北

冷6廚西

的008片打西街石街石街有題驗村

而到幫

車衣女工 招請經驗單針及銀骨車衣工人

自己工,人工好,福利佳,有 意請到 KORET CANADA INC 99 E CORDOVAST.

(2/F) VAN. B. C.

有贴士,薪金面議 一年三時後電話: 1.0226

或255581

招聘青年女工數名,車牛仔衫、褲 有意請到1555 FRANKLIN ST. 九至四時AERO GARMENT 面議

招請工人 工數名有意者請到 534 E. 10份。電子與新年與新年與新年與新年與新年與新年與新年與新年對數名 10份。電子與新年對數名 25 洽 到女

優先取錄,薪優、福利好,請星期 一至五早九至十一時午二至四時到 2205 LONSDALE AVE. NORTH VANCOUVER 與經理洽

北雲西餐館招聘主廚及幫廚 ,須懂英語,請下午六時至 近唐人街,有意者請到: 九時電 433 · 2961 洽。

METROTOWN 四房一廳有傢俬合

出 租

市中心快餐店請人 請櫃面收銀員及幫廚,須 講流利中英語,薪金從優

,請日間電 644·1092 梁先生。

急請男工數名,無需經驗 女裁縫師 1756 PANDORA 街面洽。 須懂工業衣車,

及銀骨,請英語 電: 6810131

切生果工人 近唐人街生果沙律廠誠聘切生果

工人數名,工作時間及環境好, 可享有醫療保險。有誠意者請致 電關先生或劉太、或親臨: Sunrich Fresh Foods Inc. 890 Malkin Ave. (馬爾建街) Vancouver, B. C. 電話: 253.4333 請用停車場斜路進入

誠聘車衣工人 新現代化工廠招請全職單

針車衣工人及釵骨,優厚 福利,包括牙疾醫療,部 份地區巴士費用, 免费泊 車等等,請親臨 Jones Leisure Products 3750 North Fraserway, Burnaby 或電 435·7561

招請印刷工人

請經驗印刷工人,操作 雙色AB DICK印刷機,具 ITEK紙版機經驗者更佳 請電 (604)683.6991 或親臨 SAMCO PRINTERS LTD. 541 HOWE ST., VAN. 冷

2便頭近治土 5合獨P東庫 5單立N街庫 3身門E一出 0人户有大知 0仕交雪房租 2請通櫃一

6心隨百由

8,查自己有完成更是

4電唐大至樓

9話人,二程2:街大千租

柏文出租

8烟廚猛房裝 3夫厕有東土 7機厕清一條 8婦齊一區

7雪浴净大修

38元 屋出 68電六租03:五 4烟廚街雲

通運大道近緬街空中火車站及中國城或市中心, 設備齊全租金相宜可供小型加工批發展售、商業 學校、寫字間及有景餐廳適各中小企業用,小單 請電684.8888洽。 3六年 樓下 全房24庫

位可由六百平方呎起,全層一萬八千多呎。有意

5請厠沙

華貿大樓出租

8有景通喜 5意近方士柏

生合編三 新星 1 文 元 展 9士通方便是五十五 3學適夾

8家庭有意詩便高 出 8電遊廚租 小齊

華埠旺舖出租,地點好,附近生意

與隆,有意者請電: 685.6024 8六近雨 土 庙 ·請威廉庫 4電交 4電 4 租 方齊租便備

2意或寫字模請電: 2意或寫字模請電: 200尺 21730 2173 電門廳上 土 3烟庭,房樓 2户,00庫 4者,近一下 5 宜備A 出 1 適養校,出

学生或小家庭,月租875 即可入 8櫃缸空廳 平 9 電適一街出 6 8 元 第 4 37 · 1162 伍洽。 4便電爐出 3合自頭租平 3夫已雪一山 5直全廳區

9:利水房

或電百一東

4達交及全屋 1唐通儲新樓 4人便物光下 7晚程設兩

有房出租 斯斯斯有三房一廳 近非莎有三房一廳

32 意者晚六時後電· 意者晚六時後電· 83 61 1:有便

4入近廳菲

6後月適雨

3近可五域 2學以房多有 2校分雨利屋.,租廳夾屋 5有意通所和 有意通所两件 4電产原 5:便 5 生2口通房租 。 · 出便一

1電小二組8:家房 0 物獨房 0電不小門 電方N 喜雨 新 2 便 E 定東原 5 適 有 電 9街頓别房新 ·一城喜租屋 6時利金女學

1, 寵,獨

7晚物合立租

53通厕夾06方齊非

6電校頭猛

88八處十樓 77次廚街下 53通厠夾 53通厠夾 13有租三租 4°近房 A 8電巴一工

1意全街東 3佳廳土三 6電爐兩區樓 :雪雨莎上 8櫃廳夾出 四電不兩近出 時8 吸大乃相 黄7烟房有租 ·有俱一 洽4為一一

8有廚光二十十二年3意原在街

4雪獨房蘭 3櫃立一非樓下 5意原巴士光祖3請爐學猛租 8電頭校雨

7浴巴利土庫7洗去水站33

0機三及出

3齊魔學

6電月對片打東街有房。有九十分 含2各三全樓 近55樣房所裝 下1衛廳 N. 備廳 有房出租 上EY街,有房出租,包水電,有房出 1·5934 三房出租 一三房出租 一三房出租 三房一樓有 一樓有

9婦出一 1晚孩頭房 電士交齊光

33傳倫近 8九元,齊

1:十威生 6請通R户 4街人件雨 0。士頭房新5請,一日 6電域適廳屋 3多合,樓 4及抽室下 • 55烟三

2 吸交各雨 2 出交櫃出 立埠断層 13 ,清P立 租 18 電靜N門 租

口達雪 4: 不E口 8交雪三域 0庭近有京 7通櫃房多新 | 2有快一士樓 8意車房威下 6便新一利 ·獨地廳夾屋 2請站一夾 余電商店 第00×C 30×C 1 立毡 一 31 6門近廚街 下 4户學爐光

1家齊日

6 電便户一

3 適環廳菲

3 四層 5 烟全

4:意出T

八後巴理廚 7請便廚里全 2户廳夾蘭 7頭區 层 5月各魯菲 土 3 電房47土土2 三獨街庫土庫 第五門廳租 10電子屋 10電子屋 11八八意子 1租樣拔一庫 楊電門一七

0 時合總比 6午適出 7百台廳滙



光風道水的斯尼威

May 19, 1990

段大是,的開 制 中有我用

漫浪氛氣斯尼威利大意 感全安乏缺想理不安治



屋主自賣

※近喜士定巴士總站地大33×155, 三房一廳,三層地庫高\$219,900 ※CAPITAL HILL 地大33×122 四房一廳\$219,900 經紀免問 電話299-3951 傳呼686-9056

3907 S. W. MARINE DR. 登 巴區街角位,鄰近WALLACE 街 屋有三睡房、平地約10700 呎, 電 261 · 0895

R 3編八全屋 O 2街二新屋 B 5 ,五及屋主 美電 8 塊温 珍 4 1 25 市 土 0 3 125 亞 地 89近街出课

或59771650 主自賣

萬九街位約2五七六四

修理:大小凍房裝置設計:空氣調節

各式凍櫃·製雪機·

餐館雜貨·熱水暖氣

自賣

新屋出賣

430·2326 大小工程免费估例 大小工程免费估例 发表等信息 大小工程免费估例

土油承 劉

2 午千自78 5 四八數 4 時元波 D · 67 67 62: 土木維修公司

水喉電器 內外油漆 大小維修 泥水瓷磚

TEL: 251-1128

1孩經幫 2。驗疾9請及揍 電32公有爱心 4 揍

** * 收費從優

錦鹿名餐館護

年營超過一百三十萬元,一手業主,有十一 年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢 604) 581 · 7555 (NICK)

1976

4 开一平屋 2 疏廉二出 陳2夾一錢

座落六街西近GRANVILLE 業地C−3A ZONING 地大: 50′×110′ 月租\$2,700 TRIPLE NET 取價僅六十九萬,有低利率 按揭可以接充,最佳投资,萬勿 錯過。

列治文地王No.3 ROAD & WEST - MINSTER HWY. 百餘座位, 濃淡酒牌著名海鮮酒家生意,東 主因有急事返國被迫降價急賣 潜力好僅取價八萬,如有誠意, 價錢還有商量大好機會,萬勿錯 過。滿堂紅公司: 874·4268 何仲生代理2787870 傳呼6677393

装

最適合家庭式經營,生意連實 商業地段)全部僅取價卅二萬另九 千,十分抵買,生意收入可供物業 銀期,誠投資大好機會 滿堂紅公司: 874.4268 何仲世代理278-7870 傳呼667-7393

生意連實業出讓

收費相宜

請電874.8216

温哥華島乃磨埠中西餐館, 生意連實業出賣,淨買生意 亦可以。座位八十餘,設備 齊全,有酒牌,位於市中心 ,鄭近多寫字樓及銀行。東 主經營廿餘年退休。適合夫 婦經營及投資移民。電: 1-754-5022 上午十一點至 下午一點,黃生。

誠徵合伴投資中美哥 斯達黎加哥爾夫球栢 文俱樂部工程建設。 英語查詢 421·3398 (MR. SEED, WEL-TEC DEVELOPMENT)

專門按裝修理保養商業 凍房冷氣雪機家庭電氣 雪櫃爐頭洗衣機等·

日夜服務

電話: 251 · 2301 英語 255 · 4821 馬洽

通渠,爐房管理柏文護理 657-2828 428 Salsbury Dr. Van. 254-4935

水喉渠務煤氣暖氣工程

接駁政府大渠、安装地下水管、浴室、

廚房、煙囱、修理土庫漏水、高温電動

果盛建築公司

內外裝修 大小工程 無任歡迎 電話 430·5062 李振强洽 傳呼 631·9758

15年溫哥華建築行業經驗,專誠爲閣 下建造理想屋字,價錢合理,免費估 價。請電何小姐: 278-4476 或 645-7650 Pager



610 Malkin Avenue Vancouver, B.C.

近唐人街

Vancouver Wholesale Florists

& Trading Ltd. 專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花圈花籃木

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理

本店常備裝飾盆栽

花牌、花籃 枱花、花圈

結婚襟花、花球

四季時花 歡迎光顧

舖花蓮月 LISA'S - FLORIST 439 Dunlevy Ave ., Vancouver, B.C.

> V6A 356 BUS: 689-5829 RES: 434-1423



青柏花花 樹花藍球 盆花花襟 景图牌花

False Greek Florist

華僑之聲社團公關廖永騰主理 服本價福長花四結 務地錢壽春監季婚

週海公花樹花鮮花 到外道圈木牌花球

Tel. (604) 254-5431 **Custom Bronze Foundry 1988**

920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8

銅承舊輸外代華經墳本 質鑄碑運埠寫 物各翻到定中 主技理師 件種新步造文 碑造

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.

Phone: 687-4094 營業時間延長至深夜十二時

特光僑花結技然 別顧胞牌婚工景 四〇九 歡定社花花精花 製團 四號 圈球製木 ومعمده معمده ومحمد ومحمد والأراب

FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FIORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C. PHONE: 298-0522

花 花 您 世 花

,久墳科 華地場士 墳 代,前坡地 9潘特分別 出售 0。期永景

本報廣告

親情常在 0000000000

地 址 306 E. 11th AVE. 電話 876-2161

屋

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES



儉由人 鮮花服務

僑胞服務部吳祖君主理 服務歷史垂二十七年

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEI

溫哥華喜土定東街1235號 電話:255.5444

華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用 • 華人顧問 •

> 車位充足 禮堂舒適 空氣調節 服務週到

安息堂殯 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)



如有垂詢 請與華人經理:

包辨一切 棺木山地 李顯理 * 棺木山地 * 包辦一切 李顯理 * 服務週到 * 價錢公道 雲 龍 - 君接洽 * 任何宗教儀式不拘 經理: 馬 信 CHARLES MATSON 電話: 254-7166 (24小時) * 棺木山地 * 包辦一切 *服務週到 * 價錢公道



歡長花結長本 含黃米桂 迎生籃婚靑店 笑花仔 光花花枯樹常花 百蘭花 顧圈牌球木備 理 名花 白蘭花 李氏 花

吕颂韶主理

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

話:八八八・三九二一。 該博物院位於蘭里馬維氏街夾英王街。

欲知詳情, 查

樂、體育運動及其富,有戲劇、音

。卑詩大學夏令

導遊校

聯合主辦

輪廓像剪影,有一個側面影像作爲留念,並一同參予遊戲辰日之各項活動將有機會作傳統性的維多利亞時代黑色參觀者可於該日下午一時半至四時半,參加慶祝該誕

玩維多利亞時代遊戲,或做一些舊式的玩具可以携返自己輪廓像剪影,有一個側面影像作爲留念,並一同參予遊戲

慶祝七十五週年校 卑詩大學今年熱烈

府官邸歷史電影片,全部免收入場費。

王街九一三五號蘭里百年紀念博物院及國家展覽中詩省伙蘭里埠舉行大遊行後,歡迎各界公衆人士到蘭

卑大七五

週年校慶

辦多項

維多

女王

日

整定運之球員, 整定運之球員外, 整定運之球員外, 並歡迎其他愛好足 並歡迎其他愛好足

四一報名或查詢電話六六九。零五電話六六九。零五

新措四百二十萬元,作爲競 新措四百二十萬元,作爲競 十萬元,今次則要增加一五 十萬元,今次則要增加一五

E慷慨解囊,使到該黨競選時有更多款項可以 TER W WEBSTER) 日前發出通函,要求選 新民主黨之間一場勢均力敵的競車斯達形容今次的省選,將 姿態,因此預料它很可能宣佈今秋舉行省但一般人認爲,社信黨已作出許多討好選卑詩省的省選,必須在今後十八個月內舉 作爲競選經費。 賽, AGE) 謂 今年較早時,有

民的姿態,

於决定舉行省選的時間性,將會極度重要。 於決定舉行省選的時間性,將會極度重要。 它說:「新民主黨領袖夏葛特深知這一 計。他們在這個時期內,將會盡量争取傳播媒 介的注意力。」 韋斯達要求選民不要忘記「新民主黨上次 獲選時所帶來的災難。」 他列舉社信黨執政四年來的政績,並標榜 他列舉社信黨執政四年來的政績,並標榜 他列舉社信黨執政四年來的政績,並標榜 廳長約翰。

五百

來帮補它的競選基

們知道只須多數千元 元,結果就會完全不同,「試想在選舉之夜,假如

同,你 你

溫哥華市政府

致士達孔拿華語社區

市政府策劃部,工程部及社會計劃部將舉辦一系列開放展覽,務

五月廿八日(星期一)至六月一日(星期五)

五月卅一日(星期四)下午七時半至九時半

六月三日(星期日),六月十日(星期日),

※所有討論會均以粵語作媒介※

欲知詳情,請查詢VICKI CHIU或 WESLEY JOE 電話: 255·0128

使華裔居民或業主有機會一起討論有關士達孔拿的策劃事項。

地點:士達孔拿社區中心 601 號奇化街

六月十七日(星期日)

至 八 時 假 SCHOOL (西四 **志賢主持。** 訓練課程包括 期兩個月上課。由 志賢主持。 ,包括劃一之球 , 包括劃一之球

二七三·九八七八。 由於名額有限,敬請報名從速。 WESTMINSTER HIGHWAY 再次

慶紀念典禮。 慶紀念典禮。 **昭倫公所雙慶紀** ハ月三日擧行宴會 月三日(星期日)下午一時三十(温哥華訊)本埠昭倫公所,定

電話: 576-8318

5175 184 TH ST. SURREY, B.C. V3S 4N9

,牛膀

政府檢定

電訊: 576-9340 576-8318

每日由農塲運到

政 福 屋 衛 上 柏 內 水 圾 路 府 碑 所 瓦 所 商 雷 爾 阳 不 好 路 面

電話438-2132 傳呼機735-6238

基期五下午六時半 基期五下午六時半 基期五下午六時半 報與星島日報爲鼓加華足總、大漢公 青少年足球訓 僑中^華

参加,報名表格可 至十四歲間之男女 至十四歲間之男女 大漢公報及 刊登之報名表連同取或填上該兩報所 189) 費用寄回(交回)

中僑互助會將於五 加華足總(井204 EAST PENDER

月廿四日每星期公 觀看,即日起至八 明言戲劇,供兒童 發現夏天」。 名爲「在卑詩大學 他甚多特别盛事。 卑詩省最佳音

者期弦樂團,爲卑 大音樂學院挑選出 十五名高材生組 十五名高材生組 十五名高材生組 十日下午十二時 音樂演奏大會堂獻 中心於即日起至世 周士心、司徒奇、 梁石峰、佘妙緻、 明至下午五時展出 除星期 GRAND MAISON BEEF FARM LTD.

A & F CONSTRUCTION Custom Built Homes

師,誠意爲各界服務,免費估價 、或諮詢,保證滿意,備有過往 資料供顧客參致。

電話: (604)421.4441 傳呼: 680.0145

五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 十乾乾炸炸鮮吞捲蛋餅

扎麪麪麪麪皮皮髮仔

請電 280・1000 欲購平靚貨品請閱本報

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9

行政部電話: (604) 273 · 1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

Cedar Creek Homes Ltd.

*加拿大房屋建造師協會會員

*R 2000 合格建築師 Quality Hus 及

大昌貿易行集團

T. H. FLETCHER

RICHMOND ACURA ACURA車主 湯明選擇



其他牌子★ VOLVO - 21.2% -30.8%BMW BENZ + 4.8% AUDI -19.7%SAAB -60.8% **JAGUAR - 23.6%**

ACURA INTEGRA(形格) LEGEND(里程)款式齊 售價由萬餘元至四萬餘元,必有一款適合您。

配合大昌集團 RICHMOND ACURA 傳統之優良服務,保 用五年或十萬公里*,*華人營業代表及華人維修顧問確 保閣下獲得最方便及最滿意的服務。

★加拿大1990年1-3月全國銷量

**詳情請向本行查詢

列治文: 4211 NO.3 ROAD RICHMOND 電話: (604)278-8999 ACURA

> 顧客至上,服務第一 大昌貿易行集團

The Chinese Times EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. **(604) 685-8575** 鋑、 公西 道式 結 念部 歡婚 迎, 定壽 做帖

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.

妥忠工專誌當誠程科里 胞計商氣 服務·快捷 業凍房冷氣 STREET B.C.

DINING COMPLEX.

電話 683-4722 25 687-0825

名園酒家夜總會 跟時代創新 出品・價錢・地方・招呼・

> 靈麗喜 飀飯小雞 禮聘港滬名廚 簡師傅

歡迎駕臨詣摹



NORTH PARIS RESTAURANT

合蓮楊清當椒玉生北紅上彩 時子州蒸紅鹽蘭菜京燒湯虹 生紅炒游炸焗炒包片三焗大 豆飯水子中雙鴨皮絲龍拼 班雞蝦蚌鬆鴨翅蝦盆

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828

台灣內閣改組

首長名單已大致底(台北電)台

力挽留下,已允諾出任行政院政務委出任行政院政務委長,現任財政部長長工建宜接政務次長工建宜接政務次長工建宜接

楊寶玲及其他歌手即馬不停蹄地趕赴現場排練

「鄭美雲熱」。而當選爲八七年港姐及亞后楊寶玲,鄭美雲那端莊、高雅的演唱風格至今仍爲粵人津津樂陌生,鄭美雲的「再坐一會」等歌會風靡廣東,在去

May 19,

陸大訪客灣台

成,比去年同期猛增四成。 前三個月申辦證明人數的六 前三個月申辦證明人數的六 前三個月申辦證明人數的六

等。 執政黨組織工作會

於國害,已嚴重影響島內合法企業的生存。 稅属害,已嚴重影響島內合法企業的生存。 對多不勝數,地下錢莊、地下投資公司、地下工廠等比比 動多不勝數,地下錢莊、地下投資公司、地下工廠等比比 對多不勝數,地下錢莊、地下投資公司、地下工廠等比比 所以上,其經濟規模佔GNP(國民生產毛額)比例高達百 於三、四千億元。 造成厲害漏稅情况 嚴重影響合法企業生存

措施,徹底打擊地下經濟。 治濟新環境基金會董事長柴松林指出,地下經濟活動

強船事故發生後,客輪工作人員 及時呼救,堵住漏洞,迅速將乘客疏 散到船體上部。黄石港務局得知事故 散到船體上部。黄石港務局得知事故 常息後,立即派出監督艇趕到現場, 一零一號輪船票,將該船作爲施救專 船,並組織港口派出所、衛生所等有 關部門人員作好安全搶救工作。七名 變傷乘客當即被送往岸上醫院。 是傷乘客當即被送往岸上醫院。 上岸,被撞客輪江漢六十號也安抵岸 邊拋錨待修。 事故原因目前尚未定論。

 宣佈破獲了一起四十年來最大的跨國 宣佈破獲了一起四十年來最大的跨國 · 有一些車輛和用於販運毒品的交通運 相四支、子彈三百五十三發以及電擊 作淚彈、催淚彈等一批其他武器,還 會工具。 多元、黄金八百多克。此外,警方還繳獲毒資一百六十 中,包括緬甸毒販三名、香港六名、十一點三公斤。在捕獲的五十一人 此案。去年十一月,該局根據直接掌公安部刑事偵察局直接負責處理 一名國內外販毒份子被捕 查,經過四個多月的努力終於破獲此南、甘肅和廣東四省警方進行聯合偵

游王建煊。 湖上建煊。

留任。

受阻,應可留任。
法務部長呂有
大,接任將近半
年,表現平穩,與
長張建邦,均可望

馬出掌省府的構想 工資、因李登輝推

東,最終由香港毒販入境購買,運往地毒販馬永華等人購買或聯繫銷往廣中國運入大批量毒品海洛因,再由内中國運入大批量毒品海洛因,再由内 了在四川、雲南、甘肅和廣東的一批 販毒案件,並捕獲了一批長期流竄在 取毒案件,並捕獲了一批長期流竄在 毒組織。

警方稱,這個被破獲的跨國販毒

執政黨副秘書

據悉,在同閣 意代表及無黨籍人 主人閣,將在政務 士人閣,將在政務 長關中,在精熟財 長關中,在精熟財 長關中,在精熟財 長國政務 長國政務 長國政務 長國政務 異動的考慮,北市高雄市長蘇南成將

行政官員都有一定 市長易人傳聞的提 市長易人傳聞的提 的。李灏説,中國

國改革開放總方針。 工是怕政策

原本可望升任副院 德,勢將續任內政 部長。原選安排接 任内長的勞委會主

刺,以致不能獲勝,試想將會是個怎麼樣的悲一能如在遠絕黑田,沒有人包含會另名沒有

季則領先百分之二十。

高領導,在中國也市如此),屬於暫市與象。因此,屬於暫市長更换一事的關市長更换一事的關於暫止,其背後大概有兩層想法:一是担心深圳是否出了問

氫大宗鹭國鳳靈雲

UP!

- Installed spark plugs
- Installed rotor
- Installed air filter
- Installed fuel filter
- Installed P.C.V. value
- Scope check

See Your Service Manager Special in Effect to May 4, 1990

水,客輪大部份船艙斷電。漆黑一等艙趾艙裏,進深五米,船艙當即進上客輪的。觸頭直剌客輪船體下部五上客輪的。觸頭直剌客輪船體下部五 日從有關方面獲悉,十六日凌晨二時五十分,江漢六十號客輪在長江黄石工一人一大人受傷。客輪上的另外一千一一百多名乘客完全脱險。

FILTER CHANGE

MAY 4 - 20

- Includes up to 5 litres Nugold 10W30 motor oil
- Installed a new oil filter
- Perform a chassis lube if required

REAR DRUM BRAKE PACKAGE

Here's what we include:

- Motomaster brake shoes Machining drums (if required)
- · Topping up brake fluid
- · Complete inspection.

OFF REG MOST CARS & LIGHT TRUCKS FRONT DISC BRAKE PACKAGE

Includes: • Motomaster disc pads . Machining rotors and repacking bearings (if required)

- Topping up brake fluid Complete inspection
- Metallic linings extra

MOST CARS &

LIGHT TRUCKS



TRUST CANADIAN TIRE
CANADA'S #1 CHOICE FOR BRAKES*

QUALIFIED TECHNICIANS • COMPUTERIZED EQUIPMENT • NATIONWIDE WARRANTIES

ASSOCIATE STORE

Only: 1460 East Hastings St., Van., B. C. V5L 1S3 Tel: 251-6890

會後在「喜萬年酒家」茶叙,茶 等每位五元正。本月十五日開始在該 會辦公時間内(星期一至五,下午一 時至三時)發售。詳情請電二五一— 四九四五,查詢。 (雲訊)温哥華華人耆英會,定 本,在士達孔拿社區中心「耆英廳」 等行慶祝「雙親節」暨夏季(四、 本,在士達孔拿社區中心「耆英廳」 等一次六月壹日(星期五)上午十一時 並分送壽麵。 祝雙親節暨生

祈原諒。另該難如有不便之處,故

如有查詢或報如有查詢或報

辦公時間: A 中華至五時。 一時至五時。 以上更改, が 以上更改, が

十一時半,費用:

九逢

月十一日至廿二

國語就業

日至廿二

香港中國旅行社全資附屬機構

月十

二八五五),由卑 (電話・七三八・四四三一)及 (電話・七三八・ (温哥華訊) 零號麥美倫天文 文館氣象台重 迎参加 分,則另外增加表 受歡迎喜愛的受激 受歡迎喜愛的受激 受歡迎喜愛的受激 等射光表演,則逢 年八時半舉行。又 年八時半舉行。又 年八時半舉行。又 年八時半舉行。又 優待。 認識 雲華人耆英會定期 宇宙 各僑團熱情招待, 額由安總領事 **謹代表祖國向僑胞**

月四日至六月十五二、粤語就業

一時半,費用:全里,

(拥) (州李維街四三九號) 領取,仰該會參加宴會之校友,前往月 安總領事及其隨員到步。該埠華僑聯祖會聯合中華會祖德會所合中華會相待。該埠華僑聯祖人及台州,在華僑團工副主席及理事共正副主席及理事共產。首由華僑聯祖會主席及理事共產人與會濟濟一大致會濟濟一大與會濟濟一

家爲宴會場,餐券已經印備即日開始成立十週年紀念。假座華埠名園大酒定期六月十六日(星期六)舉行慶祝(雲訊)此間旅加台中校友會, 胆之服務,將於六 月一日遷往新址辦公。因搬遷緣故, 該辦事處亦將於五 所常辦公。以下爲 所常辦公。以下爲 所以所為 一一九零零, 一一一九零零, 辦事處爲增强對僑 中僑互助會菲沙街 六月 暨舉辦

五元 〈連材料 时,時間:逢星期 連串活動 一、微波爐中 一、微波爐中 日遷新 克遜、赫魯曉夫等

今題駿日於界科五街雲哥歷玩智舉六,學鬼問一期世詩五壁中 出展界世學科詩卑

溫哥華

華埠奇化街237號322室

電話: (604) 688-2912

多倫多來回機票由\$349起

三藩市機票由 \$199起

(604) 688-2913

斯· 數組主辦,加聯 斯· 數四條 斯· 本 一三五一。 一三五一。 人像照片,爲他有 名之作品。 知為國際攝影中心 知為國際攝影中心 有責組織,伊士曼 烈治文

以新聞畫報雜誌攝出其一百九十五幀出其一百九十五幀

烈治文3路6280號160室 電話: (604) 270-3863 傳興: (604) 276-9652 #160-6280 No. 3 Road Richmond, B.C. V6Y 2B3 本公司特設最新電腦訂位,方便快捷。

餐券現開始領

慶會

昨歡宴安總領

多利亞埠僑

舉辦名

影家個展

4338 KINGSWAY, BURNABY

HONG KONG

CHILD 小童 \$ 649

7月14日起程

7月30日回程

其他日期,東南亞特價

卑詩省內陸三日遊\$219起 美國西北海岸三日遊\$199起 加拿大西岸班芙六日遊\$399起

域多利成人 \$68 小童 \$63 • 愛民頓購物中心三日超值團\$239 起 • 日本東京、香港五日遊 \$1298起 西雅圖\$65

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd

急凍水晶魷魚

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

電話:(604)684-0965

直航來回杳港機界

包一晚新世界酒店

新突破新突破新突破新

突破

新突破

新突破

新

突破

FAX: (604)662·2304

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. YOA 2R8

•星馬泰十一天豪華遊\$2138 起 * 迪士尼、三藩市、環球片場, 飛機八日遊\$720

自備豪華巴士 代辦各航空公司廉價機票 華人專業領隊隨團照顧 專辦美加各地旅行團

想屆時必有一番熱鬧!

想屆時必有一番熱鬧!

想屆時必有一番熱鬧!

想事安文彬,亦將於週末以履新伊始,忙於拜訪各僑團。五月十九日(星期六)上午十時半,將拜候雲埠午十二時,雲埠中華會館將聯合全僑假中華文化中心林思齊大禮堂舉行歡假中華文化中心林思齊大禮堂舉行歡假中華文化中心林思齊大禮堂舉行歡

末週長辰誕王女亞利多維

會、民星 會、馬氏管、馬氏 會崇 裁 納 紀念典禮 傷團舉行 崇 義 總 城 禮 加西總

折扣**優**待。 元五毛,完全没有

識字宙,增進知

心

士前往參觀,藉夏令季節有機會看到拿大地球電訊公司開放,歡迎各界人七日,位於本汝比的雲埠國際中心加化日,位於本汝比的雲埠國際中心加 國際電訊的世界。 歡迎參觀電

每次參觀估計需時四十五分鐘,由導遊人員帶你參觀加拿大與其他各大洲國家公司,認識加拿大與其他各大洲國家看電視錄影帶,欣賞建築物。而雲埠國際中心,亦陳列甚多永久性的電訊國際中心,亦陳列甚多永久性的電訊國際中心,亦陳列甚多永久性的電訊 街三零三三號,電話。二九三。四二時、十一時與中午十二時和下午一時、十一時與中午十二時和下午一 高伊域治個人攝影 高一三三三號美術 高三三三號美術 一日至七月廿九日 中五至七月廿九日 一日至七月廿九日

及農民交談, 他們 生活安定, 特别在 台山方面, 有很多 新屋, 台山建設不 低於加國, 此乃得 依於加國, 此乃得 不 後興旺, 希望與各 位友誼合作爲僑胞 館,二時前問中華 權總社及台山會 權總社及台山會 臻榮致歡迎詞 服務云。 北雲美術

中加友好關係,希望以後做得更好 空以後做得更好 一三時返旅館休息。 一五時三十分, 一五時三十分,

最初是由美國洛杉 千七百年歷史

樓物院始創舉辦, 樓物院始創舉辦, 是出估計有由一千 七百五十種測驗智 七百五十種測驗智 力問題玩具。 本面話:六八七。 七八三二(廿四小



14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京 直航來回 \$2599 回程經廣州、香港 \$2955

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、昆明、成都、北京 直航來回 回程經廣州、香港

14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海 直航來回 \$2579 回程經廣州、香港 \$2759

14天 北京、西安、重慶、長江三峡、武漢、上海 直航來回 回程經廣州、香港 \$3080

(以上各線,二人參加即可出發)

特價機票 特價酒店 溫哥華~香港 \$788起 香港青年會酒店 \$75起 溫哥華~北京 \$820起 香港星港酒店 \$105起 溫哥華~上海 \$780起

香港華國酒店 \$110起 溫哥華~上海~香港~溫哥華 \$1310 香港新世界酒店 \$115起 溫哥華~北京~香港~溫哥華 \$1380 香港京華酒店 \$150起 温哥華~多倫多 \$393起 北京國際飯店 \$128起 溫哥華~三藩市 \$199起 上海城市飯店 \$85起 辦理 加拿大買單・中國提貨

常備:各國新款電視機、錄影機、洗 衣機、電冰箱、音響組合…… 货真價實*提貨方便*信專可靠*中國境內提貨點共38個城市

溫哥華喜士定西街999號 圖文傳真: (604) 684-3321 V6C 2W2 話: (604) 684-8787 機票由\$849起

位於華埠,雅潔廳房。

華埠歌雅街 445 號 電話: (604) 689-8341 溫哥華

新突破新突破新突破新突破新突破新突破 新突破新突破新突破新突破新突破新突破和

歐洲精選遊

\$2.898.00 全程十六日

暢遊英國倫敦、瑞士、法國巴黎、里昻、尼斯、康城、蒙 地卡羅、比薩斜塔、佛羅倫斯、羅馬、梵帝崗、威尼斯,

直接主辦,乘搭加航盧飛倫敦,華人領隊, 随團照顧,三餐膳食,一流酒店,來回機票 出發日期:七月七日、八月一日、九月九日、十月六日

星、馬、泰精選遊 \$2,098,00 全程十三日

暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、 太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

中國精選遊

突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破

新

突破

\$2,198,00 全程十二日 暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊

全程十五日

暢遊上海、昆明、石朴、成都、大足、重慶、 長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

\$687-3316 FARE AND TOUR PRICES SUBJECT 475 Main St. Van. B.C. TO CHANGE WITHOUT NOTICE

縱橫日本五日遊

埠

\$1,388.00 ## \$1,288.00

東京/大阪/奈良/京都/香港 \$1.898.00

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、 箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、 平安神宮、東大寺、淸水寺、西陣織、京都。

全程九日 暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、 箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭堤雅、 珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東笆文北村、皇宮、 玉佛、四面佛。

日本/台灣/香港

全程十日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、 箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、 台中、彰化、日月潭、高雄。 直接主辦,每星期出發,乘搭日本航空

新 公司,華人領隊,隨國照顧,三餐膳食, 一流酒店,來回機栗,一年有效。 破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破 東方酒店

設備完善,招呼週到。

加拿大 傳真: (604) 681-2823



PRO-VISION MAR AGENCIES

直接代理九大保險公司 專營汽車、房屋、商業、醫藥、 貨運、人毒及一切大小保險業務。 地產買賣、物業管理。

東股租本新市 107× 107 出 可設一保停」組3 備百養車~大3 元設區 齊位好場5柏2 每文 請齊啡 ,有四電組, 找全餐 買酒佰梯獨街 黄,館 全牌廿,立角地 禁好時 基租間

division of PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD. 336 East Hastings Street Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687 - 8332

保持優良質素~ 精選歡樂旅途!

各一日游: 西雅圖 逢星期五、日 域多利 逢星期二、四、六 大溫哥華 逢星期三 五月十九日大好日子出發

班芙及艾民頓六日遊,本年第一團 (由鄧强慶親自領隊) 美國西北海岸三日游 温哥華島兩日遊

機票大特價: 香港來回 \$699 多倫多來回 \$299 (西雅圖出發)

查詢詳情及報名地址:323 MAIN STREET 傳真:(604)684-8559 (嘉禾戲院隔鄰)

電話:(604)684-7551 七天營業

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944 (604)254-6616

靚

迎索錄有大行往廠生邦名質 代即印代商無加監官政國優名精製 理奉備售號阻美督員府際美師良造

報共居同年个 名叙時日紀星 日鄉統下念期本 午典日埠 期誼請 一中 限並各六禮 下山 至希位時 卓 午隆 會假 鎮 中月 日 員 座 二山廿報 踴 喜 時同 回 話四隆五名躍萬 舉鄉行會 六〇鎮日以携年 成訂 止便眷酒 八號同 鄉截安參家 立於 第五 會。排加設 宴 四月 席同 六街謹 通 位慶聯 十世 是盛數, 九七

週日

& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

新鮮鷄鴨·零沽批發

總 店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. **2** 681-1012

批發部

458 Prior St.

2 681-1999

Vancouver, B.C.

May 19, 1990



第一分店 Granville Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. ₱ 669-5457

第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. **254-2511**

第三分店, 1610 Robson St. Vancouver, B.C. ₹ 682-0213



椰肆八黑碧生砵御

汁式寶椒綠炒酒品

388.00

炖美荷野翠桂焗鷄雪蠔 龍雪點葉鴨珊魚鶴保裡汁 蝦

飯柳瑚卷鶉翅影鮮大

·化

七

五

1

〈增設日日新鮮例湯

合蓮楊清當召玉生北紅上彩 時子州蒸紅鹽蘭菜京燒湯虹 價 賓 生紅炒游炸焗炒包片三焗大 海 席 東豆飯水子中雙鴨皮絲龍拼 班鶏蝦蚌鬆鴨翅蝦盆

188.00

59.00 (六位套餐

掌 4 生 只

生

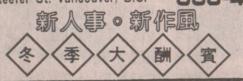
猛

葷

紅藤沙

梅鮑律

KING'S GARDEN RESTAURANT 238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132



酬 **9**25 \$138.00 班 1320 蝦子 5

北京片 合紅楊燕都芋葱紅肉 **公**以\$108.00 SE SE

合紅絲汁家翠 慈七時京 和 菓沙飯魚肉就蟹鴨上鴨

有發行部 ◆ 歡迎訂購

電話:253・4566

.J. S.J. Lew Custom Draperies Ltd. MENN Window Covering Specialists

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY. COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910

摩容養外小工程 5班点漆程 22

杜以水代卷

MAN SING MEAT CENTRE 二二四號 片打東街 電話:681-4491

七願 特製風乾 天客 埠 送 探 鏠 特鴨 營惠 各 瘦 禮親 實 够 白肝 自攜 際 油 腸腸 奉帶 貨服 歡 靚務 佳手 *8\$3.70 宣 450 (大包装) 迎 價發 價週 品信 375g (mam) 惠 實到 #8\$3.10

家柱特咖牛鄉民製煙升 特設熟餸部 新燒肥特 製 鮮味鷄製 內腩蹄鶏筋 肉鹵 大臘 豉椒 與 中 什 魚 如 咖喱 尤魚 類味鴨味

歷史悠久 LOVE & WHITE TRAVEL

開創十九年

列治交新廣人街 (富貴門中心) 支店:#208-8131 Westminster Hy Richmond, B.C. *V6X 1A7 電話: (604) 273-8620 開發養業 有免費大停車場

溫哥華 總店:#110-539 Main Street Vancouver, B.C. 華坤緬街539號 電話: (604) 689-0501 露天大停車場斜對面

溫哥臺 支店:#105-2828 E. Hastings St. Vancouver, B.C. V5K 2A2 惠士定東街 2828號105室 電話: (604) 253-442 免費實大停車項

参加納億旅行團,大家有信心 七天營業(華華總店)

1990年——特别推出最新旅程

TRI-加勒比海巴哈馬畫島郵船及奧蘭度廸士尼世界九 天遊\$1,518起 出發日期: 6月28日、7月19日、8月16日、9月20日 10月11日、11月29日、12月20日

TR2-精選歐洲十七天觀光團\$2,798起 出發日期: 5月18日、6月22日、7月20日、8月19日

9月21日 初西蘭南、北島、澳洲十五天遊 \$3189起,回程可停留香港 1990年6月3日、7月1日、8月5日、9月16日、 10月7日、11月4日、12月9日

東南亞 TR5 韓國、漢城、台灣環島、香港九天遊 \$1608 起 1990 年 5 月 2 4 日 、 6 月 7 日 、 7 月 1 2 日 、 8 月 5 日 、 9 月 1 6 日 、 10 月 4 日 、 11 月 2 5 日 、 12 月 9 日

12月23日

TR6 日本東京、台灣環島、香港十天遊 \$1878起 日本東京、香港五天遊 \$1478起 1990年5月29日、6月8日、6月26日、 7月31日、8月28日、9月25日、10月2日、 11月6日、11月27日、12月8日、12月18日

TR7 韓國、泰國曼谷、芭提雅、香港九天遊\$1698起 1990年5月24日、6月10日、7月1日、 7月15日、8月5日、9月16日、10月7日、 11月25日 12月2日 12月16日

星馬泰十二天觀光團 \$2168起 泰國曼谷、芭堤雅、香港七天遊 \$1728起 1990年6月8日、7月6日、8月10日、 9月7日 10月12日 11月9日 12月7日

強士尼、洛杉磯、三藩市、大峽谷、拉斯維加斯八天遊 逢星期日出發 \$670 起。 逢星期日出發

TR9一卡加利、班芙、愛民頓商場六日遊\$430起 出發日期: 6月2日、6月16日、6月30日、7月15日 7月28日、8月11日、8月25日

加拿大東岸五天游 \$798起 逢星期五出發 \$1,078起 逢星期三出發 美加東岸九天遊 \$1,238起 逢星期五出發 美加東岸十天遊 直接主辦各地旅行團,華人專業領隊隨團照顧

代理各航空公司機票,代辦簽證代書旅遊保險 天天出發・不用預定 三藩市來回\$199 香港來回\$699

日遊 自備豪華巴士 華人專業領隊隨團照顧

\$ 45 城多利 \$68 \$ 65 西稚園

會權島六天楊意遊 \$1.045起

出發日期:五月十二日、廿六日、六月十六日 七月七日、廿八日、八月十八日、九月八日、 · 廿九日 · 十月廿日 · 十一月十日 · 廿四日

★星·泰·港九天團 S1·988 起 出發日期:四月十八日·五月九日·六月六日 七月十一日、八月八日、九月十二日、十月二 日、廿四日、十一月廿一日

★馬·星·泰·港十二天園 S2·165起 出發日期:四月十四日,五月五日,六月二日 七月七日、八月四日、九月八日、廿九日、十 月廿日,十一月十七日、十二月廿九日

★曼谷·芭堤雅·香港七天遊 \$1,725起 出發日期:四月廿二日、五月十九日、六月六 七月二日·八月一日·九月九日·十月一 日、卅一日、十一月廿四日、十二月廿七日 ★五邑同鄉會回園觀光 22 天图 S2·168 起

MY-KING TRAVEL LTD. 204 - 10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 171 Telephone (604)681-0611

Fax (604)684-7396 ★加勒比海·佛羅尼達州·海陸空九天遊S1383起

出發日期:三月十八日、五月十三日、七月一 日、八月十九日、十月七日、十一月十一日 十二月十六日 ★東京,香港五天縱橫遊 S1·388起

出發日期:四月十三日、廿七日、五月十一日 廿五日、六月8日、廿九日、七月十三日、廿 七日、八月三日、十七日、卅一日、九月七日 廿一日、十月五日、十九日、十一月九、廿三

★美加東岸五日·九日·十日遊 S798起 出發日期:五月十八日至八月卅一日 ★東京·台灣·香港十天遊 \$1878起

出發日期:三月廿七日,四月廿四日,五月廿 九日、六月九日、廿六日、七月卅一日、八月 廿八日·九月廿五日·十月二日·十一月六日 廿七日、十二月八日、十八日

NO. \$55.00 營業時間:上午七時半 至晚上十時 (達星期二休息)

佛達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD. 華埠奇化街 268 號新華中心 203 室

·電腦訂位·各地機票·商務旅遊 ·移民探親·代訂汽車、酒店、旅行保險

*美加內陸特價票,港台、星馬團體票,歐陸包機。 *代訂各地旅行團,賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間:週一至週五:早上九時至五時半 六:早上十時至二時

TEL:685-5263 FAX:685-1424

隆重推出 張沛之國畫及 近代名家扇面展

溫哥華片打東街78-80號

SINO UNITED PUBLISHING(CANADA)LTD. & TSI ART CHAI ART GALLERY

78-80 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T1 TEL: (604) 688-3785 FAX: (604) 688-0798

旅遊人仕及專家都同意乘坐郵船

才是真正旅遊享受......總有一款啱你。參加開心,零舍開心!!

90年特别創新行程,務求閣下有一個難忘的海上 假期。"夢幻號"(FANTASY)今年三月份處女航, 帶你到加勒比海,及專車暢遊邁亞美、與蘭度之 和路廸士尼世界,縮影世界,科幻世界,甘廼廸 太空科學中心等九天海陸空遨遊,由溫哥華出發 費用只收\$1518起。 還有多種各地不同行程郵輪旅遊,

加勒比海

80天前繳交全部费用,共省回\$160起(二人計) 開心旅遊HAPPY TIMES TRAVEL LTD



任君選擇,由\$1088起。

205-88 E. PENDER STREET, VAN., B.C. V6A 1T1 TEL: (604) 685-9366

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

信茗華正 1111 譽茶筵宗 保美小粤 証點酌菜 9 歷水品食

史準質在 一優廣 久流厚州

682-2999

HONG KONG GARDEN RESTAURANT 溫哥華緬街 1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

682-3777 清紅京豉油玉正明88 特星

奶龍 精干 茄京清北鴻錦 葷 美燒汁都蒸蒸運绣瑤玉油蝦 糖伊鶏焗游扒脆大柱蘭焗翅 水麵絲肉水鶴皮生扒駕龍席炒排班掌鷂翅鮮鸾蝦席 菰蚌

七天營業 早上十時至三時 晚上五時至十時半

※有寬大停車場※

蒸燒都汁泡蘭式火 精絲石豆奶蒸鸳象鹽靚家 别期 美苗班腐肉生鸯拔焗湯庭 肉生新秋· 排蜂 就蚌 鶏 日 套 推至 [五五] \$88.00

臘玉三火四 精絲腸蘭蒸靚 美苗蒸牛蝦湯至 甜白鷄肉球 日五 日位

精絲不放性中帶湯至 甜白班攘子蝦子 Bt 品飯塊矮鶏 日位

餐 \$49.95